叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 伊士曼正片电影胶片的着(tinting And Toning Of Eastman Positive Motion) 000001

2. 伊士曼正片电影胶片的着(tinting And Toning Of Eastman Positive Motion) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伊士曼正片电影胶片的着(Tinting and toning of Eastman positive motion)
第1/2页

['tɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['toʊnɪŋ]
Tinting **and** **Toning**
着色 和 调理

染色和调色

[ʌv; əv]
of
的

的

['i:stmən] ['pɑ:zətɪv]
Eastman **Positive**
伊士曼 积极的

伊士曼阳性

['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər]
Motion **Picture**
运动 图片

电影

[fɪlm]
Film
电影

电影

[praɪs] $2 . -
Price **$2** **.** **50**
价格 $2 . -

价格 2.50 美元

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] — [rɪ'vaɪzd]
Second **Edition** **—** **Revised**
第二 版 — 修改

第二版——修订版

['i:stmən] ['koʊˌdæk] ['kʌmpəni]
Eastman **Kodak** **Company**
伊士曼 柯达 公司

伊士曼柯达公司

['rɑ:tʃɪstər] , [en] . [waɪ] . -
Rochester **,** **N** **.** **Y** **.** **1918**
罗切斯特 , N . 是 . -

纽约州罗切斯特，1918年

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['fɔ:rən] [meɪd] [daɪz] ,
Owing **to** **the** **difficulty** **of** **obtaining** **foreign** **made** **dyes** **,**
欠款 到 这 困难 的 获得 外国的 制成 染料 ,

由于难以获得国外生产的染料，

[ə; eɪ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ['nesəseri] .

a	revision	of	the	first	edition	of	this	publication	has	been	made	necessary	.
一个	修订	的	这	第一的	版	的	这	发布	有	到过	制成	必要的	.

有必要对本出版物的第一版进行修订。

[æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪg'zɔ:stɪv] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [tests] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

As	the	result	of	an	exhaustive	series	of	tests	of	the	products	of	the
作为	这	结果	的	一个	详尽的	系列	的	测试	的	这	产品	的	这

['næʃ(ə)nəl] ['ænəlɪn] & ['kemɪk(ə)l] ['kʌmpəni] ,

National	Aniline	&	Chemical	Company	,
国家的	苯胺	&	化学	公司	,

经过对国家苯胺化学公司产品的一系列详尽测试，

[ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] , [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] ,

Incorporated	,	New	York	City	,
公司	,	新的	约克	城市	,

公司，纽约市

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [naʊ] ['pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [meɪd] [daɪz] ['su:təb(ə)l]

it	is	now	possible	to	recommend	a	number	of	American	made	dyes	suitable
它	是	现在	可能的	到	推荐	一个	数字	的	美国人	制成	染料	合适的

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['tɪntɪŋ] [ʌv; əv] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] [fɪlm] ,

for	the	tinting	of	motion	picture	film	,
为了	这	着色	的	运动	图片	电影	,

现在可以推荐一些适用于电影胶片着色的美国制造染料。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɑ:r; ər] [ɪn] [moʊst] ['keɪsɪz] ['i:kwəl] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [tu:; tə]

and	those	recommended	in	this	book	are	in	most	cases	equal	in	every	respect	to
和	那些	受到推崇的	在	这	书	是	在	最多	案例	平等的	在	每一个	尊重	到

[ðoʊz] ['pri:viəsli] [əb'teɪnd] [ə'brɔ:d] .

those	previously	obtained	abroad	.
那些	之前	获得	国外	.

本书中推荐的产品在大多数情况下，在各方面都与之前在国外获得的产品一样好。

[tu:; tə] [deɪt] , [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [nɑ:t] [bɪn] ['pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['θɜ:rəli] [ˌsætɪs'fæktəri] [blu:]

To	date	,	it	has	not	been	possible	to	obtain	a	thoroughly	satisfactory	blue
到	日期	,	它	有	不是	到过	可能的	到	获得	一个	彻底	令人满意的	蓝色的

[daɪ] ,

dye	,
染料	,

迄今为止，尚未能获得完全令人满意的蓝色染料。

[fɪlm] ['tɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɪni] [blu:] [ˌrekə'mendɪd] ['bi:ɪŋ] [tu:] [red] , [ɪ'speʃəli] [bɪ'fɔ:r] ['draɪɪŋ] .

film	tinted	with	the	Cine	Blue	recommended	being	too	red	,	especially	before	drying	.
电影	有色	和	这	电影	蓝色的	受到推崇的	存在	也	红色的	,	尤其	前	烘干	.

使用 Cine Blue 着色的胶片颜色偏红，尤其是在干燥之前。

[ə; eɪ] [mɔ:r] ['su:təb(ə)l] [daɪ] [wɪl] [noʊ] [daʊt] [bi:; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪn] [du:] [kɔ:rs] .

A	more	suitable	dye	will	no	doubt	be	available	in	due	course	.
一个	更多的	合适的	染料	将要	不	怀疑	是	可用的	在	到期的	课程	.

毫无疑问，不久之后就会有更合适的染料问世。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sæmp(ə)l] [tɪnts] [hæz; həz] [bɪn] [kɝ'teɪld] [tu:; tə] [twelv] , [ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:r; ər]

The	number	of	sample	tints	has	been	curtailed	to	twelve	,	and	these	are
这	数字	的	样本	色调	有	到过	缩减	到	十二	,	和	这些	是

['gɪv(ə)n] ['mɪrli] [fɔ:r; fər] ['gaɪd(ə)ns] .

given	merely	for	guidance	.
给定	仅仅	为了	指导	.

样品色调的数量已缩减至十二种，这些仅供参考。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['veriəs] ['fɔrmjələz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːltərd] [tuː; tə] [suːt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

It	is	intended	that	the	various	formulas	should	be	altered	to	suit	individual
它	是	故意的	那	这	各种各样的	公式	应该	是	已修改	到	套装	个人

[ri'kwaiəmənt] .

requirements	.
要求	.

各种公式都应根据个人需求进行调整。

[ðə; ði] ['tʃæptər] [ɑːn] ['toʊnɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['θɜːrəli] [rɪ'vaɪzd] ,

The	chapter	on	toning	has	been	thoroughly	revised	,
这	章	在	调理	有	到过	彻底	修改	,

关于塑形的章节已经进行了彻底修订。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [toʊnz] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sʌbstɪtjutɪd] .

a	number	of	tones	having	been	eliminated	and	others	substituted	.
一个	数字	的	音调	拥有	到过	已淘汰	和	其他的	替代	.

一些音调被取消，另一些音调被替代。

[ðə; ði] ['fɔːrmjələ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɑːpər] [toʊn] [hæz; həz] [bɪn] [ɪm'pruːvd] ,

The	formula	for	the	copper	tone	has	been	improved	,
这	公式	为了	这	铜	语气	有	到过	改进	,

铜色调的配方已得到改进。

[waɪl] [ðə; ði] ['fɔrmjələz] [fɔːr; fər] [griːn] [toʊnz] [ri'kwaiərɪŋ] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [və'neɪdiəm] ['klɔːraɪd] [hæv; həv]

while	the	formulas	for	green	tones	requiring	the	use	of	vanadium	chloride	have
尽管	这	公式	为了	绿色的	音调	需要	这	使用	的	钒	氯化物	有

[bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ]

been	eliminated	in	view	of	the	expense	and	difficulty	of	obtaining
到过	已淘汰	在	看法	的	这	费用	和	困难	的	获得

[ˌsætɪs'fæktəri] [və'neɪdiəm] ['klɔːraɪd] .

satisfactory	vanadium	chloride	.
令人满意的	钒	氯化物	.

鉴于获得令人满意的氯化钒的成本和难度，需要使用氯化钒的绿色色调配方已被淘汰。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sæmpəlz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə]

With	the	samples	at	present	on	the	market	it	has	not	been	possible	to
和	这	样品	在	展示	在	这	市场	它	有	不是	到过	可能的	到

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] - [sə'luːʃ(ə)n] ['toʊnɪŋ] [bæθ] [wɪtʃ] [wʊd] [kiːp] [fɔːr; fər] ['eni] ['riːz(ə)nəb(ə)l]

prepare	a	single	-	solution	toning	bath	which	would	keep	for	any	reasonable
准备	一个	单身的	-	解决方案	调理	洗澡	哪个	会	保持	为了	任何	合理的

[leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [taɪm] .

length	of	time	.
长度	的	时间	.

目前市面上的样品还无法配制出能够长时间保持效果的单一溶液调色浴。

[ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [drɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nuː] ['meθəd] [ʌv; əv] [daɪ] ['toʊnɪŋ] [[wʌn]] ['riːs(ə)ntli] [wɜːrkt] [aʊt] [ɪn]

Attention	is	drawn	to	the	new	method	of	dye	toning	[	1	]	recently	worked	out	in
注意力	是	绘制	到	这	新的	方法	的	染料	调理	[	1	]	最近	工作	出去	在

['aʊər; ɑːr] ['riːsɜːrtʃ] ['læbrətɔːri] .

our	Research	Laboratory	.
我们的	研究	实验室	.

值得注意的是，我们研究实验室最近研制出了一种新的染料调色方法[1]。

[ðɪs] [kən'sɪsts] [ɪn] [fɜːrst] ['triːtɪŋ] [ðə; ði] [fɪlm] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːpər] ['toʊnɪŋ] [bæθ] [ænd; ənd] [ðen] [i'mɜːsɪŋ]

This	consists	in	first	treating	the	film	in	the	copper	toning	bath	and	then	immersing
这	由	在	第一的	治疗	这	电影	在	这	铜	调理	洗澡	和	然后	沉浸式

[ðə; ði] [wɑːʃt] [fɪlm] [ɪn] [ə; eɪ] [səˈluːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['beɪsɪk] [daɪ] ,

the	washed	film	in	a	solution	of	a	basic	dye	,
这	洗过	电影	在	一个	解决方案	的	一个	基本的	染料	,

这包括先将胶片放入铜色调浴中进行处理，然后将洗净的胶片浸入碱性染料溶液中。

[ðə; ði] [daɪ] [əˈtætʃɪŋ] [ɪtˈself] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒelətn] [klɪr] .

the	dye	attaching	itself	to	the	image	and	leaving	the	gelatine	clear	.
这	染料	连接	本身	到	这	图像	和	离开	这	明胶	清除	.

染料附着在图像上，使明胶保持透明。

[ɔːlˈðoʊ] [spəˈsɪfɪk] [dəˈrekʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [ˈgɪv(ə)n] [fɔːr; fər] [əbˈteɪnɪŋ] [faɪv] [toʊnz] [ˈoʊnli] [baɪ] [ðɪs] [ˈmeθəd] ,

Although	specific	directions	are	given	for	obtaining	five	tones	only	by	this	method	,
虽然	具体的	方向	是	给定	为了	获得	五	音调	仅有的	经过	这	方法	,

虽然有明确的说明指出，这种方法只能获得五个音调，

[æz; əz] [ˈfɜːrðər] [daɪz] [ɑːr; ər] [əˈveɪləb(ə)l] , [ðoʊz] [ˈsuːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈtoʊnɪŋ] [ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz] [wɪl] [biː; bi]

as	further	dyes	are	available	,	those	suitable	for	toning	purposes	will	be
作为	更远	染料	是	可用的	,	那些	合适的	为了	调理	目的	将要	是

[ˈpʌblɪʃt] [ɪn] [duː] [kɔːrs] .

published	in	due	course	.
已发布	在	到期的	课程	.

随着更多染料的出现，适用于调色的染料将择期公布。

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [prəˈdjʊsɪŋ] [ˈsʌlfaɪd] [toʊnz] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ˈsɪmp(ə)l]

The	method	of	producing	sulphide	tones	has	been	changed	to	one	of	simple
这	方法	的	生产	硫化物	音调	有	到过	已更改	到	一	的	简单的

[ˌɑːr ˈiː] - [dɪˈveləpmənt] [wɪð; wɪθ] [ˈsoʊdiəm] [ˈsʌlfaɪd] ,

re	-	development	with	sodium	sulphide	,
关于	-	发展	和	钠	硫化物	,

硫化物色调的制备方法已改为使用硫化钠进行简单的再显影。

[ðə; ði] [əˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈhaɪpoʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsʌlfaɪd] [səˈluːʃ(ə)n] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd] .

the	addition	of	hypo	to	the	sulphide	solution	having	been	eliminated	.
这	添加	的	低	到	这	硫化物	解决方案	拥有	到过	已淘汰	.

已排除向硫化物溶液中添加次氯酸盐的情况。

[baɪ] [kəˈmensɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θɪn] [ˈpɑːzətɪv] [fɪlm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈdensəti] ,

By	commencing	with	thin	positive	film	of	the	correct	density	,
经过	开始	和	薄的	积极的	电影	的	这	正确的	密度	,

首先使用具有正确密度的薄正性薄膜，

[ænd; ənd] [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪn] [səˈluːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈsoʊdiəm] [ˈsʌlfaɪd] [fɔːr; fər] [ˌɑːr ˈiː] - [dɪˈveləpmənt] ,

and	using	a	plain	solution	of	sodium	sulphide	for	re	-	development	,
和	使用	一个	清楚的	解决方案	的	钠	硫化物	为了	关于	-	发展	,

[ˌsætɪsˈfæktəri] [træns'pærənt] [toʊnz] [ɑːr; ər] [əbˈteɪnəb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [prɪˈsɪʒ(ə)n] .

satisfactory	transparent	tones	are	obtainable	with	precision	.
令人满意的	透明的	音调	是	可获得	和	精确	.

使用硫化钠纯溶液进行再显影，可以精确地获得令人满意的透明色调。

[ðə; ði] [ˈfɔrmjələz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈaɪərn] [ænd; ənd] [juˈreɪniəm] [toʊnz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði]

The	formulas	for	the	iron	and	uranium	tones	are	the	same	as	in	the
这	公式	为了	这	铁	和	铀	音调	是	这	相同的	作为	在	这

[fɜːrst] [ɪˈdɪʃn] .

first	edition	.
第一的	版	.

铁和铀色调的配方与第一版相同。

[ˈiːstmən] [ˈkoʊˌdæk] [ˈkʌmpəni] ,

EASTMAN	KODAK	COMPANY	,
伊士曼	柯达	公司	,

伊士曼柯达公司

[ˈrɑːtʃɪstər] , [en] . [waɪ] .

Rochester	,	N	.	Y	.
罗切斯特	,	N	.	是	.

纽约州罗切斯特

['ɔ:gəst] , - .
August , 1918 .
八月 , - .

1918年8月。

['futnəuts] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ðə; ði]['pæt(ə)nt] [raɪts] [tu:; tə] [ðɪs] ['meθəd] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][ˌju: 'es] ,
The patent rights to this method are being secured by us ,
这 专利 权利 到 这 方法 是 存在 安全 经过 我们 ,

我们正在申请该方法的专利权。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['fri:li] [ju:st] [fɔ:r; fər]['toʊnɪŋ]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] [fɪlm] [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ][ðə; ði]
but it may be freely used for toning motion picture film manufactured by the
但 它 可能 是 自由 用过的 为了 调理 运动 图片 电影 制造 经过 这
['i:stmən] ['koʊˌdæk] ['kʌmpəni] .
Eastman Kodak Company .
伊士曼 柯达 公司 .

但它可以自由用于给伊士曼柯达公司生产的电影胶片调色。

[[ˌpi: 'dʒi:][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

['tɪntɪŋ] [ænd; ənd]['toʊnɪŋ][ʌv; əv] ['i:stmən]
Tinting and Toning of Eastman
着色 和 调理 的 伊士曼

伊士曼的着色和调色

['pɑ:zətɪv]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər]
Positive Motion Picture
积极的 运动 图片

正片

[fɪlm]
Film
电影

电影

[ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] [fɪlm][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:r] ['kɑ:mən] [tu:; tə] ['veri]
In the production of motion picture film it is becoming more common to vary
在 这 生产 的 运动 图片 电影 它 是 成为 更多的 常见的 到 各不相同
[ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði][fɪlm] ['i:ðər] [baɪ]['toʊnɪŋ][ɔ:r] ['tɪntɪŋ] [ɔ:r][baɪ][ə; eɪ][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
the color of the film either by toning or tinting or by a combination of the
这 颜色 的 这 电影 任何一个 经过 调理 或者 着色 或者 经过 一个 组合 的 这
[tu:] ['prɑ:sesɪz] .
two processes .
二 流程 .

在电影胶片的制作过程中，通过调色、着色或将这两种工艺结合起来来改变胶片颜色的做法越来越普遍。

['toʊnɪŋ] [kən'sɪsts][ɪn] ['i:ðər] ['hoʊlli] [ɔ:r] ['pɑ:rʃəli] [ri'pleisin] [ðə; ði]['sɪlvər] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:zətɪv]
Toning consists in either wholly or partially replacing the silver image of the positive
调理 由 在 任何一个 完全 或者 部分 替换 这 银 图像 的 这 积极的
[fɪlm][baɪ][sʌm; səm] ['kʌlərd] ['kɑ:mpaʊnd] ,
film by some colored compound ,
电影 经过 一些 有色 化合物 ,

着色是指用某种有色化合物全部或部分地替换正片上的银图像。

[ðə; ði] [klɪr] ['pɔ:ʃənz] [ɔ:r] ['haɪlaɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪmɪdʒ] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][pleɪn] ['dʒelətn] ,

the	clear	portions	or	highlights	of	the	image	,	consisting	of	plain	gelatine	,
这	清除	部分	或者	亮点	的	这	图像	,	由	的	清楚的	明胶	,

[rɪ'meɪnɪŋ] [ˌʌnə'fektɪd] [ænd; ənd] ['kʌlərləs] .

remaining	unaffected	and	colorless	.
其余的	不受影响	和	无色	.

图像中清晰的部分或高光部分，由普通的明胶构成，不受影响且无色。

['tɪntɪŋ] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

Tinting	,	on	the	other	hand	,
着色	,	在	这	其他	手	,

另一方面，着色

[kən'sɪsts] [ʌv; əv] [i'mə:sɪŋ] [ðə; ði][fɪlm][ɪn][ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [daɪ] [wɪtʃ] ['kʌlɚz] [ðə; ði] ['dʒelətn]

consists	of	immersing	the	film	in	a	solution	of	dye	which	colors	the	gelatine
由	的	沉浸式	这	电影	在	一个	解决方案	的	染料	哪个	颜色	这	明胶

[ɪt'self] ,

itself	,
本身	,

其方法是将薄膜浸入染料溶液中，使明胶本身着色。

['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɪktʃər] [ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][veɪl][ʌv; əv]['kʌlər]['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] .

causing	the	whole	picture	on	the	screen	to	have	a	veil	of	color	over	it	.
导致	这	所有的	图片	在	这	屏幕	到	有	一个	面纱	的	颜色	超过	它	.

导致屏幕上的整个画面都笼罩着一层色彩。

[pɑ:rt][aɪ] .

Part	I	.
部分	我	.

第一部分。

['tɪntɪŋ]

TINTING
着色

着色

[ɪn] “ ['tɪntɪŋ] ” [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['fæktərz][mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən]['ɪntu:][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] :

In	“	tinting	”	the	following	factors	must	be	taken	into	consideration	:
在	“	着色	”	这	下列的	因素	必须	是	已采取	进入	考虑	:

在进行“着色”时，必须考虑以下因素：

['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [daɪ] [ɪm'plɔɪd]

Nature	of	the	Dye	Employed
自然	的	这	染料	受雇

所用染料的性质

[daɪz] [ɑ:r; ər] ['kemɪkli] [ʌv; əv] [tu:] ['dɪfrənt] [taɪps] , ['æsɪd][ænd; ənd]['beɪsɪk] ;

Dyes	are	chemically	of	two	different	types	,	acid	and	basic	;
染料	是	化学	的	二	不同的	类型	,	酸	和	基本的	;

染料从化学角度来说分为两种类型：酸性染料和碱性染料；

[soʊ] - [kɔ:ld] ['æsɪd] [daɪz] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['ælkəlaɪ][sɔ:lts][ʌv; əv][ɔ:r'gænɪk]['æsidz] , [waɪl] ['beɪsɪk] [daɪz] [ɑ:r; ər]

so	-	called	acid	dyes	are	the	alkali	salts	of	organic	acids	,	while	basic	dyes	are
所以	-	称为	酸	染料	是	这	碱	盐	的	有机的	酸	,	尽管	基本的	染料	是

[ðə; ði] ['klɔ:raidz] ,

the	chlorides	,
这	氯化物	,

所谓酸性染料是有机酸的碱金属盐，而碱性染料则是有机酸的氯化物。

['sʌlˌfeɪts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʌv; əv][ɔ:r'gænɪk]['beɪsi:z] .

sulphates	,	etc	.	,	of	organic	bases	.
硫酸盐	,	ETC	.	,	的	有机的	基地	.

有机碱的硫酸盐等。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['tɪntɪŋ] [ʌv; əv][fɪlm]['oʊnli] “ ['æsɪd] ” [daɪz] [hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪdərd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]

For	the	tinting	of	film	only	“	acid	”	dyes	have	been	considered	since	it	is	not
为了	这	着色	的	电影	仅有的	“	酸	”	染料	有	到过	经过考虑的	自从	它	是	不是

['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [sɪ'lekʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['beɪsɪk] [daɪz] [ə'loʊn] ,

possible	to	make	a	complete	selection	from	basic	dyes	alone	,
可能的	到	制作	一个	完全的	选择	从	基本的	染料	独自的	,

由于仅使用碱性染料无法进行全面的着色选择，因此在胶片着色方面只考虑了“酸性”染料。

[wɪtʃ] [wʊd] [nə'sesɪteɪt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['æsɪd][ænd; ənd]['beɪsɪk] [daɪz] [ɪn] [əd'mɪkstʃər] — [ə; eɪ]

which	would	necessitate	the	use	of	acid	and	basic	dyes	in	admixture	—	a
哪个	会	需要	这	使用	的	酸	和	基本的	染料	在	混合物	—	一个

[prə'siːdʒər] ['haɪli] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

procedure	highly	undesirable	and	in	many	cases	impossible	.
程序	高度	不理想的	和	在	许多	案例	不可能的	.

这将需要混合使用酸性染料和碱性染料——这是一个非常不理想的过程，而且在许多情况下是不可能的。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

['eni] [daɪ] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [əd'mɪkstʃər] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [tuː; tə] [prə'duːs] [ˌɪntər'miːdiət] [tɪnts] [ʃʊd; ʃəd]

Any	dye	suitable	for	admixture	with	others	to	produce	intermediate	tints	should
任何	染料	合适的	为了	混合物	和	其他的	到	生产	中间的	色调	应该

[pə'zes] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['prɑːpərtiz] :

possess	the	following	properties	:
具有	这	下列的	特性	:

任何适合与其他染料混合以产生中间色调的染料都应具备以下特性：

[ə; eɪ] . [ðə; ði] [daɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪ'nɜːrt][ænd; ənd][nɑːt] [ə'tæk] [ðə; ði] ['dʒelətn] [ɔːr] [sə'pɔːrt] .

A	.	The	dye	should	be	inert	and	not	attack	the	gelatine	or	support	.
一个	.	这	染料	应该	是	惰性	和	不是	攻击	这	明胶	或者	支持	.

A. 染料应为惰性染料，不会侵蚀明胶或载体。

[ðɪs] [ɪz][ʌv; əv][ˌfʌndə'ment(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [æz; əz][ðə; ði] ['dʒelətn] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv] [daɪd] [fɪlm][ɪn] ['meni]

This	is	of	fundamental	importance	as	the	gelatine	coating	of	dyed	film	in	many
这	是	的	基本的	重要性	作为	这	明胶	涂层	的	染色	电影	在	许多

['keɪsɪz][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [luːz] [ɪts][ˌfleksə'bɪləti] ,

cases	has	a	tendency	to	lose	its	flexibility	,
案例	有	一个	趋势	到	失去	它是	灵活性	,

这一点至关重要，因为染色薄膜的明胶涂层在很多情况下容易失去柔韧性。

['gɪvɪŋ] [raɪz][tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] [treɪd] [æz; əz] “ ['brɪtlnəs] .

giving	rise	to	what	is	known	in	the	trade	as	“	brittleness	.
给予	上升	到	什么	是	已知	在	这	贸易	作为	“	脆性	.

从而导致业内所称的“脆性”。

” ['sevrəl] [daɪz] [wen] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət][ə; eɪ][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn] % [ə'tæk] ['dʒelətn] ['redɪli]

”	Several	dyes	when	employed	at	a	concentration	of	1	%	attack	gelatine	readily
”	一些	染料	什么时候	受雇	在	一个	专注	的	1	%	攻击	明胶	容易

[æt; ət] - [dɪ'griːz] [ef] . [ænd; ənd] ['vɪgərəsli] [æt; ət] - [dɪ'griːz] [ef] . ,

at	70	degrees	F	.	and	vigorously	at	80	degrees	F	.	,
在	-	学位	F	.	和	大力	在	-	学位	F	.	,

“几种染料浓度为1%时，在华氏70度下即可轻易腐蚀明胶，在华氏80度下腐蚀性更强。”

[ɪ'speʃəli] [ɪn] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [smɔːl] [ə'maʊnts] [ʌv; əv]['æsɪd] ,

especially	in	presence	of	small	amounts	of	acid	,
尤其	在	在场	的	小的	金额	的	酸	,

尤其是在少量酸存在的情况下，

[prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [mɑːrkt] ['sɔːfnɪŋ] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n]['pɑːrʃ(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɪlm] .

producing	**a**	**marked**	**softening**	**and**	**often**	**partial**	**dissolution**	**of**	**the**	**film**	**.**
生产	一个	标记	软化	和	经常	部分的	溶解	的	这	电影	.

导致薄膜明显软化，且常常部分溶解。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] ['rʌfli] [prə'pɔːrʃən(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [daɪ] [ænd; ənd][tuː; tə]

The	**effect**	**is**	**roughly**	**proportional**	**to**	**the**	**concentration**	**of**	**the**	**dye**	**and**	**to**
这	影响	是	大致	比例	到	这	专注	的	这	染料	和	到

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,

the	**temperature**	**,**
这	温度	,

这种效应大致与染料浓度和温度成正比。

[ænd; ənd] ['veriz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [daɪ] .

and	**varies**	**with**	**each**	**individual**	**dye**	**.**
和	变化	和	每个	个人	染料	.

并且因每种染料的不同而有所差异。

[ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒelətn] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv][fɪlm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['sɔfənd]

Experience	**has**	**shown**	**that**	**the**	**gelatine**	**coating**	**of**	**film**	**which**	**has**	**been**	**softened**
经验	有	所示	那	这	明胶	涂层	的	电影	哪个	有	到过	软化

[ɪn] [ðɪs] [wei] [baɪ][ðə; ði] [daɪ] [bɪ'kʌmz] “ ['brɪt(ə)l] ” [ɑːn] ['sʌbsɪkwənt] [prə'dʒekʃ(ə)n] .

in	**this**	**way**	**by**	**the**	**dye**	**becomes**	**“**	**brittle**	**”**	**on**	**subsequent**	**projection**	**.**
在	这	方式	经过	这	染料	变成	“	脆	”	在	随后的	投影	.

经验表明，用染料软化的胶片上的明胶涂层在随后的投影过程中会变得“脆”。

[ðə; ði]['æktʃuəl]['fæktərz][ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] ['brɪtlnəs] [ɑːr; ər] : [wʌn] .

The	**actual**	**factors**	**in**	**the**	**production**	**of**	**brittleness**	**are**	**:**	**1**	**.**
这	实际的	因素	在	这	生产	的	脆性	是	:	1	.

导致脆性产生的实际因素有：1.

[ðə; ði] ['haɪdrəˌlaɪzɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]['æsɪd] [wɪtʃ] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [daɪɪŋ] .

The	**hydrolysing**	**action**	**of**	**acid**	**which**	**in**	**many**	**cases**	**is**	**added**	**to**	**assist**	**dyeing**	**.**
这	水解	行动	的	酸	哪个	在	许多	案例	是	额外	到	协助	染色	.

酸的水解作用，在许多情况下，添加酸是为了辅助染色。

[ɪn] [keɪs] [ə; eɪ]['sɑːlɪd]['æsɪd][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ðə; ði] [hiːt] [ɪn'kaʊntər] ['dʊrɪŋ] [prə'dʒekʃ(ə)n] [wɪl] ['greɪtli]

In	**case**	**a**	**solid**	**acid**	**is**	**employed**	**the**	**heat**	**encountered**	**during**	**projection**	**will**	**greatly**
在	案件	一个	坚硬的	酸	是	受雇	这	热	遭遇	期间	投影	将要	非常

[ək'seləreɪt] [ðɪs] [haɪ'drɑːlɪsɪs] . [ˌtuː'tuː] .

accelerate	**this**	**hydrolysis**	**.**	**2**	**.**
加速	这	水解	.	2	.

如果使用固体酸，则在喷射过程中遇到的热量将大大加速水解反应。2.

[ðə; ði] [kə'roʊsɪv] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [daɪ] [ɪt'self] .

The	**corrosive**	**action**	**of**	**the**	**dye**	**itself**	**.**
这	腐蚀性	行动	的	这	染料	本身	.

染料本身的腐蚀作用。

[daɪz] ['veri] [kən'sɪdərəbli] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][pər'tɪkjələr][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

Dyes	**vary**	**considerably**	**in**	**this**	**respect**	**according**	**to**	**their**	**particular**	**composition**	**.**
染料	各不相同	相当	在	这	尊重	根据	到	他们的	特别的	作品	.

染料在这方面会因其具体成分的不同而有很大差异。

[soʊ][fɑːr] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['eni]['dʒen(ə)rəl][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [daɪz]

So	**far**	**,**	**it**	**has**	**not**	**been**	**possible**	**to**	**make**	**any**	**general**	**classification**	**of**	**dyes**
所以	远的	,	它	有	不是	到过	可能的	到	制作	任何	一般的	分类	的	染料

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] ,

in	**this**	**connection**	**,**
在	这	联系	,

目前，尚无法就此对染料进行任何一般性分类。

[ðoʊ] ['naɪtroʊ] ['kɔmpaundz] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] [pər'tɪkjələrli] [kə'roʊsɪv] [ɪn][ðer; ðər]['ækʃ(ə)n] . [θri:] .

though	nitro	compounds	appear	to	be	particularly	corrosive	in	their	action	.	3	.
尽管	硝基	化合物	出现	到	是	特别	腐蚀性	在	他们的	行动	.	3	.

虽然硝基化合物似乎具有特别强的腐蚀性。3.

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][im'pjuəritis][ɪn][ðə; ði] [daɪ] .

The	presence	of	impurities	in	the	dye	.
这	在场	的	杂质	在	这	染料	.

染料中存在杂质。

[ðiːz] [teɪk] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [ɪk'sesɪv] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] ['ləʊdɪŋ] [mə'tɪriəl] [sʌtʃ] [æz; əz]['soʊdiəm]

These	take	the	form	of	excessive	amounts	of	loading	material	such	as	sodium
这些	拿	这	形式	的	过多的	金额	的	加载中	材料	这样的	作为	钠

['sʌlfeɪt] [ɔːr] ['klɔːraɪd] ,

sulphate	or	chloride	,
硫酸盐	或者	氯化物	,

这些物质表现为过量的填料，例如硫酸钠或氯化钠。

[ɔːr] [smɔːl] ['treɪsɪz] [ʌv; əv]['aɪərn] , [ðə; ði] ['lætər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] ['hɑːrdn] [ðə; ði][fɪlm]

or	small	traces	of	iron	,	the	latter	having	a	tendency	to	harden	the	film
或者	小的	痕迹	的	铁	,	这	后者	拥有	一个	趋势	到	硬化	这	电影

[kən'sɪdərəbli] .

considerably	.
相当	.

或者含有少量铁，后者有使薄膜明显变硬的趋势。

[ɪn] [ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv] ['keɪsɪz] , [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒelətn] [ɪz] ['ɔːltərd] ,

In	all	the	above	cases	,	the	physical	nature	of	the	gelatine	is	altered	,
在	全部	这	多于	案例	,	这	身体的	自然	的	这	明胶	是	已修改	,

在上述所有情况下，明胶的物理性质都发生了改变。

[wer'baɪ] [ˌaɪ 'tiː]['luːzɪz][ɪts] ['prɑːpərti][ʌv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [rɪ'zɪliənt] ['ʌndər]['nɔːrm(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]

whereby	it	loses	its	property	of	remaining	resilient	under	normal	conditions	of
由此	它	失败	它是	财产	的	其余的	有弹性的	在下面	普通的	状况	的

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd][hjuː'mɪdəti] ,

temperature	and	humidity	,
温度	和	湿度	,

因此，它在正常温湿度条件下会失去弹性。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] “ ['brɪtlnəs] .

resulting	in	“	brittleness	.
结果	在	“	脆性	.

导致“脆性”。

” [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [test] [æz; əz][tu:; tə] ['weðər] [ə; eɪ] [daɪ] [hæz; həz] ['eni] [prə'pensəti] [tu:; tə] [prə'duːs]

”	A	suitable	test	as	to	whether	a	dye	has	any	propensity	to	produce
”	一个	合适的	测试	作为	到	无论	一个	染料	有	任何	倾向	到	生产

['brɪtlnəs] [ɪz][tu:; tə] ['ɪŋkjubeɪt][ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv][fɪlm] ,

brittleness	is	to	incubate	a	sample	of	film	,
脆性	是	到	孵化	一个	样本	的	电影	,

“检验染料是否具有致脆性的合适方法是对薄膜样品进行孵育，

[hæf][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [daɪd] , [fɔːr; fər][ə'baʊt] - ['aʊərz][æt; ət] - [dɪ'griːz] [ef] .

half	of	which	has	been	dyed	,	for	about	48	hours	at	212	degrees	F	.
一半	的	哪个	有	到过	染色	,	为了	关于	-	小时	在	-	学位	F	.

其中一半已经染色，在华氏 212 度下染色约 48 小时。

[ɪf] ['eni] ['dɪfrəns] [ɪn] ['brɪtlnəs] [ɪz]['noʊtɪsəb(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

If	any	difference	in	brittleness	is	noticeable	between	the
如果	任何	不同之处	在	脆性	是	显	之间	这

如果脆性方面有任何明显的差异，

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[daɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][ʌn'daid] ['pɔːʃənz] [soʊ] ['triːtɪd] ['æftər][ðə; ði][fɪlm][hæz; həz] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə]
dyed and the undyed portions so treated after the film has been allowed to
染色 和 这 未染色 部分 所以 治疗 后 这 电影 有 到过 允许 到
[stænd][ɪn][ðə; ði] [er] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ,
stand in the air for some time ,
站立 在 这 空气 为了 一些 时间 ,

将染色部分和未染色部分在胶片于空气中放置一段时间后进行处理。

[ðə; ði] [daɪ] [ɪz] [ʌn'suːtəbl] [fɔːr; fər] ['tɪntɪŋ] .
the dye is unsuitable for tinting .
这 染料 是 不合适 为了 着色 .

这种染料不适合染色。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] ,
Apart from the above ,
除 从 这 多于 ,

除此之外，

[moʊst] [daɪz] [wen] [juːst] [æt; ət][ə; eɪ][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn] % [ænd; ənd][æt; ət] - [dɪ'griːz] [ef] .
most dyes when used at a concentration of 1 % and at 80 degrees F .
最多 染料 什么时候 用过的 在 一个 专注 的 1 % 和 在 - 学位 F .
[prə'duːs] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['sɔːfnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒelətn] ,
produce more or less softening of the gelatine ,
生产 更多的 或者较少的 软化 的 这 明胶 ,

大多数染料在浓度为1%、温度为80华氏度时，都会或多或少地使明胶软化。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [pri'ventid] [baɪ] :
which may be prevented by :
哪个 可能 是 阻止 经过 :

可以通过以下方式预防：

([ə; eɪ]) [juːz][ʌv; əv]['oʊnli][daɪ'luːt] [sə'luːʃənz] .
(a) Use of only dilute solutions .
(一个) 使用 的 仅有的 稀 解决方案 .

（a）仅使用稀溶液。

[ɪk'sept] [ɪn] ['veri] ['speʃ(ə)l]['keɪsɪz] , [ə; eɪ] [daɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] - . [faɪv] % [ɪz] ['seldəm]
Except in very special cases , a dye solution stronger than 0 . 5 % is seldom
除了 在 非常 特别的 案例 , 一个 染料 解决方案 更强 比 - . 5 % 是 很少
[rɪ'kwaɪərd] ,
required ,
必需的 ,

除特殊情况外，很少需要浓度高于0.5%的染料溶液。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [streŋθ] [ɪm'plɔɪd] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] - . [ˌtuː'tuː] % , [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n]
the usual strength employed being about 0 . 2 % , at which concentration
这 通常 力量 受雇 存在 关于 - . 2 % , 在 哪个 专注
['sɔːfnɪŋ] [ɪz][ʌn'juːʒuəl] .
softening is unusual .
软化 是 异常 .

通常采用的浓度约为 0.2%，在此浓度下软化现象不常见。

([biː]) [juːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['vɑːlət(ə)l] ['æsɪd] [ɪn] [ðə; ði] [daɪ] - [bæθ] [ɔːr] [ə'mɪʃ(ə)n]
(b) Use of a minimum amount of volatile acid in the dye - bath or omission
(b) 使用 的 一个 最低限度 数量 的 易挥发的 酸 在 这 染料 - 洗澡 或者 省略
[ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [wen'evər] ['pɑːsəb(ə)l] .
of the same whenever possible .
的 这 相同的 每当 可能的 .

（b）尽可能在染浴中使用最少量的挥发性酸，或者省略挥发性酸。

([siː]) [baɪ] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət] ['temprətʃəz] [nɑːt] ['haɪər] [ðæn; ðən] - [dɪ'griːz] [ef] .
(c) By working at temperatures not higher than 70 degrees F .
(c) 经过 在职的 在 温度 不是 更高 比 - 学位 F .

（c）在不超过华氏70度的温度下工作。

([diː])
(d)
(d)

（d）

[baɪ] [slaɪt] ['hɑːrdnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪlm] [bɪ'fɔːr] [daɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['sɔːfnɪŋ] [baɪ]
By slight hardening of the film before dyeing and subsequent softening by
经过 轻微 硬化 的 这 电影 前 染色 和 随后的 软化 经过
['glɪsərɪn] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'loʊ] :
glycerine , as described below :
甘油 , 作为 描述 以下 :

染色前先对薄膜进行轻微硬化处理，然后用甘油进行软化处理，具体方法如下：

[biː] . [ðə; ði] [daɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] “ [bliːd] ” [tuː; tə] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'stent] [wen] [ðə; ði] [fɪlm] [ɪz] [wɑːʃt]
B . The dye should not “ bleed ” to any considerable extent when the film is washed
B . 这 染料 应该 不是 “ 流血 ” 到 任何 大量 程度 什么时候 这 电影 是 洗过
;
;
;

B. 胶片清洗时，染料不应有明显的“渗色”；

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
in other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [rɪ'muːv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [daɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sloʊ] [ænd; ənd] ['oʊnli] [ə; eɪ] [slaɪt] [ə'maʊnt]
the rate of removal of the dye should be slow and only a slight amount
这 速度 的 移动 的 这 染料 应该 是 慢的 和 仅有的 一个 轻微 数量
[ʃʊd; ʃəd] [wɑːʃ] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ,
should wash out in a period of ,
应该 洗 出去 在 一个 时期 的 ,

染料的去除速度应该缓慢，并且在一段时间内只有少量染料被洗掉。

[seɪ] , [faɪv] ['mɪnɪts] .
say , five minutes .
说 , 五 分钟 .

比如说，五分钟。

[ɪn] ['tɪntɪŋ] , ['bliːdɪŋ] [ɪz] [ʌv; əv] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [sɪns] ,
In tinting , bleeding is of very considerable importance , since ,
在 着色 , 出血 是 的 非常 大量 重要性 , 自从 ,

在着色过程中，渗色是一个非常重要的因素，因为

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [pɪrɪədz] [bɪ'twi:n] ['rɪnsɪŋ] ['æftər] [daɪɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɪlm][ɑ:n]

during	the	periods	between	rinsing	after	dyeing	and	the	placing	of	the	film	on
期间	这	时期	之间	漂洗	后	染色	和	这	放置	的	这	电影	在

[ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ræk] ,

the	drying	rack	,
这	烘干	架子	,

在染色后漂洗和将薄膜放置在晾衣架上之间的这段时间内，

['eni] [drɑ:ps][ʌv; əv]['wɔ:tər][ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɪlm] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['sætʃəreɪtɪd]

any	drops	of	water	on	the	surface	of	the	film	become	more	or	less	saturated
任何	滴	的	水	在	这	表面	的	这	电影	变得	更多的	或者	较少的	饱和

[wɪð; wɪθ] [daɪ] ,

with	dye	,
和	染料	,

薄膜表面的任何水滴都会或多或少地被染料饱和。

[ænd; ənd] [ði:z] ['æftər] ['draɪɪŋ] [rɪ'meɪn] [æz; əz][spɑ:ts][ænd; ənd] [ɪ'regjələr] ['mɑ:kiŋz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['veri]

and	these	after	drying	remain	as	spots	and	irregular	markings	which	are	very
和	这些	后	烘干	保持	作为	地点	和	不规律的	标记	哪个	是	非常

[ə'pærənt] [ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] .

apparent	on	the	screen	.
明显	在	这	屏幕	.

干燥后，这些痕迹会留下斑点和不规则的痕迹，在屏幕上非常明显。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][tu:; tə]['mɑ:dɪfaɪ] [ðɪs] ['bli:dɪŋ] [baɪ][æn; ən]['æsɪd] “ [stɑ:p] [bæθ] ,

It	is	possible	in	some	cases	to	modify	this	bleeding	by	an	acid	“	stop	bath	,
它	是	可能的	在	一些	案例	到	调整	这	出血	经过	一个	酸	“	停止	洗澡	,

在某些情况下，可以通过酸性“止血浴”来控制这种出血。

” [ɔ:r][baɪ] ['ædɪŋ] ['æsɪd][tu:; tə][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ] ;

”	or	by	adding	acid	to	the	dye	-	bath	;
”	或者	经过	添加	酸	到	这	染料	-	洗澡	;

或者向染浴中加入酸；

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ru:l] [ðæt] [ðə; ði] ['bli:dɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [daɪ] [ɪz]

though	it	may	be	considered	a	general	rule	that	the	bleeding	of	a	dye	is
尽管	它	可能	是	经过考虑的	一个	一般的	规则	那	这	出血	的	一个	染料	是

[ə; eɪ] ['prɑ:pərti] [pɪ'kju:liər][tu:; tə][ɪt'self] .

a	property	peculiar	to	itself	.
一个	财产	奇特	到	本身	.

虽然人们普遍认为染料渗色是其自身特有的属性。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [daɪz] ['ðerfɔ:r] ,

In	making	a	selection	of	dyes	therefore	,
在	制作	一个	选择	的	染料	所以	,

因此，在选择染料时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [tʃu:z] ['oʊnli] [ðoʊz] [hu:z] [prə'pensəti] [fɔ:r; fər] ['bli:dɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]

it	is	necessary	to	choose	only	those	whose	propensity	for	bleeding	is	a
它	是	必要的	到	选择	仅有的	那些	谁	倾向	为了	出血	是	一个

['mɪnɪməm] .

minimum	.
最低限度	.

必须选择那些出血倾向最小的人。

[si:] . [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [daɪɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['oʊnli] ['slaɪtli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['æsɪd]

C	.	The	rate	of	dyeing	should	be	only	slightly	affected	by	the	addition	of	acid
C	.	这	速度	的	染色	应该	是	仅有的	轻微地	做作的	经过	这	添加	的	酸

[tu:; tə][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ] ,

to	the	dye	-	bath	,
到	这	染料	-	洗澡	,

C. 在染浴中添加酸对染色速率的影响应该很小。

[ɔːl'ðoʊ] [moʊst]['æsɪd] [daɪz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['sensətɪv] [tuː; tə]['æsɪd] .

although	most	acid	dyes	are	more	or	less	sensitive	to	acid	.
虽然	最多	酸	染料	是	更多的	或者	较少的	敏感的	到	酸	.

虽然大多数酸性染料对酸的敏感性都或多或少不同。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [daɪɪŋ] [ɪz] [ə'priːʃəbli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['æsɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

In	case	the	rate	of	dyeing	is	appreciably	affected	by	the	addition	of	acid	it	is
在	案件	这	速度	的	染色	是	明显地	做作的	经过	这	添加	的	酸	它	是

['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt] [sɪns] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['wikər] [daɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [meɪ]

possible	to	take	advantage	of	this	fact	since	a	much	weaker	dye	solution	may
可能的	到	拿	优势	的	这	事实	自从	一个	很多	较弱	染料	解决方案	可能

[biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][tɪnt] ,

be	employed	to	obtain	a	given	tint	,
是	受雇	到	获得	一个	给定	着色	,

如果添加酸对染色速度产生显著影响，则可以利用这一特性，因为可以使用浓度低得多的染料溶液来获得所需的色调。

[waɪl] [æn; ən] [ə'pærəntli] [ɪg'zɔːstɪd] [bæθ] [meɪ] [biː; bi][ri'vaivd][baɪ] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [treɪs] [ʌv; əv]

while	an	apparently	exhausted	bath	may	be	revived	by	adding	a	small	trace	of
尽管	一个	显然	筋疲力尽的	洗澡	可能	是	复活	经过	添加	一个	小的	痕迹	的

['æsɪd] .

acid	.
酸	.

而看似已经耗尽的浴液，可以通过加入少量酸来恢复活力。

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

['oʊnli][ə; eɪ]['vɑːlət(ə)l]['æsɪd] [sʌtʃ] [æz; əz] [ə'sitɪk] ['æsɪd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [sɪns] [ðɪs] [wɪl] [ɪ'væpəreɪt]

Only	a	volatile	acid	such	as	acetic	acid	should	be	used	since	this	will	evaporate
仅有的	一个	易挥发的	酸	这样的	作为	乙酸	酸	应该	是	用过的	自从	这	将要	蒸发

[ɑːn] ['draɪɪŋ] ,

on	drying	,
在	烘干	,

只能使用挥发性酸，例如乙酸，因为它在干燥过程中会蒸发。

[waɪl] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æsɪd][ɪn][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [ɪk'siːd] . - % [ɔːr][wʌn]

while	the	strength	of	the	acid	in	the	dye	-	bath	should	not	exceed	.	05	%	or	one
尽管	这	力量	的	这	酸	在	这	染料	-	洗澡	应该	不是	超过	.	-	%	或者	一

[pɑːrt][ɪn] - ,

part	in	2000	,
部分	在	-	,

染浴中酸的浓度不应超过0.05%或2000份中的1份。

['ʌðərwaɪz] ['sɔːfnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒelətn] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ə'kɜːr] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði]

otherwise	softening	of	the	gelatine	is	liable	to	occur	,	especially	if	the
否则	软化	的	这	明胶	是	容易	到	发生	,	尤其	如果	这

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [ik'siːdz] 70°

temperature	exceeds	70°
温度	超过	70°

否则，明胶容易软化，尤其是在温度超过70°C时。

[ef] .

F	.
F	.

F.

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bæθ] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv] [daɪz] ,

In	the	case	of	a	bath	containing	a	mixture	of	dyes	,
在	这	案件	的	一个	洗澡	包含	一个	混合物	的	染料	,

如果浴液中含有混合染料，

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['æsɪd][ə'fekts; 'æfˌekts][sʌm; səm] [daɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ,

owing	to	the	fact	that	acid	affects	some	dyes	more	than	others	,
欠款	到	这	事实	那	酸	影响	一些	染料	更多的	比	其他的	,

由于酸对某些染料的影响比其他染料更大，

[æz; əz][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ] [bɪ'kʌmz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['æsɪd]['kɑːntent]['tʃeɪndʒɪz] , [ðə; ði][tɪnt]

as	the	dye	-	bath	becomes	exhausted	and	the	acid	content	changes	,	the	tint
作为	这	染料	-	洗澡	变成	筋疲力尽的	和	这	酸	内容	变化	,	这	着色

[əb'teɪnd] [wɪl] ['grædʒuəli] [tʃeɪndʒ] ['ɔːlsoʊ] .

obtained	will	gradually	change	also	.
获得	将要	逐步地	改变	还	.

随着染浴耗尽，酸度发生变化，所得色调也会逐渐发生变化。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['pɑːsəb(ə)l] ['ðerfɔːr] [tuː; tə][juːz]['æsɪd][wɪð; wɪθ]['eni] [dɪ'griː] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)nti][ɪn][ðə; ði]

It	is	only	possible	therefore	to	use	acid	with	any	degree	of	certainty	in	the
它	是	仅有的	可能的	所以	到	使用	酸	和	任何	程度	的	肯定	在	这

[keɪs] [ʌv; əv] [daɪ] - [bɑːðz] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [daɪ] .

case	of	dye	-	baths	containing	a	single	dye	.
案件	的	染料	-	浴室	包含	一个	单身的	染料	.

因此，只有在染浴中只含有一种染料的情况下，才有可能比较有把握地使用酸。

[diː] . [ðə; ði] [daɪz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [feɪd] [ɑːn][ɪk'spoʊʒər][tuː; tə] [hiːt] [ɔːr] [laɪt] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] “

D	.	The	dyes	should	not	fade	on	exposure	to	heat	or	light	and	should	not	be	“
D	.	这	染料	应该	不是	褪色	在	接触	到	热	或者	光	和	应该	不是	是	“

[daɪ'kroʊɪk] ” [ɔːr] [tʃeɪndʒ] ['kʌlər][ɑːn] [daɪ'luːʃn] .

dichroic	”	or	change	color	on	dilution	.
二色性	”	或者	改变	颜色	在	稀释	.

D. 染料在受热或光照下不应褪色，也不应具有“二色性”或在稀释时改变颜色。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [wer] [ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r][ʌv; əv][ðə; ði][fɪlm] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ɪm'perd] [ɪn]['eni]

Moreover	,	the	wear	and	tear	of	the	film	should	not	be	impaired	in	any
而且	,	这	穿	和	撕	的	这	电影	应该	不是	是	受损	在	任何

[weɪ] ['æftər] [daɪɪŋ] ,

way	after	dyeing	,
方式	后	染色	,

此外，染色后薄膜的耐磨性不应受到任何影响。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['æftər]['ɪnkjəˌbeɪtɪŋ][fɔːr; fər] - ['aʊərz][æt; ət] - [dɪ'griːz] [ef] . , ['æftərwərdz] [ə'laʊɪŋ]

and	even	after	incubating	for	48	hours	at	212	degrees	F	.	,	afterwards	allowing
和	甚至	后	孵化	为了	-	小时	在	-	学位	F	.	,	然后	允许

[ðə; ði][fɪlm][tuː; tə][hjuːˈmɪdəfaɪ] ,

the	film	to	humidify	,
这	电影	到	加湿	,

即使在华氏212度下孵育48小时后，再让薄膜充分湿润，

[noʊ] ['dɪfrəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dɪ'sɜːrnəb(ə)l] [bɪ'twiːn] [daɪd] [ænd; ənd][ʌn'daid][fɪlm][soʊ] ['triːtɪd] .

no	difference	should	be	discernible	between	dyed	and	undyed	film	so	treated	.
不	不同之处	应该	是	可辨别的	之间	染色	和	未染色	电影	所以	治疗	.

经过这种处理后，染色薄膜和未染色薄膜之间应该没有任何区别。

[iː] . [ðə; ði] [daɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði]['æsɪd]['fɪksɪŋ] [bæθ] [sɪns] ['eni]['fɪksɪŋ][sə'luːʃ(ə)n]

E	.	The	dye	should	not	be	affected	by	the	acid	fixing	bath	since	any	fixing	solution
E	.	这	染料	应该	不是	是	做作的	经过	这	酸	定影	洗澡	自从	任何	定影	解决方案

[ˌæksɪ'dentəli] [splæʃt] [ˌðer'ɑːn] ,

accidentally	splashed	thereon	,
偶然	溅起	其上	,

E. 由于任何定影液不小心溅到染料上，因此染料不应受到酸性定影液的影响。

[wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [daɪ] [ɪ'miːdiətli] .

would	destroy	the	dye	immediately	.
会	破坏	这	染料	立即地	.

会立即破坏染料。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tɪnts] [rɪ'kwaɪərd][ɪn] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [wɜːrk] ,

In	view	of	the	large	number	of	tints	required	in	commercial	work	,
在	看法	的	这	大的	数字	的	色调	必需的	在	商业的	工作	,

鉴于商业工作中需要大量的色调，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['seprət] [daɪ] - ['paʊdər] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

it	is	undesirable	to	keep	a	separate	dye	-	powder	for	the	preparation	of
它	是	不理想的	到	保持	一个	分离	染料	-	粉末	为了	这	准备	的

[iːtʃ] [pər'tɪkjələr] [bæθ] ,

each	particular	bath	,
每个	特别的	洗澡	,

为每种特定的染浴准备单独的染料粉末是不理想的。

[bʌt; bət] ['ræðər] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [seɪm] [baɪ] [əd'mɪkstʃər] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [mɔːr] [daɪz] .

but	rather	to	prepare	the	same	by	admixture	of	three	or	more	dyes	.
但	相当	到	准备	这	相同的	经过	混合物	的	三	或者	更多的	染料	.

而是通过混合三种或三种以上的染料来制备同样的染料。

[ɪf] [θriː] ['oʊnli][ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] ,

If	three	only	are	employed	,
如果	三	仅有的	是	受雇	,

如果只雇用三人，

['mɪksɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'dʌktɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌriːprə'duːs] ['eni]

mixing	must	be	conducted	with	great	precision	in	order	to	reproduce	any
混合	必须	是	实施	和	伟大的	精确	在	命令	到	复制	任何

['gɪv(ə)n] [tɪnt] ,

given	tint	,
给定	着色	,

混合过程必须非常精确才能重现任何给定的颜色。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [rɪ'muːvd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ˌɪntər'miːdiət] ['kʌlɚz] .

but	this	difficulty	is	removed	by	the	use	of	intermediate	colors	.
但	这	困难	是	已移除	经过	这	使用	的	中间的	颜色	.

但使用中间色可以消除这种困难。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sɪks]['stændərd] [daɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['tʃoʊzn] [æz; əz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [kən'dɪʃ(ə)nz]

The	following	six	standard	dyes	have	been	chosen	as	fulfilling	the	above	conditions
这	下列的	六	标准	染料	有	到过	选定	作为	满足	这	多于	状况

[æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

as	nearly	as	possible	,
作为	几乎	作为	可能的	,

以下六种标准染料均被选中，因为它们尽可能地满足上述条件。

[ænd; ənd][baɪ] ['suːtəbli] ['mɪksɪŋ] [sə'luːʃənz] [ʌv; əv] [ðiːz] , ['ɔːlmoʊst] ['eni] [dɪ'zaɪrd] [tɪnt] [meɪ] [biː; bi]

and	by	suitably	mixing	solutions	of	these	,	almost	any	desired	tint	may	be
和	经过	适当地	混合	解决方案	的	这些	,	几乎	任何	想要的	着色	可能	是

[əb'teɪnd] .

obtained	.
获得	.

通过适当混合这些溶液，几乎可以获得任何所需的颜色。

[neɪm] [juːst] [ɪn]['fɔːrmjələ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [neɪm]

Name	Used	in	Formula	Commercial	Name
姓名	用过的	在	公式	商业的	姓名

配方中使用的名称 商业名称

['sɪni] [red] - [bluː] [ɑːr]

Cine	Red	Serichrome	Blue	R
电影	红色的	-	蓝色的	拉

电影红丝丽铬蓝R

" ['skɑːrlət]['kroʊsɪɪn]['skɑːrlət] [muː]
" Scarlet Crocein Scarlet MOO
" 猩红 藏红花 猩红 哞

" 猩红色 藏红花 猩红色 MOO

" ['ɔrɪndʒ] ['ɔrɪndʒ] [ə; eɪ] ['kɑːnsntreɪtɪd]
" Orange Orange A Concentrated
" 橙子 橙子 一个 集中

"橙子橙子浓缩液

" ['jeloʊ] [naɪ'ægrə][fæst] ['jeloʊ]
" Yellow Niagara Fast Yellow
" 黄色的 尼亚加拉 快速地 黄色的

"黄色尼亚加拉快黄"

" [griːn] - ['æsɪd] [griːn] [el]
" Green Ammaco Acid Green L
" 绿色的 - 酸 绿色的 L

"绿色 Ammaco 酸绿色 L

" [bluː] ['bʌfəloʊ][fæst] [bluː] [ɑːr]
" Blue Buffalo Fast Blue R
" 蓝色的 水牛 快速地 蓝色的 拉

"蓝爵快速蓝R

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[ðiːz] [daɪz] [ɑːr; ər][əb'teɪnəb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ænəlɪn] & ['kemɪk(ə)l] [ˌsiː 'oʊ] . , [ɪŋk] . , [nuː]
These dyes are obtainable from the National Aniline & Chemical Co . , Inc . , New
这些 染料 是 可获得 从 这 国家的 苯胺 & 化学 合作 . , 公司 . , 新的
[jɔːk] ['sɪti] .
York City .
约克 城市 .

这些染料可从纽约市的美国国家苯胺化学公司获得。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [daɪz] [meɪ] ['veri] ['slaɪtli] [frʌm; frəm] [bætʃ] [tuː; tə] [bætʃ] ,
The strength of the dyes may vary slightly from batch to batch ,
这 力量 的 这 染料 可能 各不相同 轻微地 从 批 到 批 ,

染料的强度可能会因批次不同而略有差异。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][soʊ] [smɔːl] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [mə'tɪriəli] [ə'fekt] [ðə; ði] ['neɪtʃər]
but this variation is usually so small as not to materially affect the nature
但 这 变化 是 通常 所以 小的 作为 不是 到 重大 影响 这 自然
[ʌv; əv][ðə; ði] [tɪnt] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['fɔːrmjələ] .
of the tint obtained from any particular formula .
的 这 着色 获得 从 任何 特别的 公式 .

但这种变化通常非常小，不会对任何特定配方所获得的色调性质产生实质性影响。

[ðə; ði] ['sɪni] [bluː] [daɪ] [ə'pɪrz] [mʌtʃ] ['rɛdɚ] [baɪ][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] [ðæn; ðən][baɪ] ['deɪlaɪt] ,
The Cine Blue dye appears much redder by artificial light than by daylight ,
这 电影 蓝色的 染料 出现 很多 更红 经过 人造的 光 比 经过 日光 ,

Cine Blue染料在人造光下比在日光下显得更红。

[ɪ'speʃəli] [bɪ'fɔːr] ['draɪɪŋ] [ðə; ði][fɪlm] , [æz; əz][duː][ɔːl] [tɪnts] [kən'teɪnɪŋ] ['sɪni] [bluː] .
especially before drying the film , as do all tints containing Cine Blue .
尤其 前 烘干 这 电影 , 作为 做 全部 色调 包含 电影 蓝色的 .

尤其是在胶片干燥之前，所有含有 Cine Blue 的着色剂都是如此。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['fɔrmjələz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] ['mɪrli] [fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɔːltərd]

The	following	formulas	are	given	merely	for	guidance	and	should	be	altered
这	下列的	公式	是	给定	仅仅	为了	指导	和	应该	是	已修改

[tuː; tə][suːt][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ri'kwaiəmənt] .

to	suit	individual	requirements	.
到	套装	个人	要求	.

以下公式仅供参考，应根据具体情况进行调整。

[wen] ['mætʃɪŋ] ['eni] ['kʌlər] [vjuː] ['oʊnli][baɪ][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] .

When	matching	any	color	view	only	by	artificial	light	.
什么时候	匹配	任何	颜色	看法	仅有的	经过	人造的	光	.

仅通过人造光源进行颜色匹配。

['fɔrmjələz] [fɔːr; fər] ['tɪntɪŋ] [æt; ət] 65° [ef] .

Formulas	for	Tinting	at	65°	F	.
公式	为了	着色	在	65°	F	.

65°F 下的调色配方。

[tɪnt] ['nʌmbər] [ɑːn] [tʃɑːrt] [ˌævərdə'pɔɪz] ['metrɪk] [taɪm] [ʌv; əv] Tinting1 .

Tint	Number	on	Chart	Avoirdupois	Metric	Time	of	Tinting1	.
着色	数字	在	图表	常衡制	指标	时间	的	Tinting1	.

图表上的色调编号 常衡制 着色时间1.

['sɪni] [red] [eɪt][ɑːz] .

Cine	Red	8	ozs	.
电影	红色的	8	盎司	.

Cine Red 8盎司

- ['græmz]

250	grams
-	克

250克

[ə'sitɪk] ['æsɪd] (['gleɪʃ(ə)l]) 3½ [ɑːz] .

Acetic	Acid	(	Glacial	)	3½	ozs	.
乙酸	酸	(	冰川	)	3½	盎司	.

冰醋酸 3½ 盎司

- ['græmz]

100	grams
-	克

100克

['wɔːtər] - [gælz] .

Water	50	gals	.
水	-	女孩们	.

水 50 加仑。

- ['liːtɝz][faɪv] ['mɪnɪts]

200	liters	5	minutes
-	升	5	分钟

200升 5分钟

[ˌtuː'tuː] . ['sɪni] [red] [eɪt][ɑːz] .

2	.	Cine	Red	8	ozs	.
2	.	电影	红色的	8	盎司	.

2. Cine Red 8 盎司

- ['græmz]

250	grams
-	克

250克

['wɔ:tər] - [gælz] .
Water 50 gals .
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['li:tɜ-z] - minutes3 .
200 liters 10 minutes3 .
- 升 - minutes3 .

200升 10分钟3.

['sɪni] ['skɑ:rlət][eɪt][ɑ:z] .
Cine Scarlet 8 ozs .
电影 猩红 8 盎司 .

Cine Scarlet 8盎司

- ['græmz]
250 grams
- 克

250克

[ə'sitɪk] ['æsɪd] (['gleɪʃ(ə)l]) 3½ [ɑ:z] .
Acetic Acid (Glacial) 3½ ozs .
乙酸 酸 (冰川) 3½ 盎司 .

冰醋酸 3½ 盎司

- ['græmz]
100 grams
- 克

100克

['wɔ:tər] - [gælz] .
Water 50 gals .
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['li:tɜ-z][faɪv] minutes4 .
200 liters 5 minutes4 .
- 升 5 minutes4 .

200升 5分钟4.

['sɪni] ['ɔrɪndʒ] [eɪt][ɑ:z] .
Cine Orange 8 ozs .
电影 橙子 8 盎司 .

橙味 Cine 8 盎司

- ['græmz]
250 grams
- 克

250克

[ə'sitɪk] ['æsɪd] (['gleɪʃ(ə)l]) 3½ [ɑ:z] .
Acetic Acid (Glacial) 3½ ozs .
乙酸 酸 (冰川) 3½ 盎司 .

冰醋酸 3½ 盎司

- ['græmz]
100 grams
- 克

100克

['wɔ:tər] - [gælz] .
Water 50 gals .
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['liːtɝz][fɔːr] minutes5 .
200 liters 4 minutes5 .
- 升 4 minutes5 .

200升 4分钟5.

['sɪni] ['ɔrɪndʒ] [wʌn]['el biː] .
Cine Orange 1 lb .
电影 橙子 1 磅 .

橙味 Cine 1 磅

- ['græmz]
500 grams
- 克

500克

['wɔːtər] - [gælz] .
Water 50 gals .
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['liːtɝz] - minutes6 .
200 liters 10 minutes6 .
- 升 - minutes6 .

200升 10分钟6.

['sɪni] ['jeloʊ] [eɪt][ɑːz] .
Cine Yellow 8 ozs .
电影 黄色的 8 盎司 .

电影黄 8 盎司

- ['græmz]
250 grams
- 克

250克

['wɔːtər] - [gælz] .
Water 50 gals .
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['liːtɝz] - minutes7 .
200 liters 10 minutes7 .
- 升 - minutes7 .

200升 10分钟7.

['sɪni] ['jeloʊ] [fɔːr][ɑːz] .
Cine Yellow 4 ozs .
电影 黄色的 4 盎司 .

电影黄 4 盎司

- ['græmz]
125 grams
- 克

125克

['sɪni] [griːn] [eɪt][ɑːz] .
Cine Green 8 ozs .
电影 绿色的 8 盎司 .

Cine Green 8 盎司

- ['græmz]
250 grams
- 克

250克

['wɔːtər] - [gælz] .
Water **50** **gals** **.**
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['liːtɝz] - minutes8 .
200 **liters** **10** **minutes8** **.**
- 升 - minutes8 .

200升 10分钟8.

['sɪni] [griːn] - [ɑːz] .
Cine **Green** **13** **ozs** **.**
电影 绿色的 - 盎司 .

Cine Green 13 盎司

- ['græmz]
400 **grams**
- 克

400克

['wɔːtər] - [gælz] .
Water **50** **gals** **.**
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['liːtɝz] - minutes9 .
200 **liters** **10** **minutes9** **.**
- 升 - minutes9 .

200升 10分钟9.

['sɪni] [griːn] [eɪt] [ɑːz] .
Cine **Green** **8** **ozs** **.**
电影 绿色的 8 盎司 .

Cine Green 8 盎司

- ['græmz]
250 **grams**
- 克

250克

['sɪni] [bluː] [eɪt] [ɑːz] .
Cine **Blue** **8** **ozs** **.**
电影 蓝色的 8 盎司 .

电影蓝 8 盎司

- ['græmz]
250 **grams**
- 克

250克

['wɔːtər] - [gælz] .
Water **50** **gals** **.**
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['liːtɝz] - minutes10 .
200 **liters** **10** **minutes10** **.**
- 升 - minutes10 .

200升 10分钟10。

['sɪni] [bluː] [eɪt] [ɑːz] .
Cine **Blue** **8** **ozs** **.**
电影 蓝色的 8 盎司 .

电影蓝 8 盎司

- ['græmz]
250 grams
- 克

250克

['wɔːtər] - [gælz] .
Water 50 gals .
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['liːtɜ-z] - minutes11 .
200 liters 10 minutes11 .
- 升 - minutes11 .

200升 10分钟11.

['sɪni] [bluː] [fɔːr] [ɑːz] .
Cine Blue 4 ozs .
电影 蓝色的 4 盎司 .

电影蓝 4 盎司

- ['græmz]
125 grams
- 克

125克

['wɔːtər] - [gælz] .
Water 50 gals .
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['liːtɜ-z] - minutes12 .
200 liters 10 minutes12 .
- 升 - minutes12 .

200升 10分钟12。

['sɪni] [bluː] [eɪt] [ɑːz] .
Cine Blue 8 ozs .
电影 蓝色的 8 盎司 .

电影蓝 8 盎司

- ['græmz]
250 grams
- 克

250克

['sɪni] [red] [fɔːr] [ɑːz] .
Cine Red 4 ozs .
电影 红色的 4 盎司 .

电影红 4 盎司

- ['græmz]
125 grams
- 克

125克

['wɔːtər] - [gælz] .
Water 50 gals .
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['liːtɜ-z] - ['mɪnɪts]
200 liters 10 minutes
- 升 - 分钟

200升 10分钟

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

['meθəd] [ʌv; əv] ['mɪksɪŋ]
Method of Mixing
方法 的 混合

混合方法

[dɪ'zɑːlv] [ðə; ði] ['sɑːlɪd] [daɪz] [ɪn] [æz; əz] [smɔːl] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [hɑːt] ['wɔːtər] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] ,
Dissolve the solid dyes in as small an amount of hot water as possible ,
溶解 这 坚硬的 染料 在 作为 小的 一个 数量 的 热的 水 作为 可能的 ,

将固体染料溶解在尽可能少的热水中。

[ænd; ənd] ['fɪltər] [θruː] [faɪn] ['mʌzlɪn] .
and filter through fine muslin .
和 筛选 通过 美好的 细棉布 .

然后用细棉布过滤。

[pɔːr] [hɑːt] ['wɔːtər] ['oʊvər] ['eni] ['rezɪduː] [rɪ'meɪnɪŋ] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [biː; bi] [slaɪt] ,
Pour hot water over any residue remaining , which should only be slight ,
倒 热的 水 超过 任何 残留物 其余的 , 哪个 应该 仅有的 是 轻微 ,

将热水倒在残留物上，残留物应该只有少量。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] ['θɜːroʊ] [sə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [daɪ] ,
in order to ensure thorough solution of the dye ,
在 命令 到 确保 彻底 解决方案 的 这 染料 ,

为了确保染料完全溶解，

[ænd; ənd] [daɪ'luːt] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [tæŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərd] ['vɑːljəm] [æt; ət] - [dɪ'griːz] [ef] .
and dilute the solution in the tank to the required volume at 65 degrees F .
和 稀 这 解决方案 在 这 坦克 到 这 必需的 体积 在 - 学位 F .

并将罐中的溶液稀释至所需体积，温度为 65 华氏度。

['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['pɑːzətɪv] [fɪlm]
Nature of Positive Film
自然 的 积极的 电影

正片的性质

['oʊnli] [gʊd] ['snæpi] ['pɑːzətɪv] [fɪlm] [meɪ] [biː; bi] [sək'sesfəli] ['tɪntɪd] , [sɪns] ['tɪntɪŋ] [tendz] [tuː; tə]
Only good snappy positive film may be successfully tinted , since tinting tends to
仅有的 好的 轻快 积极的 电影 可能 是 成功地 有色 , 自从 着色 倾向于 到
[rɪ'duːs] ['kɑːntræst] .
reduce contrast .
减少 对比 .

只有成像清晰的优质正片才能成功着色，因为着色往往会降低对比度。

[ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɪnt] [əb'teɪnd] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['fæktərz] :
The depth of the tint obtained depends on the following factors :
这 深度 的 这 着色 获得 取决于 在 这 下列的 因素 :

所获得的色调深度取决于以下因素：

['neɪtʃər] [ænd; ənd] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [daɪ] - [bæθ]
Nature and Strength of the Dye - bath
自然 和 力量 的 这 染料 - 洗澡

染浴的性质和强度

[ɪk'sept] [ɪn]['speʃ(ə)l]['keɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz]['faɪər] [siːnz] , ['sʌnset] [ænd; ənd] ['muːnlaɪt] [ɪ'fekts] , [ænd; ənd]

Except	in	special	cases	such	as	fire	scenes	,	sunset	and	moonlight	effects	,	and
除了	在	特别的	案例	这样的	作为	火	场景	,	日落	和	月光	效果	,	和

[ðə; ði][laɪk] ,

the	like	,
这	喜欢	,

除了特殊情况，例如火灾场景、日落和月光效果等，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [strɔːŋ] [tɪnts] ,

it	is	very	undesirable	to	employ	strong	tints	,
它	是	非常	不理想的	到	采用	强的	色调	,

使用浓烈的色调是非常不可取的。

[sɪns] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪs'pliːzɪŋ] [ɪ'fekt] [ænd; ənd][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] ,

since	apart	from	the	displeasing	effect	and	irritation	to	the	eye	,
自从	除	从	这	令人不快	影响	和	刺激	到	这	眼睛	,

除了令人不适的效果和对眼睛的刺激之外，

[ðə; ði] [daɪz] [prə'duːs] [ə; eɪ] [slaɪt] ['sɔːfnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒelətn] [fɪlm] [wen] [juːst] [æt; ət] - [dɪ'griːz]

the	dyes	produce	a	slight	softening	of	the	gelatine	film	when	used	at	80	degrees
这	染料	生产	一个	轻微	软化	的	这	明胶	电影	什么时候	用过的	在	-	学位

[ef] . [ɪn][wʌn] % [sə'luːʃ(ə)n] .

F	.	in	1	%	solution	.
F	.	在	1	%	解决方案	.

当染料在 80 华氏度下以 1% 的溶液使用时，会使明胶膜略微软化。

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['kɑːnsntreɪtɪd] [bɑːðz][ɪn] ['sʌmər] ,

Should	it	be	necessary	to	employ	concentrated	baths	in	summer	,
应该	它	是	必要的	到	采用	集中	浴室	在	夏天	,

如果需要在夏季使用浓缩浴，

['iːðər] [kuːl] [ðə; ði] [daɪ] - [bæθ] [ɔːr][juːz][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['hɑːrdnər] .

either	cool	the	dye	-	bath	or	use	a	suitable	hardener	.
任何一个	凉爽的	这	染料	-	洗澡	或者	使用	一个	合适的	硬化剂	.

要么冷却染浴，要么使用合适的硬化剂。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'nesəseri] [ɪf] ['hɑːrdnər] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['fɪksɪŋ] [bæθ]['æftər] [dɪ'veləpmənt] ,

This	will	be	unnecessary	if	hardener	is	employed	in	the	fixing	bath	after	development	,
这	将要	是	不必要	如果	硬化剂	是	受雇	在	这	定影	洗澡	后	发展	,

如果在显影后的定影液中加入硬化剂，则无需进行此步骤。

[bʌt; bət] ['ʌðərwaɪz] [ɪf] ['fɔːrməlɪn] (- %) [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent]

but	otherwise	if	formalin	(	40	%	)	be	added	to	the	dye	-	bath	to	the	extent
但	否则	如果	福尔马林	(	-	%	)	是	额外	到	这	染料	-	洗澡	到	这	程度

[ʌv; əv][wʌn] ['vɑːljəm] [tuː; tə] - ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [daɪ] [sə'luːʃ(ə)n] ,

of	1	volume	to	400	volumes	of	dye	solution	,
的	1	体积	到	-	卷	的	染料	解决方案	,

但是，如果向染浴中加入甲醛（40%），其比例为1体积甲醛兑400体积染料溶液，则另当别论。

[noʊ] ['trʌb(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kaʊntər] .

no	trouble	will	be	encountered	.
不	麻烦	将要	是	遭遇	.

不会遇到任何问题。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] [mʌnθs] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [triːt] [ɔːl][fɪlm]['æftər] [dɪ'veləpɪŋ]

During	the	winter	months	,	when	it	is	advisable	to	treat	all	film	after	developing
期间	这	冬天	几个月	,	什么时候	它	是	建议	到	对待	全部	电影	后	发展

[ænd; ənd]['fɪksɪŋ] ,

and	fixing	,
和	定影	,

冬季期间，建议在冲洗和定影后对所有胶片进行处理。

[wɪð; wɪθ] ['glɪsərɪn] , [ðə; ði] ['lætər] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [daɪ] - [bæθ] , [ˌðer'baɪ]

with	glycerine	,	the	latter	may	be	incorporated	with	the	dye	-	bath	,	thereby
和	甘油	,	这	后者	可能	是	公司	和	这	染料	-	洗澡	,	从而

[ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [æn; ən]['ekstrə][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

eliminating	an	extra	operation	.
消除	一个	额外的	手术	.

如果加入甘油，后者可以与染浴混合，从而省去额外的工序。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɪsərɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˌtuː'tuː] % ,

The	strength	of	the	glycerine	should	be	2	%	,
这	力量	的	这	甘油	应该	是	2	%	,

甘油的浓度应为2%，

[ɔːr] [tuː] ['vɑːljəmz] [pər][wʌn] ['hʌndrəd] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [daɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .

or	two	volumes	per	one	hundred	volumes	of	dye	solution	.
或者	二	卷	每	一	百	卷	的	染料	解决方案	.

或每100体积染料溶液加入两体积染料溶液。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['glɪsərɪn] [kən'sɪdərəbli] [rɪ'tɑːdz] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv]

In	most	cases	,	however	,	the	addition	of	glycerine	considerably	retards	the	rate	of
在	最多	案例	,	然而	,	这	添加	的	甘油	相当	智障	这	速度	的

[daɪɪŋ] ,

dyeing	,
染色	,

然而，在大多数情况下，添加甘油会显著降低染色速度。

[soʊ] [ðæt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['tɪntɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ten]

so	that	in	order	to	obtain	the	same	degree	of	tinting	within	a	period	of	ten
所以	那	在	命令	到	获得	这	相同的	程度	的	着色	之内	一个	时期	的	十

['mɪnɪts] ,

minutes	,
分钟	,

因此，为了在十分钟内达到相同的着色程度，

[ðə; ði][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kriːst] [ə'kɔːrdɪŋli] .

the	concentration	of	the	dye	-	bath	should	be	increased	accordingly	.
这	专注	的	这	染料	-	洗澡	应该	是	增加	因此	.

染浴浓度应相应增加。

[wen] ['delɪkət] [tɪnts] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] , [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz][bəuθ][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [kən'træsti] [blæk]

When	delicate	tints	are	employed	,	the	effect	is	both	to	remove	the	contrasty	black
什么时候	精美的	色调	是	受雇	,	这	影响	是	两个都	到	消除	这	对比鲜明	黑色的

[ænd; ənd] [waɪt] [ɪ'fekt] ,

and	white	effect	,
和	白色的	影响	,

使用柔和的色调时，其效果既可以消除黑白对比效果，

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [wɔːrmθ] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] [dɪ'pɑːzɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] ,

and	to	add	a	touch	of	warmth	to	the	black	deposit	of	silver	,
和	到	添加	一个	触碰	的	温暖	到	这	黑色的	订金	的	银	,

为了给黑色的银层增添一丝温暖的色调，

['iːv(ə)n][ɪn]['keɪsɪz] [wer] [ðə; ði] ['haɪlaɪts] [ɑːr; ər] [ˌɪnsə'fɪʃntli] [steɪnd] [tuː; tə][biː; bi]['noʊtɪsəb(ə)l] .

even	in	cases	where	the	highlights	are	insufficiently	stained	to	be	noticeable	.
甚至	在	案例	在哪里	这	亮点	是	不足	染色	到	是	显	.

即使在高光部分染色不足，难以察觉的情况下也是如此。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [əb'teɪnd] [baɪ]['pɑːrʃ(ə)l]['toʊnɪŋ] ,

The	result	in	many	cases	is	equal	to	that	obtained	by	partial	toning	,
这	结果	在	许多	案例	是	平等的	到	那	获得	经过	部分的	调理	,

在许多情况下，其结果与局部调色所获得的结果相同。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [tɪnt][noʊ] . - ['gɪvz] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bluː] - [blæk] [toʊn] .

for	example	,	tint	No	.	11	gives	the	effect	of	a	blue	-	black	tone	.
为了	例子	,	着色	不	.	-	给予	这	影响	的	一个	蓝色的	-	黑色的	语气	.

例如，11 号色调会产生蓝黑色调的效果。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] [daɪ] - [bæθ]

Temperature	of	Dye	-	bath
温度	的	染料	-	洗澡

染浴温度

[ɔːl'ðoʊ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][hæz; həz]['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [daɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Although	temperature	has	little	effect	on	the	rate	of	dyeing	with	the
虽然	温度	有	小的	影响	在	这	速度	的	染色	和	这

[daɪz] [ˌrekə'mendɪd] ,

dyes	recommended	,
染料	受到推崇的	,

虽然温度对推荐染料的染色速度影响不大，

[wen] [juːst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['æsɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][ɪn][ɔːl]['keɪsɪz][tuː; tə][wɜːrk][æt; ət]

when	used	without	the	addition	of	acid	it	is	advisable	in	all	cases	to	work	at
什么时候	用过的	没有	这	添加	的	酸	它	是	建议	在	全部	案例	到	工作	在

- [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ef] . [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'duːs] ['juːnɪfɔːrm] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] ['eni]

65	to	70	degrees	F	.	in	order	to	produce	uniform	results	and	remove	any
-	到	-	学位	F	.	在	命令	到	生产	制服	结果	和	消除	任何

['deɪndʒər][ʌv; əv] ['sɔːfnɪŋ] [ðə; ði][fɪlm] .

danger	of	softening	the	film	.
危险	的	软化	这	电影	.

当不使用酸时，建议在所有情况下都在 65 至 70 华氏度的温度下操作，以获得均匀的结果并消除薄膜软化的任何危险。

[taɪm] [ʌv; əv] [daɪɪŋ]

Time	of	Dyeing
时间	的	染色

染色时间

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['duːplɪkeɪt] ['eni] [pər'tɪkjələr] [tɪnt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [daɪ] - [bæθ] [ðə; ði][fɪlm] [meɪ]

In	order	to	duplicate	any	particular	tint	with	a	given	dye	-	bath	the	film	may
在	命令	到	复制	任何	特别的	着色	和	一个	给定	染料	-	洗澡	这	电影	可能

[biː; bi] [daɪd] ['iːðər] [baɪ][taɪm][ɔːr][baɪ][ɪn'spekʃ(ə)n] .

be	dyed	either	by	time	or	by	inspection	.
是	染色	任何一个	经过	时间	或者	经过	检查	.

为了用给定的染浴复制任何特定的色调，可以通过时间或检查来给胶片染色。

[daɪɪŋ] [baɪ][taɪm][ɪz][rɪ'laɪəb(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] [daɪ] - [bæθ] [dʌz] [nɑːt][kən'teɪn]['æsɪd] , [ðoʊ] [ɪf] ['æsɪd][ɪz]

Dyeing	by	time	is	reliable	if	the	dye	-	bath	does	not	contain	acid	,	though	if	acid	is
染色	经过	时间	是	可靠的	如果	这	染料	-	洗澡	做	不是	包含	酸	,	尽管	如果	酸	是

['prez(ə)nt] ,

present	,
展示	,

如果染浴中不含酸，则通过时间染色是可靠的；但如果染浴中含有酸，

[ɪn] [taɪm] [ðə; ði] [ə'sɪdəti] [dɪ'kriːsɪz] ,

in	time	the	acidity	decreases	,
在	时间	这	酸度	减少	,

随着时间的推移，酸度会降低。

['kɔ:zɪŋ] [ə; eɪ] [sloʊɪŋ] [daʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [daɪɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['nesəseri]

causing	a	slowing	down	of	the	rate	of	dyeing	so	that	it	becomes	necessary
导致	一个	减速	向下	的	这	速度	的	染色	所以	那	它	变成	必要的

[tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] [daɪɪŋ] [baɪ] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

to	judge	the	progress	of	dyeing	by	inspection	.
到	法官	这	进步	的	染色	经过	检查	.

导致染色速度减慢，因此需要通过检查来判断染色进度。

[ɪf] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] [tɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] [ɑ:r; ər][rɪ'kwaɪərd] ,

If	two	or	more	tints	of	the	same	color	are	required	,
如果	二	或者	更多的	色调	的	这	相同的	颜色	是	必需的	,

如果需要两种或两种以上同色系的色调，

[ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [rɪ'du:s] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [daɪ] - [bɑ:ðz] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] ,

in	order	to	reduce	the	number	of	individual	dye	-	baths	to	a	minimum	,
在	命令	到	减少	这	数字	的	个人	染料	-	浴室	到	一个	最低限度	,

为了将染缸的数量减少到最低限度，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['betər] [tu:; tə] ['veri] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [daɪɪŋ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [tu:; tə] ['veri] [ðə; ði] [daɪ'lu:ʃn]

it	is	better	to	vary	the	time	of	dyeing	rather	than	to	vary	the	dilution
它	是	更好的	到	各不相同	这	时间	的	染色	相当	比	到	各不相同	这	稀释

[ʌv; əv][ðə; ði] [bæθ] ,

of	the	bath	,
的	这	洗澡	,

与其改变染液的稀释度，不如改变染色时间。

[prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [daɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['laɪtər] [tɪnt] [ɪz] [nɑ:t] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] ['mɪnɪt] ,

providing	the	time	of	dyeing	for	the	lighter	tint	is	not	less	than	one	minute	,
提供	这	时间	的	染色	为了	这	打火机	着色	是	不是	较少的	比	一	分钟	,

前提是浅色染色时间不少于一分钟。

[wɪtʃ] [taɪm] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]['ju:nɪfɔ:rm] [rɪ'zʌlts]

which	time	is	considered	a	minimum	for	the	production	of	uniform	results
哪个	时间	是	经过考虑的	一个	最低限度	为了	这	生产	的	制服	结果

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [kəm'pli:t] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [daɪɪŋ] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] .

and	for	complete	control	of	the	dyeing	operations	.
和	为了	完全的	控制	的	这	染色	运营	.

该时间被认为是生产均匀结果和完全控制染色操作的最低时间。

[ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv] [daɪɪŋ] ['ɔ:lsoʊ] [dɪ'pendz] ['sʌmwʌt] [ɑ:n][ðə; ði] ['pri:viəs] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɪlm]

The	time	of	dyeing	also	depends	somewhat	on	the	previous	handling	of	the	film
这	时间	的	染色	还	取决于	有些	在	这	以前的	处理	的	这	电影

.

:

.

染色时间也在一定程度上取决于之前对薄膜的处理情况。

[fɪlm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fɪkst] [ɪn][ə; eɪ] [bæθ] [kən'teɪnɪŋ] ['ɔ:rd(ə)neri] , [ɔ:r] [kroʊm] ['æləm] ,

Film	which	has	been	fixed	in	a	bath	containing	ordinary	,	or	chrome	alum	,
电影	哪个	有	到过	固定的	在	一个	洗澡	包含	普通的	,	或者	铬合金	明矾	,

用含有普通明矾或铬明矾的溶液进行定影的胶片

[daɪz] [mɔ:r] ['kwɪkli] [ðæn; ðən] [ðæt] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ] [pleɪn] ['haɪpoʊ] [ænd; ənd] ['hɑrdnd] [wɪð; wɪθ]

dyes	more	quickly	than	that	treated	with	plain	hypo	and	hardened	with
染料	更多的	迅速地	比	那	治疗	和	清楚的	低	和	硬化	和

['fɔ:rməlɪn] .

formalin	.
福尔马林	.

比用普通亚甲蓝处理并用福尔马林硬化的染料吸收速度更快。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] ['ðerfɔːr] ,
It **is** **probable** **therefore** **,**
它 是 可能 所以 ,

因此，很有可能：

[ðæt] [smɔːl] ['treɪsɪz][ʌv; əv]['æləm][ɑːr; ər][left][ɪn][ðə; ði][fɪlm]['iːv(ə)n]['æftər] [prə'lɔːŋd] ['wɑːʃɪŋ] ,
that **small** **traces** **of** **alum** **are** **left** **in** **the** **film** **even** **after** **prolonged** **washing** **,**
那 小的 痕迹 的 明矾 是 左边 在 这 电影 甚至 后 延长 洗涤 ,

即使经过长时间洗涤，薄膜中仍会残留少量明矾。

[wɪtʃ] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]['mɔːrd(ə)nt][fɔːr; fər][ðə; ði] [daɪ] .
which **serve** **as** **a** **mordant** **for** **the** **dye** **.**
哪个 服务 作为 一个 媒染剂 为了 这 染料 .

它们可用作染料的媒染剂。

[ðə; ði][fɪlm]['sæmpəlz][ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ] [ʃoʊn] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði]['regjələr]['æsɪd]['haɪpoʊ] [bæθ] ,
The **film** **samples** **herewith** **shown** **were** **fixed** **in** **the** **regular** **acid** **hypo** **bath** **,**
这 电影 样品 此附 所示 是 固定的 在 这 常规的 酸 低 洗澡 ,

本文所示的胶片样品均采用常规酸性次氯酸盐溶液进行固定。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [fɔːr; fər]['eni] ['riːz(ə)n][ðə; ði][tɪnts]['ɪndɪkeɪtɪd][ɑːr; ər][nɑːt] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][taɪm]['steɪtɪd] ,
so **that** **if** **for** **any** **reason** **the** **tints** **indicated** **are** **not** **obtained** **in** **the** **time** **stated** **,**
所以 那 如果 为了 任何 原因 这 色调 表明的 是 不是 获得 在 这 时间 声明 ,

因此，如果由于任何原因未能按规定时间获得指定色调，

[ðen] ['iːðər] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [daɪɪŋ] [ɔːr][ðə; ði][daɪ'luːʃn][ʌv; əv][ðə; ði][daɪ] - [bæθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
then **either** **the** **time** **of** **dyeing** **or** **the** **dilution** **of** **the** **dye** **-** **bath** **should** **be**
然后 任何一个 这 时间 的 染色 或者 这 稀释 的 这 染料 - 洗澡 应该 是
['ɔːltərd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
altered **accordingly** **.**
已修改 因此 .

然后应相应地改变染色时间或染浴稀释度。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][fɪlm][fɔːr; fər]['eni] ['riːz(ə)n][biː; bi]['oʊvər] - [daɪd] ,
Should **the** **film** **for** **any** **reason** **be** **over** **-** **dyed** **,**
应该 这 电影 为了 任何 原因 是 超过 - 染色 ,

如果胶片由于任何原因过度染色，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [daɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [baɪ] ['wɑːʃɪŋ] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] -
a **small** **portion** **of** **the** **dye** **may** **be** **removed** **by** **washing** **for** **10** **to** **15**
一个 小的 部分 的 这 染料 可能 是 已移除 经过 洗涤 为了 - 到 -
['mɪnɪts] ,
minutes **,**
分钟 ,

洗涤10到15分钟可以去除少量染料。

[ðoʊ] [ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [daɪz] [wɪl] [pər'mɪt]['oʊnli] [slaɪt] [mɪ'steɪks] [tuː; tə][biː; bi]['rektɪfaɪd][ɪn]
though **the** **nature** **of** **the** **dyes** **will** **permit** **only** **slight** **mistakes** **to** **be** **rectified** **in**
尽管 这 自然 的 这 染料 将要 允许 仅有的 轻微 错误 到 是 已纠正 在
[ðɪs] ['mænər] .
this **manner** **.**
这 方式 .

不过，由于染料的特性，这种方法只能纠正轻微的错误。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **12** **]**
[页 -]

[第12页]

[laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [daɪ] - [bɑːðz]
Life **of** **the** **Dye** **-** **baths**
生活 的 这 染料 - 浴室

染浴的生活

[ðɪs] ['ævəridʒz] [ə'baʊt] - , - [fiːt] [pər] - ['gælənz] [ʌv; əv] [daɪ] - [bæθ] .

This	averages	about	40	,	000	feet	per	50	gallons	of	dye	-	bath	.
这	平均值	关于	-	,	-	脚	每	-	加仑	的	染料	-	洗澡	.

平均而言，每 50 加仑染料浴可染出约 40,000 英尺。

[ðə; ði][bɑːðz] [meɪ] [biː; bi][ri'vaivd][æt; ət] ['ɪntərvlz] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mɔːr] [daɪ] ,

The	baths	may	be	revived	at	intervals	by	the	addition	of	more	dye	,
这	浴室	可能	是	复活	在	间隔	经过	这	添加	的	更多的	染料	,

浴池可通过定期添加染料来重新焕发活力。

[ðoʊ] [ðɪs] [prə'siːdʒər] [ɪz][ʌn'sɜːrt(ə)n][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][mɪks] [freʃ]

though	this	procedure	is	uncertain	and	it	is	generally	advisable	to	mix	fresh
尽管	这	程序	是	不确定	和	它	是	一般来说	建议	到	混合	新鲜的

[sə'luːʃ(ə)n] .

solution	.
解决方案	.

虽然这种方法并不确定，通常建议配制新鲜溶液。

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ə'sitɪk] ['æsɪd] ([wʌn][pɑːrt][ɪn] -) [wɪl] [rɪ'vaɪv] [æn; ən]

The	addition	of	a	trace	of	acetic	acid	(	1	part	in	1000	)	will	revive	an
这	添加	的	一个	痕迹	的	乙酸	酸	(	1	部分	在	-	)	将要	复活	一个

[ə'pærəntli] [ɪg'zɔːstɪd] [bæθ] [ðoʊ] [æz; əz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] ,

apparently	exhausted	bath	though	as	stated	above	,
显然	筋疲力尽的	洗澡	尽管	作为	声明	多于	,

即使如上所述，添加微量乙酸（1/1000）也能使看似已耗尽的浴液恢复活力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][duː] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][bɑːðz] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [daɪ] .

it	is	only	advisable	to	do	this	in	the	case	of	baths	containing	a	single	dye	.
它	是	仅有的	建议	到	做	这	在	这	案件	的	浴室	包含	一个	单身的	染料	.

只有在染浴中只含有一种染料的情况下才建议这样做。

['meθəd] [ʌv; əv] [prə'siːdʒər]

Method	of	Procedure
方法	的	程序

操作方法

['iːðər] [ðə; ði] “ [drʌm] ” [ɔːr] “ [ræk] ” ['meθəd] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] ,

Either	the	“	drum	”	or	“	rack	”	method	may	be	employed	,
任何一个	这	“	鼓	”	或者	“	架子	”	方法	可能	是	受雇	,

可以采用“鼓式”或“架式”方法，

[ænd; ənd][ɪn] ['iːðər] [keɪs] ['æftər] [daɪɪŋ] [fɔːr; fər][ten] ['mɪnɪts] (['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [drʌm] [ɔːr]

and	in	either	case	after	dyeing	for	ten	minutes	(	during	which	time	the	drum	or
和	在	任何一个	案件	后	染色	为了	十	分钟	(	期间	哪个	时间	这	鼓	或者

[ræk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ædʒɪteɪtɪd][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] ['iːv(ə)n] [daɪɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'vent] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv]

rack	should	be	agitated	to	ensure	even	dyeing	and	prevent	accumulation	of
架子	应该	是	激动	到	确保	甚至	染色	和	防止	积累	的

[er] ['bʌblz]) [ðə; ði][fɪlm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [rɪns] [ɪn][pleɪn]['wɔːtər] .

air	bubbles	)	the	film	should	be	given	a	thorough	rinse	in	plain	water	.
空气	气泡	)	这	电影	应该	是	给定	一个	彻底	冲洗	在	清楚的	水	.

无论哪种情况，染色十分钟后（在此期间应摇晃滚筒或架子，以确保染色均匀并防止气泡积聚），应将薄膜用清水彻底冲洗。

[bɪ'fɔːr] ['draɪɪŋ] ['fɪlmz][ɑːn] [ræks] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][set][ðə; ði] [ræk] [æt; ət][ə; eɪ] [slaɪt] ['æŋg(ə)l]

Before	drying	films	on	racks	it	is	advisable	to	set	the	rack	at	a	slight	angle
前	烘干	电影	在	货架	它	是	建议	到	放	这	架子	在	一个	轻微	角度

[fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] ,

for	a	few	minutes	,
为了	一个	很少	分钟	,

在将薄膜放在架子上晾干之前，建议将架子稍微倾斜放置几分钟。

[tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l][ðə; ði]['sɜːrplʌs]['wɔːtər][tuː; tə][dreɪn][ɔːf][mɔːr]['redɪli] [θruː] [ðə; ði][pɜːfə'reɪʃnz] .

to	enable	the	surplus	water	to	drain	off	more	readily	through	the	perforations	.
到	使能够	这	剩余	水	到	流走	离开	更多的	容易	通过	这	穿孔	.

使多余的水更容易通过孔洞排出。

[ɪf] [drʌmz] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] ['draɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði]['sɜːrplʌs]['wɔːtər][baɪ]

If	drums	are	used	for	drying	it	is	advisable	to	remove	the	surplus	water	by
如果	鼓	是	用过的	为了	烘干	它	是	建议	到	消除	这	剩余	水	经过

['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ][ðə; ði] [drʌm] ['priːviəs] [tuː; tə] ['draɪɪŋ] .

whirling	the	drum	previous	to	drying	.
旋转	这	鼓	以前的	到	烘干	.

如果使用滚筒进行烘干，建议在烘干前先旋转滚筒去除多余的水分。

[ɪf] ['juːnɪfɔːrm] [rɪˈzʌlts] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [əbˈteɪnd] ,

If	uniform	results	are	to	be	obtained	,
如果	制服	结果	是	到	是	获得	,

如果要获得一致的结果，

[fɪlm] [ʃʊd; ʃəd]['nevər][biː; bi] [pæst] [θruː] [ðə; ði][prəˈdʒektər] [bɪˈfɔːr] ['iːðər] ['tɪntɪŋ] [ɔːr]['toʊnɪŋ] .

film	should	never	be	passed	through	the	projector	before	either	tinting	or	toning	.
电影	应该	绝不	是	通过了	通过	这	投影仪	前	任何一个	着色	或者	调理	.

胶片在着色或调色之前绝对不能通过放映机播放。

[haʊ] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ˌɪntərˈmiːdiət] [tɪnts]

How	to	Obtain	Intermediate	Tints
如何	到	获得	中间的	色调

如何获得中间色调

[ðə; ði] [twelv] [tɪnts] [əˈbʌv] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] ['mɪrli] [æz; əz][ɪgˈzæmpəlz] ;

The	twelve	tints	above	are	given	merely	as	examples	;
这	十二	色调	多于	是	给定	仅仅	作为	示例	;

以上十二种颜色仅作为示例；

['ʌðər] [tɪnts] [meɪ] [biː; bi] ['redɪli] [əbˈteɪnd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['traɪəl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv]

other	tints	may	be	readily	obtained	by	making	a	trial	with	a	small	amount	of
其他	色调	可能	是	容易	获得	经过	制作	一个	审判	和	一个	小的	数量	的

[səˈluːʃ(ə)n][ɑːn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][fɪlm] ,

solution	on	a	short	length	of	film	,
解决方案	在	一个	短的	长度	的	电影	,

通过在短胶片上涂抹少量溶液进行试验，可以很容易地获得其他色调。

['teɪkɪŋ] [ker] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði][tɪnt][ɪn][ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] [laɪt] [ænd; ənd][nɑːt][baɪ] ['deɪlaɪt] ,

taking	care	to	match	the	tint	in	artificial	light	and	not	by	daylight	,
采取	关心	到	匹配	这	着色	在	人造的	光	和	不是	经过	日光	,

注意在人造光源下而不是日光下进行色调匹配。

[sɪns] ['eni] [daɪ] [kənˈteɪnɪŋ] ['sɪni] [bluː] [əˈpɪrz] ['rɛdɝ] [baɪ][ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] [laɪt] [ðæn; ðən][baɪ] ['deɪlaɪt] .

since	any	dye	containing	Cine	Blue	appears	redder	by	artificial	light	than	by	daylight	.
自从	任何	染料	包含	电影	蓝色的	出现	更红	经过	人造的	光	比	经过	日光	.

因为任何含有 Cine Blue 的染料在人造光下都会比在日光下显得更红。

[wen] ['mætʃɪŋ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][tɪnt][æz; əz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

When	matching	think	of	the	tint	as	being	made	up	of	one	or	more	of	the
什么时候	匹配	思考	的	这	着色	作为	存在	制成	向上	的	一	或者	更多的	的	这

['kʌlɝz] ,

colors	,
颜色	,

配色时，要把色调想象成由一种或多种颜色组成。

[red] , ['jeloʊ] , [ænd; ənd] [bluː] .

red	,	yellow	,	and	blue	.
红色的	,	黄色的	,	和	蓝色的	.

红色、黄色和蓝色。

['kʌlɚz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['ɔrɪndʒ] [ɑːr; ər] [meɪd] [baɪ] ['mɪksɪŋ] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [red] , ['vaɪələt][baɪ] ['mɪksɪŋ]

Colors	such	as	orange	are	made	by	mixing	yellow	and	red	,	violet	by	mixing
颜色	这样的	作为	橙子	是	制成	经过	混合	黄色的	和	红色的	,	紫色	经过	混合

[red] [ænd; ənd] [bluː] ,

red	and	blue	,
红色的	和	蓝色的	,

橙色是由黄色和红色混合而成的，紫色是由红色和蓝色混合而成的。

[ænd; ənd] [griːn] [baɪ] ['mɪksɪŋ] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [bluː] .

and	green	by	mixing	yellow	and	blue	.
和	绿色的	经过	混合	黄色的	和	蓝色的	.

黄色和蓝色混合可以得到绿色。

['braʊnz] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [baɪ] ['mɪksɪŋ] [ɔːl] [θriː] ['kʌlɚz] [red] , ['jeloʊ] , [ænd; ənd] [bluː] .

Browns	are	obtained	by	mixing	all	three	colors	red	,	yellow	,	and	blue	.
布朗队	是	获得	经过	混合	全部	三	颜色	红色的	,	黄色的	,	和	蓝色的	.

棕色是由红色、黄色和蓝色三种颜色混合而成的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

[wen] [kəm'pɛrɪŋ] ['eni] [tuː] [pər'tɪkjələr] [tɪnts] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːʒuəl] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [ɪz] ['rɛdɚ] ,

When	comparing	any	two	particular	tints	,	it	is	usual	to	say	that	one	is	redder	,
什么时候	比较	任何	二	特别的	色调	,	它	是	通常	到	说	那	一	是	更红	,

比较两种特定的色调时，通常会说其中一种更红。

['jeləʊ] [ɔːr] ['bluːɚ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [meɪ] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [mætʃt]

yellower	or	bluer	than	the	other	,	and	the	two	may	therefore	be	matched
更黄	或者	更蓝	比	这	其他	,	和	这	二	可能	所以	是	匹配

[ə'kɔːrdɪŋli] .

accordingly	.
因此	.

一个颜色偏黄，一个颜色偏蓝，因此两者可以据此进行匹配。

[tʃɔɪs] [ʌv; əv] [tɪnt]

Choice	of	Tint
选择	的	着色

选择色调

['ɔːlmoʊst] ['eni] [tɪnt] [ɪf] ['delɪkət] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [wɪð; wɪθ] [əd'væntɪdʒ] ,

Almost	any	tint	if	delicate	may	be	employed	with	advantage	,
几乎	任何	着色	如果	精美的	可能	是	受雇	和	优势	,

几乎任何色调，只要柔和，都可以加以利用。

[ðoʊ] [fɔːr; fər] ['dʒen(ə)rəl] [juːz] [ðoʊz] ['reɪndʒɪŋ] [θruː] [pɪŋk] , [roʊz] , ['ɔrɪndʒ] , ['jeloʊ] ,

though	for	general	use	those	ranging	through	pink	,	rose	,	orange	,	yellow	,
尽管	为了	一般的	使用	那些	范围	通过	粉色的	,	玫瑰	,	橙子	,	黄色的	,

不过，一般来说，这些颜色包括粉色、玫瑰色、橙色、黄色等。

[peɪl] [griːn] [ænd; ənd] [peɪl] [bluː] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] ; ['ʌðər] [ɑːr; ər] [fɔːr; fər] ['speʃ(ə)l]

pale	green	and	pale	blue	are	to	be	recommended	;	others	are	for	special
苍白	绿色的	和	苍白	蓝色的	是	到	是	受到推崇的	;	其他的	是	为了	特别的

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

purposes	.
目的	.

建议使用浅绿色和浅蓝色；其他颜色用于特殊用途。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] ['hɑːrməni] [ɪn] ['kʌlər] , [ɪ'speʃəli] [wen] [kəm'baɪnɪŋ] ['tɪntɪŋ]

It	is	always	desirable	to	obtain	harmony	in	color	,	especially	when	combining	tinting
它	是	总是	理想	到	获得	和谐	在	颜色	,	尤其	什么时候	结合	着色

[wɪð; wɪθ] ['toʊnɪŋ] ,

with	toning	,
和	调理	,

在色彩运用上，尤其是在将着色与调色结合起来时，始终追求色彩的和谐。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] [aɪ] .

so	that	the	combination	is	pleasing	to	the	normal	eye	.
所以	那	这	组合	是	令人愉悦	到	这	普通的	眼睛	.

这样组合起来，看起来就赏心悦目了。

[fɔːr; fər]['loʊk(ə)l] ['tɪntɪŋ] [ænd; ənd][hænd] ['kʌlərɪŋ] , [ðə; ði] [ə'bʌv] [daɪz] [ɑːr; ər] ['laɪkwaɪz] [ˌsætɪs'fæktəri] .

For	local	tinting	and	hand	coloring	,	the	above	dyes	are	likewise	satisfactory	.
为了	当地的	着色	和	手	染色	,	这	多于	染料	是	同样地	令人满意的	.

对于局部着色和手工着色，上述染料同样令人满意。

['trʌblz] [ɪn] ['tɪntɪŋ]

Troubles	in	Tinting
麻烦	在	着色

着色问题

[striːks] [ænd; ənd][ʌn'iːv(ə)n] ['kʌlərɪŋ]

Streaks	and	Uneven	Coloring
连胜	和	不均匀	染色

条纹和颜色不均

[kɔːz]

Cause
原因

原因

[ə; eɪ] . [griːs] [ɑːn][ðə; ði][fɪlm] .

a	.	Grease	on	the	film	.
一个	.	润滑脂	在	这	电影	.

a. 胶片上的油脂。

['nevər] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][fɪlm] [bɪ'fɔːr] ['tɪntɪŋ] .

Never	project	film	before	tinting	.
绝不	项目	电影	前	着色	.

切勿在贴膜前进行投影胶片的着色。

[biː] .

b	.
b	.

b.

[slaɪt] ['bliːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['skwiːdʒiːɪŋ] [wen] [ɑːn][ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ræk] .

Slight	bleeding	and	insufficient	squeegeeing	when	on	the	drying	rack	.
轻微	出血	和	不足的	刮水器	什么时候	在	这	烘干	架子	.

晾晒时轻微渗色，刮水不彻底。

['ɔːlweɪz] ['kerfəli] [rɪ'muːv] ['eni] ['sɜːrfɪs] ['mɔɪstʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɪlm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dæmp] ['ʃæmwɑː]

Always	carefully	remove	any	surface	moisture	from	the	film	with	a	damp	chamois
总是	小心	消除	任何	表面	水分	从	这	电影	和	一个	潮湿	麂皮

, [bɪ'fɔːr] ['draɪɪŋ] .

,	before	drying	.
,	前	烘干	.

干燥前，务必用湿麂皮仔细擦去薄膜表面的所有水分。

[slʌdʒ] [ɪn][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ]
Sludge in the Dye - bath
污泥 在 这 染料 - 洗澡

染浴中的污泥

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][prɪˌsɪpɪˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [daɪ] [baɪ] [smɔːl] ['treɪsɪz][ʌv; əv]['æləm][ɔːr]['aɪərn][ɪn]
This is due to the precipitation of the dye by small traces of alum or iron in
这 是 到期的 到 这 沉淀 的 这 染料 经过 小的 痕迹 的 明矾 或者 铁 在
[ðə; ði]['wɔːtər] [sə'plaɪ] .
the water supply .
这 水 供应 .

这是由于供水中微量的明矾或铁使染料沉淀所致。

[ɪn] ['meni] [ləu'kælitiz]['wɔːtər][ɪz][pjʊrəˌfaɪd][baɪ] ['ædɪŋ] ['æləm] ,
In many localities water is purified by adding alum ,
在 许多 地方 水 是 纯化 经过 添加 明矾 ,

在许多地方，人们通过添加明矾来净化水。

[ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði] [smɔːlɪst] [treɪs] [niːd] [biː; bi]['prez(ə)nt][tuː; tə] [θroʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [daɪ]
and only the smallest trace need be present to throw some of the dye
和 仅有的 这 最小 痕迹 需要 是 展示 到 扔 一些 的 这 染料
[aʊt][ʌv; əv][sə'luːʃ(ə)n] .
out of solution .
出去 的 解决方案 .

即使只有极微量的染料，也能使部分染料从溶液中析出。

['frɔːθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ]
Frothing of the Dye - bath
起泡 的 这 染料 - 洗澡

染浴起泡

[ðɪs] [əˈkɜːrz] ['oʊnli] [wen] ['tɪntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [drʌm] [wɪð; wɪθ] ['sɪni] ['skɑːrlət] , ['sɪni] ['ɔrɪndʒ] ,
This occurs only when tinting on the drum with Cine Scarlet , Cine Orange ,
这 发生 仅有的 什么时候 着色 在 这 鼓 和 电影 猩红 , 电影 橙子 ,

这种情况仅在使用 Cine Scarlet、Cine Orange 对滚筒进行调色时才会发生。

[ænd; ənd] ['sɪni] [griːn] , [bʌt; bət][noʊ] [ˌɪnkən'viːniəns] [wɪl] [biː; bi] [kɔːzd] [ɪf] [ðə; ði] [drʌm] [ɪz] [ri'vɔlvd]
and Cine Green , but no inconvenience will be caused if the drum is revolved
和 电影 绿色的 , 但 不 不便 将要 是 导致 如果 这 鼓 是 旋转
['sloʊli] .
slowly .
缓慢地 .

以及 Cine Green，但如果滚筒缓慢旋转，则不会造成任何不便。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[pɑːrt][iː] .
Part II .
部分 二 .

第二部分。

['toʊnɪŋ]
TONING
调理

色调

[æz; əz][dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm] ['tɪntɪŋ] ,
As distinct from tinting ,
作为 清楚的 从 着色 ,

与着色不同，

[ə; eɪ] [toʊnd] ['ɪmɪdʒ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kʌlər] ['ɪmɪdʒ] [ɪm'bedɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] ['kʌlərləs]
a **toned** **image** **consists** **of** **a** **color** **image** **embedded** **within** **a** **layer** **of** **colorless**
一个 色调 图像 由 的 一个 颜色 图像 嵌入式 之内 一个 层 的 无色
['dʒelətn] ,
gelatine **,**
明胶 ,

着色图像是由嵌入无色明胶层中的彩色图像构成。

[soʊ] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] ['haɪlaɪts] [ɑ:r; ər] [klɪr] , [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ɑ:r; ər] ['kʌlərd] .
so **that** **while** **the** **highlights** **are** **clear** **,** **the** **shadows** **are** **colored** **.**
所以 那 尽管 这 亮点 是 清除 , 这 阴影 是 有色 .

这样，高光部分清晰可见，阴影部分则呈现出色彩。

[ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] ['mætər] [meɪ] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˌɪnɔ:r'gænɪk] ['kʌlərd] ['kɑ:mpaʊnd] [ɔ:r] [ə; eɪ]
The **coloring** **matter** **may** **consist** **of** **an** **inorganic** **colored** **compound** **or** **a**
这 染色 事情 可能 由 的 一个 无机物 有色 化合物 或者 一个
[daɪ] ,
dye **,**
染料 ,

着色物质可以由无机有色化合物或染料组成。

[ɔ:r] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [bəuθ] ,
or **of** **a** **mixture** **of** **both** **,**
或者 的 一个 混合物 的 两个都 ,

或者两者的混合体，

[ænd; ənd] [baɪ] ['hoʊlli] [ɔ:r] ['pɑ:rʃəli] [ri'pleisin] [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['sɪlvər] ['ɪmɪdʒ] [baɪ] [wʌn] [ɔ:r]
and **by** **wholly** **or** **partially** **replacing** **the** **black** **and** **white** **silver** **image** **by** **one** **or**
和 经过 完全 或者 部分 替换 这 黑色的 和 白色的 银 图像 经过 一 或者
[mɔ:r] [ʌv; əv] [ði:z] ['sʌbstənsiz] ,
more **of** **these** **substances** **,**
更多的 的 这些 物质 ,

并且通过全部或部分地用一种或多种这些物质替换黑白银像，

[ə; eɪ] ['kʌlərd] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [prə'du:st] .
a **colored** **image** **is** **produced** **.**
一个 有色 图像 是 生产 .

生成彩色图像。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
It **is** **,** **of** **course** **,**
它 是 , 的 课程 ,

当然是这样。

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['kɑ:mpaʊnd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [æz; əz] [træns'pærənt] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] [soʊ]
important **that** **the** **colored** **compound** **should** **be** **as** **transparent** **as** **possible** **so**
重要的 那 这 有色 化合物 应该 是 作为 透明的 作为 可能的 所以
[ðæt] [ðə; ði] [fʊl] [toʊn] [wɪl] [bi:; bi] [ə'pærənt] [ɑ:n] [prə'dʒekʃ(ə)n] .
that **the** **full** **tone** **will** **be** **apparent** **on** **projection** **.**
那 这 满的 语气 将要 是 明显 在 投影 .

重要的是，着色化合物应该尽可能透明，以便在投影时能够充分展现其色调。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [waɪl] [sʌm; səm] ['sæmpəlz] [ʌv; əv] [toʊnd] [fɪlm] [ə'pɪr] ['kʌlərd] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] ,
In **this** **respect** **,** **while** **some** **samples** **of** **toned** **film** **appear** **colored** **in** **the** **hand** **,**
在 这 尊重 , 尽管 一些 样品 的 色调 电影 出现 有色 在 这 手 ,

在这方面，虽然有些着色胶片的样品在手中看起来是有颜色的，

[ðeɪ] [prə'duːs] [ə; eɪ] [səb'stænʃəli] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['ɪmɪdʒ] [ɑːn][prə'dʒekʃ(ə)n] , [soʊ] [ðæt] [wen]
they **produce** **a** **substantially** **black** **and** **white** **image** **on** **projection** **,** **so** **that** **when**
他们 生产 一个 实质性 黑色的 和 白色的 图像 在 投影 ， 所以 那 什么时候
[dʒʌdʒɪŋ] ['eni] [pər'tɪkjələr] [toʊn] ,
judging **any** **particular** **tone** **,**
评判 任何 特别的 语气 ，

它们在投影时会产生基本上是黑白的图像，因此在判断任何特定色调时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .
it **is** **absolutely** **necessary** **to** **view** **the** **image** **on** **the** **screen** **.**
它 是 绝对地 必要的 到 看法 这 图像 在 这 屏幕 .

必须查看屏幕上的图像。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [ˌɪnɔː'gænɪk] ['kʌlərd] ['kɔmpaundz] ,
Of **the** **various** **inorganic** **colored** **compounds** **,**
的 这 各种各样的 无机物 有色 化合物 ，

在各种无机有色化合物中，

[ðə; ði] [mə'tælɪk] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər]['toʊnɪŋ]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv]
the **metallic** **ferrocyanides** **are** **the** **most** **suitable** **for** **toning** **purposes** **of**
这 金属 亚铁氰化物 是 这 最多 合适的 为了 调理 目的 的
[wɪtʃ] :
which **:**
哪个 ：

金属亚铁氰化物最适合用于调色，其中：

['aɪərn] (['ferɪk]) [ˌferoʊ'saɪənaɪd][ɪz] [bluː] ,
Iron **(** **ferric** **)** **ferrocyanide** **is** **blue** **,**
铁 （ 三价铁 ） 亚铁氰化物 是 蓝色的 ，

亚铁氰化铁（三价铁）是蓝色的，

['kɑːpər] [ˌferoʊ'saɪənaɪd][ɪz] [red] , [ænd; ənd]
Copper **ferrocyanide** **is** **red** **,** **and**
铜 亚铁氰化物 是 红色的 ， 和

亚铁氰化铜是红色的，

[juː'reɪniəm][ˌferoʊ'saɪənaɪd][ɪz] ['redɪʃ] [braʊn] .
Uranium **ferrocyanide** **is** **reddish** **brown** **.**
铀 亚铁氰化物 是 微红 棕色的 .

亚铁氰化铀呈红棕色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪn]['toʊnɪŋ][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [mə'tælɪk] ['sɪlvər] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ]
It **is** **the** **object** **in** **toning** **to** **replace** **the** **metallic** **silver** **composing** **the** **image**
它 是 这 目的 在 调理 到 代替 这 金属 银 构成 这 图像
[mɔːr] [ɔːr] [les] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['kɔmpaundz] [ɔːr][baɪ][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv] [ðiːz] .
more **or** **less** **by** **one** **of** **the** **above** **compounds** **or** **by** **a** **mixture** **of** **these** **.**
更多的 或者 较少的 经过 一 的 这 多于 化合物 或者 经过 一个 混合物 的 这些 .

调色的目的是用上述化合物之一或这些化合物的混合物来或多或少地取代构成图像的金属银。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ˌɪntər'miːdiət] [toʊnz] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] .
In **this** **way** **intermediate** **tones** **are** **obtained** **.**
在 这 方式 中间的 音调 是 获得 .

这样就能得到中间音。

['toʊnɪŋ] [meɪ] [biː; bi][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ['iːðər] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][sə'luːʃ(ə)n] ['prɑːses] [ɔːr][ə; eɪ]
Toning **may** **be** **effected** **either** **by** **a** **single** **solution** **process** **or** **a**
调理 可能 是 受影响 任何一个 经过 一个 单身的 解决方案 过程 或者 一个
[tuː] [sə'luːʃ(ə)n] ['prɑːses] .
two **solution** **process** **.**
二 解决方案 过程 .

调色可以通过单溶液法或双溶液法来实现。

[tuː] [səˈluːʃ(ə)n] [ˈprɑːses]
Two Solution Process
二 解决方案 过程

两种解决方案流程

[ðɪs] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [fɜːrst] [kənˈvəːtiŋ] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈɪmɪdʒ] [ˈɪntuː] [ˈsɪlvər] [ˌferoʊˈsaɪənaɪd] [baɪ] [ə; eɪ]
This consists of first converting the silver image into silver ferrocyanide by a
这 由 的 第一的 转换 这 银 图像 进入 银 亚铁氰化物 经过 一个
[ˈsuːtəb(ə)l] [ˈbliːtʃɪŋ] [bæθ] ,
suitable bleaching bath ,
合适的 漂 洗澡 ,

这包括首先通过合适的漂白浴将银像转化为亚铁氰化银，

[ˈθɜːrəli] [ˈwɑːʃɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈæktɪŋ] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˌferoʊˈsaɪənaɪd] [ˈɪmɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [məˈtælɪk]
thoroughly washing , and acting upon the ferrocyanide image with a metallic
彻底 洗涤 , 和 表演 之上 这 亚铁氰化物 图像 和 一个 金属
[sɔːlt] ,
salt ,
盐 ,

彻底清洗，并用金属盐作用于亚铁氰化物图像，

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ɪn] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˈæsɪd] , [ðə; ði] [məˈtælɪk]
usually in presence of an acid , the metallic
通常 在 在场 的 一个 酸 , 这 金属

通常在酸性条件下，金属

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[ˌferoʊˈsaɪənaɪd] [ˈbiːɪŋ] [prəˈduːst] [baɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˌdiːˌkɑːmpəˈzɪʃn] .
ferrocyanide being produced by double decomposition .
亚铁氰化物 存在 生产 经过 双倍的 分解 .

亚铁氰化物是通过双分解产生的。

[ðə; ði] [riˈækʃ(ə)n] , [haʊˈevər] , [ɪz] [ˈnevər] [kəmˈpliːt] ,
The reaction , however , is never complete ,
这 反应 , 然而 , 是 绝不 完全的 ,

然而，这种反应永远不会完全完成。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ɪz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ˈʌnˌdiːkəmˈpəuzd] [ˈsɪlvər] [ˌferoʊˈsaɪənaɪd] [wɪtʃ] [tendz] [tuː; tə]
so that the image is mixed with undecomposed silver ferrocyanide which tends to
所以 那 这 图像 是 混合 和 未分解的 银 亚铁氰化物 哪个 倾向于 到
[meɪk] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [oʊˈpeɪk] ,
make the image opaque ,
制作 这 图像 不透明 ,

因此，图像中混入了未分解的亚铁氰化银，这会使图像变得不透明。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlsoʊ] [ædz] “ [ˈbɑːdi] ” [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlætər] .
but at the same time it also adds “ body ” to the latter .
但 在 这 相同的 时间 它 还 添加 “ 身体 ” 到 这 后者 .

但与此同时，它也为后者增添了“实质”。

[prəˈvaɪdɪŋ] [əˈlaʊəns] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈpɑːzətɪv] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪnˌtensɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] , [gʊd]
Providing allowance is made in the original positive for this intensification , good
提供 津贴 是 制成 在 这 原来的 积极的 为了 这 集约化 , 好的
[toʊnz] [ɑːr; ər] [əbˈteɪnd] .
tones are obtained .
音调 是 获得 .

如果在原始正片中考虑到这种增强，就能获得良好的色调。

([siː] [toʊn] [dʒiː] .)
(See Tone G .)
(看 语气 G .)

（参见 G 调。）

['sɪŋg(ə)l][sə'luːʃ(ə)n] ['prɑːses]
Single Solution Process
单身的 解决方案 过程

单一解决方案流程

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['seprət] [bɑːðz] [juːst] [ə'bʌv] ,
Instead of the two separate baths used above ,
反而 的 这 二 分离 浴室 用过的 多于 ,

而不是像上面那样使用两个独立的浴缸，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][sə'luːʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'tælɪk] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [dɪ'zɑːlvd]
a single solution may be employed consisting of a metallic ferricyanide dissolved
一个 单身的 解决方案 可能 是 受雇 由 的 一个 金属 铁氰化物 溶解
[ɪn][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['sɑːlvənt] ([seɪ] ,
in a suitable solvent (say ,
在 一个 合适的 溶剂 (说 ,

可以采用单一溶液，该溶液由溶解在合适的溶剂（例如，）中的金属铁氰化物组成。

[æn; ən]['ælkəlaɪ][sɔːlt][ʌv; əv]['sɪtrɪk] , [tɑː'tærik, -'tɑː-] ,
an alkali salt of citric , tartaric ,
一个 碱 盐 的 柠檬酸 , 酒石酸 ,

柠檬酸、酒石酸的碱金属盐

[ɔːr][ɑːk'sælɪk]['æsidz]) [ɪn] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][æn; ən]['æsɪd][ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] ['ʌðər] [sɔːlts] .
or oxalic acids) in presence of an acid and certain other salts .
或者 草酸 酸) 在 在场 的 一个 酸 和 肯定 其他 盐 .

或草酸）在酸和某些其他盐的存在下。

[ɑːn] [ɪ'mɜːrʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːzətɪv] [fɪlm] [ɪn] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n][ðə; ði]['sɪlvər] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə]
On immersion of the positive film in this solution the silver image is converted to
在 浸没 的 这 积极的 电影 在 这 解决方案 这 银 图像 是 转换 到
['sɪlvər][ˌferoʊ'saɪənaɪd] ,
silver ferrocyanide ,
银 亚铁氰化物 ,

将正片浸入该溶液中后，银像会转化为亚铁氰化银。

[waɪl] [ðə; ði] ['kʌlərd] [ˌferoʊ'saɪənaɪd][ɪz] [fɔːrmd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ænd; ənd] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
while the colored ferrocyanide is formed simultaneously and combined with it .
尽管 这 有色 亚铁氰化物 是 形成 同时地 和 合并 和 它 .

同时生成有色亚铁氰化物并与之结合。

[ɪn] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['keɪsɪz][ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [mə'tælɪk] [ˌferoʊ'saɪənaɪd][ɪz]
In either of the above cases in view of the fact that the metallic ferrocyanide is
在 任何一个 的 这 多于 案例 在 看法 的 这 事实 那 这 金属 亚铁氰化物 是
[dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kə'lɔɪdl] [kən'dɪʃ(ə)n][ɪn] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒelətn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɪlm] ,
deposited in a colloidal condition in presence of the gelatine of the film ,
已存 在 一个 胶体 状况 在 在场 的 这 明胶 的 这 电影 ,

在上述两种情况下，考虑到金属亚铁氰化物是在薄膜明胶存在下以胶体状态沉积的，

[ɪts] [steɪt] [ʌv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][toʊn][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'fektɪd] [baɪ]
its state of division and the nature of the tone are usually affected by
它是 状态 的 分配 和 这 自然 的 这 语气 是 通常 做作的 经过
[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][sɔːlts] ,
the presence of certain salts ,
这 在场 的 肯定 盐 ,

它的分裂状态和音调性质通常会受到某些盐类的影响。

['tʃeɪndʒɪz][ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,

changes	of	temperature	,
变化	的	温度	,

温度变化，

[ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːðz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['fæktərz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪn'teɪnd]

concentration	of	the	baths	and	other	factors	which	must	be	maintained
专注	的	这	浴室	和	其他	因素	哪个	必须	是	维持

['kɑːnstənt][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][əb'teɪn]['juːnɪfɔːrm] [rɪ'zʌlts] .

constant	in	order	to	obtain	uniform	results	.
持续的	在	命令	到	获得	制服	结果	.

为了获得均匀的结果，必须保持浴液浓度和其他因素恒定。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['sɪŋg(ə)l][bɑːðz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [toʊnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌʌnəb'teɪnəbl] [baɪ]

With	such	single	baths	it	is	possible	to	secure	tones	which	are	unobtainable	by
和	这样的	单身的	浴室	它	是	可能的	到	安全的	音调	哪个	是	无法获得	经过

[ə; eɪ] [tuː] [sə'luːʃ(ə)n] ['prɑːses] ,

a	two	solution	process	,
一个	二	解决方案	过程	,

使用这种单浴法可以得到双浴法无法获得的色调。

[ðoʊ] [æz; əz] [sʌtʃ] ['sɪŋg(ə)l] [sə'luːʃənz] [ɑːr; ər] ['sensətɪv] [tuː; tə] [laɪt] [ænd; ənd]['ræpɪdli] [ə'tæk] ['fɔːrən]

though	as	such	single	solutions	are	sensitive	to	light	and	rapidly	attack	foreign
尽管	作为	这样的	单身的	解决方案	是	敏感的	到	光	和	快速	攻击	外国的

['metlz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] ['fɔːsɪts] ,

metals	which	may	be	present	in	the	shape	of	faucets	,
金属	哪个	可能	是	展示	在	这	形状	的	水龙头	,

然而，这类单一溶液对光敏感，并且会迅速腐蚀水龙头等部件中可能存在的异物金属。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [sʌtʃ] [sə'luːʃənz] [ɑːr; ər] [kəm'pærətɪvli] [ʌn'steɪb(ə)l][ænd; ənd][rɪ'kweɪər] [ker] [ɪn]

etc	.	,	such	solutions	are	comparatively	unstable	and	require	care	in
ETC	.	,	这样的	解决方案	是	比较	不稳定	和	要求	关心	在

[ðer; ðər][juːz] .

their	use	.
他们的	使用	.

等等，这类解决方案相对不稳定，使用时需要谨慎。

[daɪ] ['toʊnɪŋ]

Dye	Toning
染料	调理

染料调色

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [ˌɪnɔːr'gænɪk] ['kɔmpaundz] [ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər]

Owing	to	the	limited	number	of	colored	inorganic	compounds	available	for
欠款	到	这	有限的	数字	的	有色	无机物	化合物	可用的	为了

['toʊnɪŋ]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

toning	purposes	,
调理	目的	,

由于可用于调色的有色无机化合物种类有限，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn]['oʊnli][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [reɪndʒ][ʌv; əv] [toʊnz] [baɪ][ðə; ði] [ə'bʌv] ['meθədz] .

it	is	possible	to	obtain	only	a	limited	range	of	tones	by	the	above	methods	.
它	是	可能的	到	获得	仅有的	一个	有限的	范围	的	音调	经过	这	多于	方法	.

通过上述方法只能获得有限范围的音调。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːsəb(ə)l][waɪd][reɪndʒ][ʌv; əv] ['kʌlɝz] [əb'teɪnəb(ə)l][baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [daɪz] ,

In	view	of	the	possible	wide	range	of	colors	obtainable	by	the	use	of	dyes	,
在	看法	的	这	可能的	宽的	范围	的	颜色	可获得	经过	这	使用	的	染料	,

考虑到使用染料可以获得种类繁多的颜色，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] ['meθəd] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [daɪ]

it	has	long	been	considered	that	a	satisfactory	method	of	producing	a	dye
它	有	长的	到过	经过考虑的	那	一个	令人满意的	方法	的	生产	一个	染料

['ɪmɪdʒ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][aɪ'diːəl] ['meθəd] [fɔːr; fər]['toʊnɪŋ]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

image	would	be	the	ideal	method	for	toning	purposes	.
图像	会	是	这	理想的	方法	为了	调理	目的	.

人们一直认为，一种令人满意的染料成像方法将是调色的理想方法。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['riːs(ə)nt][wɜːrk][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['riːsɜːrtʃ] ['læbrətɔːri] ,

As	a	result	of	recent	work	in	our	Research	Laboratory	,
作为	一个	结果	的	最近的	工作	在	我们的	研究	实验室	,

由于我们研究实验室最近的研究工作，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv]['toʊnɪŋ] [wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn]

it	is	now	possible	to	recommend	such	a	method	of	toning	which	depends	upon
它	是	现在	可能的	到	推荐	这样的	一个	方法	的	调理	哪个	取决于	之上

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n][ˌɪnɔːr'gænɪk] ['kɔmpaundz] ,

the	fact	that	certain	inorganic	compounds	,
这	事实	那	肯定	无机物	化合物	,

现在可以推荐这样一种调理方法，其原理是利用某些无机化合物：

[ɪn'kluːdɪŋ] ['kɑːpər] [ˌferoʊ'saɪənaɪd] , [hæv; həv][ðə; ði] ['prɑːpərti]

including	copper	ferrocyanide	,	have	the	property
包括	铜	亚铁氰化物	,	有	这	财产

包括亚铁氰化铜在内的化合物具有以下特性

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

[ʌv; əv] ['mɔːdəntɪŋ] ['sɜːrt(ə)n]['beɪsɪk] [daɪz] ,

of	mordanting	certain	basic	dyes	,
的	媒染	肯定	基本的	染料	,

某些碱性染料的媒染，

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'mɜːrst] [ɪn][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [daɪ] [ðə; ði] ['lætər] [ə'tætʃiz]

so	that	when	they	are	immersed	in	a	solution	of	the	dye	the	latter	attaches
所以	那	什么时候	他们	是	沉浸式	在	一个	解决方案	的	这	染料	这	后者	附件

[ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrd(ə)nt] ,

itself	to	the	mordant	,
本身	到	这	媒染剂	,

因此，当它们浸入染料溶液中时，染料就会附着在媒染剂上。

[wɪtʃ] [ɪn][tɜːrn] [bɪ'kʌmz] ['kʌlərd] .

which	in	turn	becomes	colored	.
哪个	在	转动	变成	有色	.

而这反过来又会使其着色。

[ðə; ði][moʊst]['suːtəb(ə)l] [daɪz] [fɔːr; fər] [daɪ] ['toʊnɪŋ] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [duː][nɑːt] ['redɪli] [daɪ] ['dʒelətn]

The	most	suitable	dyes	for	dye	toning	are	those	which	do	not	readily	dye	gelatine
这	最多	合适的	染料	为了	染料	调理	是	那些	哪个	做	不是	容易	染料	明胶

[soʊ] [ðæt] [ɑːn] [iˈməːsɪŋ] ,

so	that	on	immersing	,
所以	那	在	沉浸式	,

最适合用于染色调色的染料是那些不易给明胶染色的染料，这样在浸泡后，

[seɪ] ,

say	,
说	,

说，

[ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv]['kɑːpər][toʊnd][fɪlm][ɪn][ə; eɪ][wiːk][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][daɪ][kən'teɪnɪŋ][ə; eɪ]

a	sample	of	copper	toned	film	in	a	weak	solution	of	the	dye	containing	a
一个	样本	的	铜	色调	电影	在	一个	虚弱的	解决方案	的	这	染料	包含	一个

['lɪt(ə)l]['æsɪd],

little	acid	,
小的	酸	,

将一块铜色调薄膜样品浸泡在含有少量酸的稀染料溶液中，

[ðə; ði][daɪ][bɪ'kʌmz]['mɔːdntid][tuː; tə][ðə; ði]['ɪmɪdʒ],[waɪl][ðə; ði]['haɪlaɪts][kən'sɪstɪŋ][ʌv; əv]

the	dye	becomes	mordanted	to	the	image	,	while	the	highlights	consisting	of
这	染料	变成	媒染	到	这	图像	,	尽管	这	亮点	由	的

[klɪr]['dʒelətn][rɪ'meɪn]['kʌlərləs],

clear	gelatine	remain	colorless	,
清除	明胶	保持	无色	,

染料与图像充分结合，而由透明明胶构成的高光部分则保持无色。

[ðə; ði][rɪ'zʌltɪŋ][toʊn]['biːɪŋ][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði][toʊnd][fɪlm][ænd; ənd]

the	resulting	tone	being	a	combination	of	the	color	of	the	toned	film	and
这	结果	语气	存在	一个	组合	的	这	颜色	的	这	色调	电影	和

[ðə; ði][daɪ].

the	dye	.
这	染料	.

最终得到的色调是着色胶片的颜色和染料的颜色的结合。

[fʊl][pə'tiku:ləz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n]['ʌndər][toʊnz][dʒeɪ],[keɪ],[el],[em][ænd; ənd][en].

Full	particulars	are	given	under	tones	J	,	K	,	L	,	M	and	N	.
满的	细节	是	给定	在下面	音调	J	,	K	,	L	,	M	和	N	.

详情请见 J、K、L、M 和 N 音调。

['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːzətɪv][tuː; tə][biː; bi][toʊnd]

Nature	of	the	Positive	to	be	Toned
自然	的	这	积极的	到	是	色调

积极因素的本质需要调整

[sɪns][moʊst]['toʊnɪŋ]['prɑːsesɪz]['iːðər][ɪn'tensɪfaɪ][ɔːr][rɪ'duːs][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɪmɪdʒ],[ɪn]['ɔːrdər]

Since	most	toning	processes	either	intensify	or	reduce	the	original	image	,	in	order
自从	最多	调理	流程	任何一个	强化	或者	减少	这	原来的	图像	,	在	命令

[tuː; tə][əb'teɪn]['juːnɪfɔːrm][rɪ'zʌlts],

to	obtain	uniform	results	,
到	获得	制服	结果	,

由于大多数色调调整过程要么增强要么减弱原始图像，为了获得均匀的结果，

[kə'mens]['toʊnɪŋ][wɪð; wɪθ]['pɑːzətɪv][fɪlm][ʌv; əv][ðə; ði][kə'rekt]['densəti].

commence	toning	with	positive	film	of	the	correct	density	.
开始	调理	和	积极的	电影	的	这	正确的	密度	.

首先使用正确密度的正片进行调色。

[θriː]['stændərdz][ʌv; əv]['pɑːzətɪv][fɪlm][hæv; həv][bɪn]['tʃoʊzn]:[θɪn],['miːdiəm][ænd; ənd]['nɔːrm(ə)l].

Three	standards	of	positive	film	have	been	chosen	:	Thin	,	Medium	and	Normal	.
三	标准	的	积极的	电影	有	到过	选定	:	薄的	,	中等的	和	普通的	.

我们选择了三种标准的正片：薄型、中型和普通型。

([siː] [tʃɑːrt] .)

(	See	chart	.	)
(	看	图表	.	)

（参见图表。）

[ðə; ði] “ [θɪn] ” [ænd; ənd] “ ['miːdiəm] ” ['stændərdz][ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [slaɪt]

The	“	Thin	”	and	“	Medium	”	standards	are	obtained	by	giving	a	slight
这	“	薄的	”	和	“	中等的	”	标准	是	获得	经过	给予	一个	轻微

[ˌoʊvərɪk'spoʊʒər][ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃɔːrtər] [taɪm][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] .

overexposure	and	a	shorter	time	of	development	.
过度接触	和	一个	较短	时间	的	发展	.

“薄”和“中”标准是通过略微过度曝光和缩短显影时间来获得的。

[ðə; ði][ɪg'zækt] [dɪ'griː] [ʌv; əv][ɪnˌtensɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] ['eni] [pər'tɪkjələr] [keɪs] [wɪl] [suːn]

The	exact	degree	of	intensification	which	takes	place	in	any	particular	case	will	soon
这	精确的	程度	的	集约化	哪个	需要	地方	在	任何	特别的	案件	将要	很快

[biː; bi] ['lɜːrnɪd] ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['traɪəlz] .

be	learned	after	a	few	trials	.
是	学习	后	一个	很少	试验	.

具体情况下发生的强化程度，经过几次试验后就能很快知晓。

['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpər]

Nature	of	the	Developer
自然	的	这	开发者

开发者的性质

['eni] [gʊd] [iˈlɔn] - - , - - - , [ɔːr] [streɪt] - ['fɔːrmjələ] [wɪl]

Any	good	Elon	-	Hydrochinon	,	Kodelon	-	Hydrochinon	,	or	straight	Hydrochinon	formula	will
任何	好的	埃隆	-	-	,	-	-	-	,	或者	直的	-	公式	将要

[gɪv] [ˌsætɪs'fæktəri] [toʊnz] ,

give	satisfactory	tones	,
给	令人满意的	音调	,

任何优质的伊隆-氢氯噻嗪、科德隆-氢氯噻嗪或纯氢氯噻嗪配方都能产生令人满意的音色。

[ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [toʊn] [dʒiː][æn; ən] [iˈlɔn] - - [dɪ'veləpər] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn]['ɔːrdər]

though	in	the	case	of	Tone	G	an	Elon	-	Hydrochinon	developer	is	essential	in	order
尽管	在	这	案件	的	语气	G	一个	埃隆	-	-	开发者	是	基本的	在	命令

[ðæt] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['ɑːlɪv] ['kʌlər] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] .

that	a	rich	olive	color	may	be	obtained	.
那	一个	富有的	橄榄	颜色	可能	是	获得	.

不过，对于 Tone G 而言，为了获得浓郁的橄榄色，必须使用 Elon-Hydrochinon 显影剂。

[fɔːr; fər]['toʊnɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'veləpt] [fɪlm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn'taɪərli] [friː]

For	toning	,	it	is	necessary	that	the	developed	film	should	be	entirely	free
为了	调理	,	它	是	必要的	那	这	发达	电影	应该	是	完全	自由的

[frʌm; frəm] [fɑːg] ,

from	fog	,
从	多雾路段	,

为了进行调色，冲洗出来的胶片必须完全没有雾气。

[sɪns] [ə; eɪ] [θɪn] [veɪl] [bɪ'kʌmz] [ɪn'tensɪfaɪd] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['toʊnɪŋ] ['prɑːsesɪz] .

since	a	thin	veil	becomes	intensified	in	most	of	the	toning	processes	.
自从	一个	薄的	面纱	变成	加强	在	最多	的	这	调理	流程	.

因为在大多数调色过程中，薄薄的一层颜色会加深。

[fɑːg] [meɪ] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] :

Fog	may	be	caused	by	:
多雾路段	可能	是	导致	经过	:

雾的成因可能包括：

([ə; eɪ]) [ˌɑːksɪ'deɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpər] , ['noʊtɪsəb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [braʊn] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] [prə'duːst]

(	a	)	Oxidation	of	the	developer	,	noticeable	by	the	brown	coloration	produced
(	一个	)	氧化	的	这	开发者	,	显	经过	这	棕色的	着色	生产

['æftər] [kən'tɪnjuːd] [juːz] .

after	continued	use	.
后	持续	使用	.

(a) 显影剂氧化，表现为持续使用后产生的棕色变色。

[ðə; ði] ['rɛmədi] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'nu:] [ðə; ði] [dɪ'veləpər] .

The	remedy	is	to	renew	the	developer	.
这	补救	是	到	更新	这	开发者	.

解决办法是更换开发商。

([bi:]) ['kerləsnəs] [ɪn] [kəm'paʊndɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'veləpər] .

(	b	)	Carelessness	in	compounding	the	developer	.
(	b	)	疏忽	在	复利	这	开发者	.

（b）配制显影剂时粗心大意。

[ðə; ði]['ju:ʒuəl] [mis'teik] [kən'sɪsts] [ɪn] ['ædɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:rbənət] [tu:; tə][ðə; ði] [i'lɔn] [ænd; ənd] -

The	usual	mistake	consists	in	adding	the	carbonate	to	the	Elon	and	Hydrochinon
这	通常	错误	由	在	添加	这	碳酸盐	到	这	埃隆	和	-

[wɪ'ðaʊt] ['pri:viəsli] ['ædɪŋ] [ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sʌlfaɪt] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌɑ:ksɪ'deɪʃn] .

without	previously	adding	a	portion	of	sulphite	to	prevent	oxidation	.
没有	之前	添加	一个	部分	的	亚硫酸盐	到	防止	氧化	.

通常的错误是，在没有事先添加一部分亚硫酸盐以防止氧化的情况下，就将碳酸盐添加到 Elon 和 Hydrochinon 中。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][əd'vaɪzəb(ə)l] , [haʊ'evər] ,

It	is	not	advisable	,	however	,
它	是	不是	建议	,	然而	,

然而，这样做并不可取。

[tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌlfaɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [i'lɔn] [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði]

to	add	the	whole	of	the	sulphite	to	the	Elon	and	Hydrochinon	in	the
到	添加	这	所有的	的	这	亚硫酸盐	到	这	埃隆	和	-	在	这

[fɜ:rst] [pleɪs] ,

first	place	,
第一的	地方	,

首先将全部亚硫酸盐加入到伊隆和氢氯噻嗪中，

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] [i'lɔn] [meɪ] [prɪ'sɪpɪteɪt] .

otherwise	the	Elon	may	precipitate	.
否则	这	埃隆	可能	沉淀	.

否则，埃隆可能会沉淀。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

['mɪksɪŋ][ðə; ði] [dɪ'veləpər] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] [wɪtʃ] [ɪz] [tu:] [wɔ:rm] [wɪl] ['ɔ:f(ə)n] [kɔ:z] [fɑ:g] .

Mixing	the	developer	with	water	which	is	too	warm	will	often	cause	fog	.
混合	这	开发者	和	水	哪个	是	也	温暖的	将要	经常	原因	多雾路段	.

将显影液与过热的水混合通常会导致起雾。

([si:]) [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] , [bræs] , [ænd; ənd][tɪn] , [ðə; ði] [fju:mz] [frʌm; frəm]['soʊdiəm]

(	c	)	The	presence	of	copper	,	brass	,	and	tin	,	the	fumes	from	sodium
(	c	)	这	在场	的	铜	,	黄铜	,	和	锡	,	这	烟雾	从	钠

['sʌlfaɪd] ,

sulphide	,
硫化物	,

（c）铜、黄铜和锡的存在，硫化钠产生的烟雾，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] [baːðz][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] ['strɪktli] [ə'vɔɪdɪd] .

etc	.	,	in	the	developing	baths	are	to	be	strictly	avoided	.
ETC	.	,	在	这	发展	浴室	是	到	是	严格	避免	.

等等，在显影液中必须严格避免使用。

[ə; eɪ][sɔ:lt][ʌv; əv] ['kɑ:pər] [ɪf] ['prez(ə)nt]['oʊnli][tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][wʌn][pɑ:rt][ɪn] - ,

A	salt	of	copper	if	present	only	to	the	extent	of	one	part	in	10	,
一个	盐	的	铜	如果	展示	仅有的	到	这	程度	的	一	部分	在	-	,

铜盐如果含量仅为十分之一，

- [wɪl] [prə'duːs] [fɑːg] [ɑːn] ['sɪni] ['pɑːzətɪv] [fɪlm] .

000	will	produce	fog	on	cine	positive	film	.
-	将要	生产	多雾路段	在	电影	积极的	电影	.

000 会在电影正片上产生雾化。

['fɪksɪŋ]

Fixing

定影

定影

[ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,

This	operation	should	be	complete	and	,	if	possible	,
这	手术	应该	是	完全的	和	, 如果		可能的	,

这项操作应该完成，并且如果可能的话，

['kærid] [aʊt][ɪn] [tuː] [kən'sekjətɪv] [bɑːðz][ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['θɜːroʊ] ['wɑːʃɪŋ] , ['ʌðərwaɪz]

carried	out	in	two	consecutive	baths	and	followed	by	thorough	washing	,	otherwise
携带	出去	在	二	连续的	浴室	和	随后	经过	彻底	洗涤	,	否则

[ʌn'iːv(ə)n] ['kʌlərɪŋ] [wɪl] [rɪ'zʌlt] .

uneven	coloring	will	result	.
不均匀	染色	将要	结果	.

分两次连续浸泡，然后彻底清洗，否则会导致着色不均匀。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['eni] [ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv][ʌn'iːv(ə)n]['toʊnɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə]

In	order	to	eliminate	any	possibility	of	uneven	toning	it	is	always	advisable	to
在	命令	到	排除	任何	可能性	的	不均匀	调理	它	是	总是	建议	到

[toʊn] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['draɪɪŋ] .

tone	immediately	after	washing	and	before	drying	.
语气	立即地	后	洗涤	和	前	烘干	.

为了避免出现色调不均的情况，建议在洗后、晾干前立即进行调色。

[kən'troʊl][ɪn]['toʊnɪŋ]

Control	in	Toning
控制	在	调理

色调控制

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['tɪntɪŋ] ,

As	in	the	case	of	tinting	,
作为	在	这	案件	的	着色	,

就像给车上色一样，

[ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][toʊn] [əb'teɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veriəs] [sə'luːʃənz] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði]

the	nature	of	the	tone	obtained	with	the	various	solutions	depends	on	the
这	自然	的	这	语气	获得	和	这	各种各样的	解决方案	取决于	在	这

['fɑːloʊɪŋ] ['fæktərz] :

following	factors	:
下列的	因素	:

使用各种溶液所获得的音色取决于以下因素：

[ə; eɪ] .

a	.
一个	.

一个。

[ðə; ði]['neɪtʃər][ænd; ənd][daɪ'luːʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['toʊnɪŋ] [sə'luːʃənz] .

The	nature	and	dilution	of	the	toning	solutions	.
这	自然	和	稀释	的	这	调理	解决方案	.

调色液的性质和稀释比例。

[ɪk'sept] [ɪn] [ðoʊz] ['keɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] [bæθ] [baɪ] ['ædɪŋ] [mɔːr]
Except **in** **those** **cases** **where** **it** **is** **recommended** **to** **revive** **the** **bath** **by** **adding** **more**
除了 在 那些 案例 在哪里 它 是 受到推崇的 到 复活 这 洗澡 经过 添加 更多的
['æsɪd] ,
acid **,**
酸 ,

除非某些情况下建议通过添加更多酸来恢复浴液的性质，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə]['mɑːdɪfaɪ][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ɔːr] [daɪ'luːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs]
it **is** **not** **advisable** **to** **modify** **the** **composition** **or** **dilution** **of** **the** **various**
它 是 不是 建议 到 调整 这 作品 或者 稀释 的 这 各种各样的
[sə'luːʃənz] ,
solutions **,**
解决方案 ,

不建议改变各种溶液的成分或稀释比例。

[æz; əz] [ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlts] .
as **these** **have** **been** **adjusted** **to** **give** **the** **best** **results** **.**
作为 这些 有 到过 调整 到 给 这 最好的 结果 .

这些参数都经过调整，以获得最佳效果。

[biː] . ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv]['toʊnɪŋ] .
b **.** **Temperature** **of** **toning** **.**
b . 温度 的 调理 .

b. 色调温度。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ef] .
In **most** **cases** **a** **change** **of** **temperature** **from** **60** **to** **70** **degrees** **F** **.**
在 最多 案例 一个 改变 的 温度 从 - 到 - 学位 F .
[hæz; həz] ['mɪrli] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['toʊnɪŋ] .
has **merely** **the** **effect** **of** **changing** **the** **time** **of** **toning** **.**
有 仅仅 这 影响 的 变化 这 时间 的 调理 .

在大多数情况下，温度从华氏60度变化到70度，只会改变色调形成的时间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] , [haʊ'evər] ,
It **is** **advisable** **,** **however** **,**
它 是 建议 , 然而 ,

然而，建议这样做：

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [sə'luːʃənz] [bɪ'twiːn] - [dɪ'griːz]
to **maintain** **the** **temperature** **of** **the** **various** **solutions** **between** **65** **degrees**
到 维持 这 温度 的 这 各种各样的 解决方案 之间 - 学位
[ænd; ənd] - [dɪ'griːz] [ef] .
and **70** **degrees** **F** **.**
和 - 学位 F .

将各种溶液的温度保持在华氏65度至70度之间。

[siː] . [taɪm] [ʌv; əv]['toʊnɪŋ] .
c **.** **Time** **of** **toning** **.**
c . 时间 的 调理 .

c. 调色时间。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [toʊnz] [ef][ænd; ənd][dʒiː] [wen] ['toʊnɪŋ] ['proʊsiːdz] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪmɪt] ,
Except **in** **the** **case** **of** **tones** **F** **and** **G** **when** **toning** **proceeds** **to** **a** **limit** **,**
除了 在 这 案件 的 音调 F 和 G 什么时候 调理 收益 到 一个 限制 ,

除了F音和G音的音调变化达到极限的情况外，

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][toʊn] [prə'duːst] ['veriz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['toʊnɪŋ] ,
the **nature** **of** **the** **tone** **produced** **varies** **with** **the** **time** **of** **toning** **,**
这 自然 的 这 语气 生产 变化 和 这 时间 的 调理 ,

产生的音调性质会随着发声时间的推移而变化。

[riːtʃɪŋ] [ə; eɪ]['lɪmɪt][ɪn][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['mɪnɪts] ,
reaching a limit in from 10 to 15 minutes ,
到达 一个 限制 在 从 - 到 - 分钟 ,

10到15分钟内达到极限，

[soʊ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃɔːrtər] [taɪm] [ˌɪntər'miːdiət] [toʊnz] [ɑːr; ər] [prə'duːst] .
so that in a shorter time intermediate tones are produced .
所以 那 在 一个 较短 时间 中间的 音调 是 生产 .

这样就能在更短的时间内产生中间音。

[sɪns] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['toʊnɪŋ] ['prɑːsesɪz] [ɪn'tensɪfaɪ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪmɪdʒ] , [ɪf] [æn; ən]
Since most of the toning processes intensify the original image , if an
自从 最多 的 这 调理 流程 强化 这 原来的 图像 , 如果 一个
[ˌɪntər'miːdiət] [toʊn][ɪz][rɪ'kwaɪərd] ,
intermediate tone is required ,
中间的 语气 是 必需的 ,

由于大多数调色处理都会增强原始图像，因此如果需要中间色调，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['nesəseri] [tuː; tə] [kə'mens] ['toʊnɪŋ][wɪð; wɪθ] ['dɛnsɚ] [fɪlm][ðæn; ðən] [wen]
it is usually necessary to commence toning with denser film than when
它 是 通常 必要的 到 开始 调理 和 密度更高 电影 比 什么时候
['toʊnɪŋ][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪmɪt] .
toning is to be carried to the limit .
调理 是 到 是 携带 到 这 限制 .

通常情况下，需要使用密度更高的胶片开始调色，而当需要将调色效果发挥到极致时，则需要使用密度更高的胶片。

[siː] [toʊnz] [biː] , [siː][ænd; ənd][diː] .
See tones B , C and D .
看 音调 B , C 和 D .

参见 B、C 和 D 音调。

[wen] [prə'djʊsɪŋ] [ˌɪntər'miːdiət] [toʊnz] ,
When producing intermediate tones ,
什么时候 生产 中间的 音调 ,

产生中间音时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] ['pɑːsəb(ə)l] ['iːðər] [tuː; tə][toʊn][ɪn][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l][bæθ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][taɪm]
it is therefore possible either to tone in the normal bath for a given time
它 是 所以 可能的 任何一个 到 语气 在 这 普通的 洗澡 为了 一个 给定 时间

因此，可以在普通浴池中进行一定时间的调理。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[ɔːr][ɪn][ə; eɪ][daɪ'luːtɪd] [bæθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːŋgər] [taɪm] .
or in a diluted bath for a longer time .
或者 在 一个 稀 洗澡 为了 一个 更长 时间 .

或者在稀释的溶液中浸泡更长时间。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['toʊnɪŋ][bɑːðz][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ˌaɪ 'tiː]
In order to reduce the number of individual toning baths to a minimum it
在 命令 到 减少 这 数字 的 个人 调理 浴室 到 一个 最低限度 它
[ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] ['veri] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['toʊnɪŋ] ['ræðər][ðæn; ðən][tuː; tə] ['veri] [ðə; ði]
is recommended to vary the time of toning rather than to vary the
是 受到推崇的 到 各不相同 这 时间 的 调理 相当 比 到 各不相同 这
[daɪ'luːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæθ] [ænd; ənd][tuː; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði][toʊn][baɪ][ɪn'spekʃ(ə)n] .
dilution of the bath and to judge the tone by inspection .
稀释 的 这 洗澡 和 到 法官 这 语气 经过 检查 .

为了将单独调理浴的次数减少到最低，建议改变调理浴的时间，而不是改变调理浴的稀释度，并通过观察来判断调理效果。

[sɪns] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊnɪŋ] [bæθ] [fɔːlz] [ɔːf][wɪð; wɪθ][juːz] ,

Since	the	strength	of	the	toning	bath	falls	off	with	use	,
自从	这	力量	的	这	调理	洗澡	瀑布	离开	和	使用	,

由于爽肤水的效果会随着使用而减弱，

[ɪn'spekʃ(ə)n][ɪz] ['nesəseri] [ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] [ɪk'sept] [toʊnz] [ef][ænd; ənd][dʒiː] .

inspection	is	necessary	in	all	cases	except	Tones	F	and	G	.
检查	是	必要的	在	全部	案例	除了	音调	F	和	G	.

除 F 和 G 类情况外，所有情况都需要进行检查。

[bɪ'fɔːr] [kə'mensɪŋ] [wɜːrk][wɪð; wɪθ]['eni] [bæθ] ,

Before	commencing	work	with	any	bath	,
前	开始	工作	和	任何	洗澡	,

在开始使用任何浴缸之前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][test][ɑːn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][fɪlm] .

it	is	advisable	to	make	a	test	on	a	short	length	of	film	.
它	是	建议	到	制作	一个	测试	在	一个	短的	长度	的	电影	.

建议先用一小段胶片进行测试。

['pɜːrmənənsi] [ʌv; əv] [toʊnz]

Permanency	of	Tones
永久性	的	音调

色调的永久性

[ðə; ði] ['pɜːrmənənsi] [ʌv; əv][ðə; ði][toʊnz] [prə'duːst] ['lɑːrdʒli] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] [ker] ['eksəd]

The	permanency	of	the	tones	produced	largely	depends	on	the	care	exercised
这	永久性	的	这	音调	生产	很大程度上	取决于	在	这	关心	锻炼

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['veriəs] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .

throughout	the	various	operations	.
自始至终	这	各种各样的	运营	.

所产生音调的持久性很大程度上取决于在各种操作过程中所采取的谨慎态度。

[ðə; ði]['sɪlvər] ['sʌlfaɪd] ['ɪmɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['pɜːrmənənt] , [ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['keɪsɪz] ,

The	silver	sulphide	image	may	be	considered	permanent	,	though	in	the	other	cases	,
这	银	硫化物	图像	可能	是	经过考虑的	永恒的	,	尽管	在	这	其他	案例	,

硫化银图像可能被认为是永久性的，但在其他情况下，

[wer] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['sɪlvər][ˌferoʊ'saɪənaɪd][ɪz]['prez(ə)nt] , [ðə; ði][toʊnd] ['ɪmɪdʒ] [ɪz][nɑːt] [ˌæbsə'luːtli]

where	more	or	less	silver	ferrocyanide	is	present	,	the	toned	image	is	not	absolutely
在哪里	更多的	或者较少的	银	亚铁氰化物	是	展示	,	这	色调	图像	是	不是	绝对地	

['pɜːrmənənt] ,

permanent	,
永恒的	,

在含有或多或少亚铁氰化银的溶液中，着色后的图像并非绝对永久性的。

['biːɪŋ] ['sʌmwʌt] ['sɑːljəb(ə)l][ɪn]['haɪpoʊ][ænd; ənd] [ə'fektɪd] [baɪ][fjuːmz][ʌv; əv] [sʌlfjʊ'retɪd] ['haɪdrədʒən]

being	somewhat	soluble	in	hypo	and	affected	by	fumes	of	sulphuretted	hydrogen
存在	有些	可溶	在	低	和	做作的	经过	烟雾	的	硫化	氢

.

:

.

易溶于次氯酸钠，且易受硫化氢蒸汽影响。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn][ænd; ənd][juːreɪniəm][toʊnz] ,

In	the	case	of	the	iron	and	uranium	tones	,
在	这	案件	的	这	铁	和	铀	音调	,

就铁和铀的色调而言，

[ðə; ði] ['kʌlərd] [ɑːr; ər] [dɪ'zɑːlvd] [baɪ]['ælkəlaɪ] [sʌtʃ] [æz; əz]['soʊdiəm] ['kɑːrbənət] ,

the	colored	ferrocyanides	are	dissolved	by	alkali	such	as	sodium	carbonate	,
这	有色	亚铁氰化物	是	溶解	经过	碱	这样的	作为	钠	碳酸盐	,

有色亚铁氰化物可被碳酸钠等碱性物质溶解。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [toʊnd] [fɪlm] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [wɑːʃt] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] ['wɔːtər] [wɪtʃ]

so	that	the	toned	film	should	not	be	washed	for	too	long	a	time	in	water	which
所以	那	这	色调	电影	应该	不是	是	洗过	为了	也	长的	一个	时间	在	水	哪个

[ɪz] [æt; ət] [ɔːl] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ælkəlaɪn] .

is	at	all	inclined	to	be	alkaline	.
是	在	全部	倾斜	到	是	碱性	.

因此，着色后的胶片不应在略带碱性的水中长时间清洗。

[ɪn] [noʊ] [keɪs] [haʊ'evər] ,

In	no	case	however	,
在	不	案件	然而	,

但无论如何，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] ['kerfəli] ['fɑːloʊd] [wɪl] [ðə; ði] [toʊnd] ['ɪmɪdʒ] [dɪ'tɪriəreɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

if	the	instructions	are	carefully	followed	will	the	toned	image	deteriorate	during	the
如果	这	指示	是	小心	随后	将要	这	色调	图像	恶化	期间	这

['æktɪv] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪlm] .

active	life	of	the	film	.
积极的	生活	的	这	电影	.

如果严格按照说明操作，着色后的图像会在胶片的有效使用寿命内劣化吗?

[mɔːr'oʊvər] , [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] [æsə'teind] ,

Moreover	,	so	far	as	can	be	ascertained	,
而且	,	所以	远的	作为	能	是	已确定	,

此外，就目前所能确定的情况来看，

[ðə; ði] [wer] [ænd; ənd] [ter; tɪ(ə)r] [ʌv; əv] [fɪlm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [toʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['meθədz]

the	wear	and	tear	of	film	which	has	been	toned	by	the	methods
这	穿	和	撕	的	电影	哪个	有	到过	色调	经过	这	方法

[ˌrekə'mendɪd] [ɪz] [ɪn] [noʊ] [weɪ] [ɪm'perd] ,

recommended	is	in	no	way	impaired	,
受到推崇的	是	在	不	方式	受损	,

按照推荐方法进行调色后，胶片的磨损程度丝毫不会受到影响。

[ðoʊ] [baɪ] ['vɜːrtʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑːrdnɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['toʊnɪŋ] [baːðz] [ɑːn]

though	by	virtue	of	the	hardening	action	of	most	of	the	toning	baths	on
尽管	经过	美德	的	这	硬化	行动	的	最多	的	这	调理	浴室	在

[ðə; ði] ['dʒelətn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] ,

the	gelatine	it	is	advisable	,
这	明胶	它	是	建议	,

虽然由于大多数调色液对明胶的硬化作用，因此建议这样做。

[ɪ'speʃəli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [mʌnθs] ,

especially	during	the	winter	months	,
尤其	期间	这	冬天	几个月	,

尤其是在冬季，

[tuː; tə] [ɪ'mɜːrs] [ðə; ði] [fɪlm] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['mɪnɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [ˌtuː'tuː] % ['glɪsərɪn]

to	immerse	the	film	for	three	or	four	minutes	in	the	usual	2	%	glycerine
到	沉浸	这	电影	为了	三	或者	四	分钟	在	这	通常	2	%	甘油

[bæθ] ['æftər] ['toʊnɪŋ] .

bath	after	toning	.
洗澡	后	调理	.

调色后，将胶片浸入通常的 2% 甘油溶液中三到四分钟。

[ʃʊd; ʃəd] [fɪlm] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [stɔːrd] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [taɪm] , ['toʊnɪŋ] [ɪz]

Should	film	have	to	be	stored	for	long	periods	of	time	,	toning	is
应该	电影	有	到	是	存储	为了	长的	时期	的	时间	,	调理	是

[ˌɪnəd'vaɪzəb(ə)l] ,

inadvisable	,
不宜	,

如果胶片需要长期保存，不建议进行调色处理。

[nɔːr][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][toʊn]['væljuəb(ə)l][fɪlm] [ən'les] ['djuːplikits] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] .

nor	is	it	advisable	to	tone	valuable	film	unless	duplicates	are	available	.
也不	是	它	建议	到	语气	有价值的	电影	除非	重复项	是	可用的	.

除非有备份，否则不建议对珍贵胶片进行着色处理。

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['toʊnɪŋ] [bæθ][hæz; həz] [bɪn] ['kerfəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] ,

The	life	of	the	toning	bath	has	been	carefully	investigated	in	each	case	,
这	生活	的	这	调理	洗澡	有	到过	小心	调查	在	每个	案件	,

每例病例中，我们都仔细调查了爽肤水的寿命。

[ðə; ði][tɜːrm] “ [laɪf] ” ['biːɪŋ] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ðə; ði]['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][fɪlm]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]

the	term	“	life	”	being	considered	as	the	total	length	of	film	capable	of
这	学期	“	生活	”	存在	经过考虑的	作为	这	全部的	长度	的	电影	有能力的	的

['biːɪŋ] [toʊnd][baɪ][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['vɑːljəm][ʌv; əv] [freʃ] [sə'luːʃ(ə)n] [wen] ['toʊnɪŋ][ɪz] [kən'dʌktɪd]

being	toned	by	a	given	volume	of	fresh	solution	when	toning	is	conducted
存在	色调	经过	一个	给定	体积	的	新鲜的	解决方案	什么时候	调理	是	实施

[kən'tɪnjuəsli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .

continuously	and	without	interruption	.
持续	和	没有	中断	.

“寿命”一词指的是在连续不间断地进行调色时，一定体积的新鲜溶液能够调色的胶片的总长度。

[ɪn][ɔːl]['keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːls] [ɪ'kɑːnəmi] [tuː; tə] [ɪg'zɔːst] [ə; eɪ]['toʊnɪŋ] [bæθ][tuː; tə][ðə; ði]['lɪmɪt][ænd; ənd]

In	all	cases	it	is	false	economy	to	exhaust	a	toning	bath	to	the	limit	and
在	全部	案例	它	是	错误的	经济	到	排气	一个	调理	洗澡	到	这	限制	和

[ðʌs] [əb'teɪn] [ɪn'fɪriər] [toʊnz] ,

thus	obtain	inferior	tones	,
因此	获得	下	音调	,

在任何情况下，将染缸的养护次数用到极限都会得不偿失，反而会得到较差的音色。

[sɪns] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kemɪklz] [ɪm'plɔɪd] [ɪz][ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['væljuː]

since	the	cost	of	the	chemicals	employed	is	insignificant	compared	with	the	value
自从	这	成本	的	这	化学品	受雇	是	微不足道	比较的	和	这	价值

[ʌv; əv][ðə; ði][fɪlm] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] .

of	the	film	being	treated	.
的	这	电影	存在	治疗	.

因为与被处理薄膜的价值相比，所用化学品的成本微不足道。

[sɪns] [ðə; ði] ['fɪgjərz] ['gɪv(ə)n] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][kə'pæsəti][ʌv; əv][ðə; ði] [bæθ]

Since	the	figures	given	represent	the	capacity	of	the	bath
自从	这	数据	给定	代表	这	容量	的	这	洗澡

由于给出的数字代表的是浴缸的容量

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[fɔːr; fər]['toʊnɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [best] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

for	toning	under	the	best	conditions	,
为了	调理	在下面	这	最好的	状况	,

为了在最佳条件下进行塑形，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ə'plaɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði][bɑːðz][ɑːr; ər] [kept] ['kʌvərd] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [wen]

they	only	apply	providing	the	baths	are	kept	covered	as	far	as	possible	when
他们	仅有的	申请	提供	这	浴室	是	保留	涵盖	作为	远的	作为	可能的	什么时候

[nɑːt][ɪn][juːz] ,

not	in	use	,
不是	在	使用	,

这些规定仅适用于浴缸在不使用时尽可能盖好的情况。

[tuː; tə] [ɪkˈsklu:d] [laɪt] , [ænd; ənd] [prəˈvaɪdɪŋ] [noʊ] [ˈfɔːrən] [məˈtælɪk] [ˈsɜːrfɪs] , [haʊˈevər] [smɔːl] ,

to	exclude	light	,	and	providing	no	foreign	metallic	surface	,	however	small	,
到	排除	光	,	和	提供	不	外国的	金属	表面	,	然而	小的	,

排除光线，并且不提供任何异物金属表面，哪怕是很小的金属表面。

[ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ˈɪntuː][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n] .

is	allowed	to	come	into	contact	with	the	solution	.
是	允许	到	来	进入	接触	和	这	解决方案	.

允许与溶液接触。

[æz; əz] [ˈmenʃ(ə)nd] [əˈbʌv] , [ˈsɪŋg(ə)l][səˈluːʃ(ə)n][bɑːðz][ɑːr; ər][nɑːt] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər] [əˈkeɪʒən(ə)l] [juːz] .

As	mentioned	above	,	single	solution	baths	are	not	intended	for	occasional	use	.
作为	提及	多于	,	单身的	解决方案	浴室	是	不是	故意的	为了	偶然	使用	.

如上所述，单次溶液浴槽不适合偶尔使用。

[ɪn] [sʌtʃ] [ˈkeɪsɪz] [tuː] - [səˈluːʃ(ə)n] [ˈmeθədz] [ʃʊd; ʃəd][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l][biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] ,

In	such	cases	two	-	solution	methods	should	as	far	as	possible	be	employed	,
在	这样的	案例	二	-	解决方案	方法	应该	作为	远的	作为	可能的	是	受雇	,

在这种情况下，应尽可能采用双解法。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈoʊnli] [bɪn] [ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [ðə; ði] [ˈlætər] [fɔːr; fər][ðə; ði]

although	it	has	only	been	possible	to	recommend	the	latter	for	the
虽然	它	有	仅有的	到过	可能的	到	推荐	这	后者	为了	这

[prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv] [ˈsʌlfaɪd] [ænd; ənd] [bluː] - [griːn] [toʊnz] .

production	of	sulphide	and	blue	-	green	tones	.
生产	的	硫化物	和	蓝色的	-	绿色的	音调	.

虽然目前只能推荐后者用于生产硫化物和蓝绿色调。

[stəˈbɪlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈluːʃənz]

Stability	of	the	Solutions
稳定	的	这	解决方案

溶液的稳定性

[ɔːl] [ˈtoʊnɪŋ] [səˈluːʃənz] [kənˈteɪnɪŋ] [pəˈtæsiəm] [ˌferɪˈsaɪənaɪd] [ɑːr; ər] [ˈsensətɪv] [tuː; tə] [laɪt] , [ðə; ði]

All	toning	solutions	containing	potassium	ferricyanide	are	sensitive	to	light	,	the
全部	调理	解决方案	包含	钾	铁氰化物	是	敏感的	到	光	,	这

[ˌferɪˈsaɪənaɪd] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈdjʊst] [tuː; tə][ˌferoʊˈsaɪənaɪd] .

ferricyanide	being	reduced	to	ferrocyanide	.
铁氰化物	存在	减少	到	亚铁氰化物	.

所有含有铁氰化钾的爽肤水都对光敏感，因为铁氰化钾会被还原成亚铁氰化钾。

[ˈðerfɔːr] [wen] [nɑːt][ɪn][juːz][ðə; ði][tæŋks][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈkerfəli] [ˈkʌvərd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [skriːn]

Therefore	when	not	in	use	the	tanks	should	be	carefully	covered	so	as	to	screen
所以	什么时候	不是	在	使用	这	坦克	应该	是	小心	涵盖	所以	作为	到	屏幕

[ðə; ði] [səˈluːʃənz] [frʌm; frəm] [ˈsʌnlaɪt] .

the	solutions	from	sunlight	.
这	解决方案	从	阳光	.

因此，不使用时，应将储罐仔细盖好，以免溶液受到阳光照射。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ˈveri] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ðæt] [noʊ] [məˈtælɪk] [ˈsɜːrfɪs] [haʊˈevər] [smɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɪn]

It	is	also	very	important	that	no	metallic	surface	however	small	should	come	in
它	是	还	非常	重要的	那	不	金属	表面	然而	小的	应该	来	在

[ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [səˈluːʃənz] ;

contact	with	the	solutions	;
接触	和	这	解决方案	;

非常重要的是，任何金属表面，无论多么小，都不能与溶液接触；

['eni] ['met(ə)l] [pegz] [ɑ:n] [ðə; ði] [ræks] [ɔ:r] [pɪnz] [ju:st] [tu:; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [fɪlm] [tə'geðər] [wɪl] ['gæðər] [ðə; ði]

any	metal	pegs	on	the	racks	or	pins	used	to	hold	the	film	together	will	gather	the
任何	金属	钉子	在	这	货架	或者	别针	用过的	到	抓住	这	电影	一起	将要	收集	这

[toʊn] [ɪn] ['prefrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɪlm] ,

tone	in	preference	to	the	film	,
语气	在	偏爱	到	这	电影	,

任何位于支架上的金属钉或用于固定胶片的销钉都会优先于胶片本身聚集色调。

['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [slʌdʒ] .

causing	the	formation	of	sludge	.
导致	这	形成	的	污泥	.

导致污泥形成。

[pleɪn] ['wʊd(ə)n] [ræks] [wɪð; wɪθ] [ɔ:r] [wɪ'ðaʊt] ['wʊd(ə)n] [pegz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ju:st] ,

Plain	wooden	racks	with	or	without	wooden	pegs	should	be	used	,
清楚的	木制的	货架	和	或者	没有	木制的	钉子	应该	是	用过的	,

应使用带木钉或不带木钉的普通木制架子。

[ænd; ənd] ['met(ə)l] ['fɔ:sɪts] [rɪ'pleɪst] [baɪ] ['wʊd(ə)n] [plʌgz] .

and	metal	faucets	replaced	by	wooden	plugs	.
和	金属	水龙头	替换	经过	木制的	插头	.

金属水龙头被木制塞子取代。

[ɪf] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [slʌdʒ] [fɔ:rmz] [ɪn] [ðə; ði] [tæŋk] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ,

If	any	considerable	amount	of	sludge	forms	in	the	tank	at	any	time	,
如果	任何	大量	数量	的	污泥	表格	在	这	坦克	在	任何	时间	,

如果水箱内任何时候形成大量污泥，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [du:] ['i:ðər] [tu:; tə] [ˌɪnkə'rekt] ['mɪksɪŋ] , [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪt] ,

it	is	due	either	to	incorrect	mixing	,	the	action	of	light	,
它	是	到期的	任何一个	到	错误	混合	,	这	行动	的	光	,

这可能是由于混合不当或光照作用造成的。

[ɔ:r] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] [mə'tælɪk] ['sʌbstənsiz] .

or	to	the	presence	of	foreign	metallic	substances	.
或者	到	这	在场	的	外国的	金属	物质	.

或含有外来金属物质。

[toʊn] [ə; eɪ]

Tone	A
语气	一个

音调 A

[toʊn] [ə; eɪ] [red] (['kɑ:pər])

Tone	A	Red	(	Copper	)
语气	一个	红色的	(	铜	)

A色调红色（铜色）

['pɑ:zətɪv] [ɪm'plɔɪd] — ['nɔ:rm(ə)l]

Positive	Employed	—	Normal
积极的	受雇	—	普通的

积极就业——正常

['æftər] [ɪ'mɜ:rʒn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wel] [wɑ:ʃt] [fɪlm] [ɪn] ['wɔ:tər] [fɔ:r; fər] [wʌn] ['mɪnɪt] , [beɪð] [ɪn] [ðə; ði]

After	immersion	of	the	well	washed	film	in	water	for	one	minute	,	bathe	in	the
后	浸没	的	这	出色地	洗过	电影	在	水	为了	一	分钟	,	洗澡	在	这

['fɑ:loʊɪŋ] :

following	:
下列的	:

将清洗干净的胶片浸入水中一分钟后，依次进行以下清洗：

[ˌævərdə'pɔɪz] ['metrɪk]
Avoirdupois **Metric**
常衡制 指标

常衡制

['kɑːpər] ['sʌlfeɪt] [wʌn]['el biː] .
Copper **sulphate** **1** **lb** **.**
铜 硫酸盐 1 磅 .

硫酸铜 1 磅

- [ɑːz] .
11 **ozs** **.**
- 盎司 .

11盎司

- ['græmz]
800 **grams**
- 克

800克

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

伊士曼正片电影胶片的着(Tinting and toning of Eastman positive motion)

[ə'moʊniəm] ['sɪtreɪt] (['nuːtrəl]) [faɪv]['paʊndz] . [θriː][ɑːz] . -

Ammonium	citrate	(	neutral	)	5	lbs	.	3	ozs	.	2500
铵	柠檬酸盐	(	中性的	)	5	磅	.	3	盎司	.	-

柠檬酸铵（中性）5磅3盎司 2500

" [pə'tæsiəm] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [wʌn]['el biː] . - [ɑːz] . -

"	Potassium	ferricyanide	1	lb	.	11	ozs	.	800
"	钾	铁氰化物	1	磅	.	-	盎司	.	-

"铁氰化钾 1 磅 11 盎司 800

" [ə'moʊniəm] ['kɑːrbənət] - [ɑːz] . -

"	Ammonium	carbonate	13	ozs	.	400
"	铵	碳酸盐	-	盎司	.	-

碳酸铵 13 盎司 400

" ['wɔːtər][tuː; tə] - [gælz] .

"	Water	to	50	gals	.
"	水	到	-	女孩们	.

"加水至 50 加仑。"

- ['liːtɚz]

200	liters
-	升

200升

[dɪ'zɑːlv] [iːtʃ] [ɪn'griːdiənt] ['seprətli] [ɪn][æz; əz]['lɪt(ə)l]['wɔːtər][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

Dissolve	each	ingredient	separately	in	as	little	water	as	possible	,
溶解	每个	成分	分别地	在	作为	小的	水	作为	可能的	,

将每种成分分别溶解在尽可能少的水中。

[mɪks][ðə; ði] ['fɪltərd] [sə'luːʃənz] [soʊ] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər]['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd][daɪ'luːt][tuː; tə][ðə; ði]

mix	the	filtered	solutions	so	obtained	in	the	order	given	,	and	dilute	to	the
混合	这	过滤	解决方案	所以	获得	在	这	命令	给定	,	和	稀	到	这

[rɪ'kwaɪərd] ['vɑːljəm] .

required	volume	.
必需的	体积	.

将所得过滤溶液按给定顺序混合，并稀释至所需体积。

[ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] [əb'teɪnd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [laɪt] [griːn] [ɪn]['kʌlər][ænd; ənd] ['pɜːrfɪktli] [klɪr] .

The	solution	obtained	should	be	light	green	in	color	and	perfectly	clear	.
这	解决方案	获得	应该	是	光	绿色的	在	颜色	和	完美	清除	.

所得溶液应呈浅绿色，且完全清澈。

[ðə; ði] [ə'moʊniəm] ['kɑːrbənət] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ɔːlmoʊst][træns'pærənt][ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm] [waɪt]

The	ammonium	carbonate	should	be	almost	transparent	and	free	from	white
这	铵	碳酸盐	应该	是	几乎	透明的	和	自由的	从	白色的

['paʊdər] ,

powder	,
粉末	,

碳酸铵溶液应近乎透明，不含白色粉末。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn][koʊld]

and	should	be	dissolved	in	cold
和	应该	是	溶解	在	寒冷的

应在冷水中溶解

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

['wɔːtər] , [waɪl] [ðə; ði] [ə'moʊniəm] ['sɪtreɪt] [ɪm'plɔɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nuːtrəl] .
water , while the ammonium citrate employed should be neutral .
水 , 尽管 这 铵 柠檬酸盐 受雇 应该 是 中性的 .

水，而所用的柠檬酸铵应为中性。

[moʊst]['sæmpəlz][kən'teɪn]['æsɪd] , [wɪtʃ] ['æsɪd] [wʊd] ['nuːtrəlaɪz] [ðə; ði] [ə'moʊniəm] ['kɑːrbənət]
Most samples contain acid , which acid would neutralize the ammonium carbonate
最多 样品 包含 酸 , 哪个 酸 会 中和 这 铵 碳酸盐
[ænd; ənd] [ə'fekt] [ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [toʊn] .
and affect the resulting tone .
和 影响 这 结果 语气 .

大多数样品都含有酸，这种酸会中和碳酸铵，从而影响最终的色调。

[ðə; ði] [friː] ['æsɪd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['sɪtrɪk]['æsɪd] ,
The free acid is usually citric acid ,
这 自由的 酸 是 通常 柠檬酸 酸 ,

游离酸通常是柠檬酸。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nuːtrəˌlaɪzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'moʊniə] ['juːzɪŋ]['lɪtməs][æz; əz]
and should be neutralized with a solution of ammonia using litmus as
和 应该 是 中和 和 一个 解决方案 的 氨 使用 石蕊 作为
['ɪndɪkeɪtər] .
indicator .
指标 .

应使用氨水进行中和，并以石蕊作为指示剂。

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv]['toʊnɪŋ] — [tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr]
Temperature of Toning — To obtain the best results the temperature
温度 的 调理 — 到 获得 这 最好的 结果 这 温度
[ʌv; əv][ðə; ði] [bæθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][frʌm; frəm] - [dɪ'griːz] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ef] .
of the bath should be from 65 degrees to 70 degrees F .
的 这 洗澡 应该 是 从 - 学位 到 - 学位 F .

调理温度——为了获得最佳效果，浴水温度应为华氏65度至70度。

[taɪm] [ʌv; əv] ['toʊnɪŋ] — [faɪv] [tuː; tə] [ten] ['mɪnɪts] .
Time of Toning — Five to ten minutes .
时间 的 调理 — 五 到 十 分钟 .

塑形时间——五到十分钟。

[taɪm] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋ] — - ['mɪnɪts] .
Time of Washing — 10 minutes .
时间 的 洗涤 — - 分钟 .

洗涤时间——10分钟。

[laɪf] [ʌv; əv] [bæθ] — [wɪð; wɪθ][juːz][ðə; ði] [bæθ] [prɪ'sɪpɪteɪts] [ə; eɪ] [braʊn] [slʌdʒ] [ʌv; əv] ['kɑːpər]
Life of Bath — With use the bath precipitates a brown sludge of copper
生活 的 洗澡 — 和 使用 这 洗澡 沉淀物 一个 棕色的 污泥 的 铜
[ˌferoʊ'saɪənaɪd] ,
ferrocyanide ,
亚铁氰化物 ,

浴池的生命周期——使用过程中，浴池中会沉淀出棕色的亚铁氰化铜泥。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [bɪ'kʌmz] ['wikər] [baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ,
and in consequence becomes weaker by virtue of the loss of copper ,
和 在 结果 变成 较弱 经过 美德 的 这 损失 的 铜 ,

因此，由于铜的流失，其强度会减弱。

[ðoʊ] - ['gælənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [wɪl] [toʊn] [ə'baʊt] - , - [fiːt] [ʌv; əv] [fɪlm] .

though	50	gallons	of	the	solution	will	tone	about	10	,	000	feet	of	film	.
尽管	-	加仑	的	这	解决方案	将要	语气	关于	-	,	-	脚	的	电影	.

虽然 50 加仑的溶液可以处理大约 10,000 英尺的胶片。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fɪlm] [ɪn'taɪərli] [səb'mɜːrdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [tæŋk] ,

It	is	necessary	to	keep	the	film	entirely	submerged	in	the	tank	,
它	是	必要的	到	保持	这	电影	完全	湮	在	这	坦克	,

必须确保胶片完全浸没在水槽中。

[ɔːr] ['kɑːnstəntli] [ɪn] ['moʊʃ(ə)n] [wen] [ɑːn] [ðə; ði] [drʌm] , ['ʌðərwaɪz] [ɪf] [ðə; ði] [fɪlm] [ɪz] ['friːkwəntli] [ɪg'zæmɪnd] ,

or	constantly	in	motion	when	on	the	drum	,	otherwise	if	the	film	is	frequently	examined	,
或者	不断地	在	运动	什么时候	在	这	鼓	,	否则	如果	这	电影	是	频繁地	检查	,

或者在滚筒上持续运动，或者如果胶片经常被检查，

[ɪ'speʃəli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [fjuː] ['mɪnɪts] [ʌv; əv] ['toʊnɪŋ] , [striːks] [ɑːr; ər] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kɜːr] .

especially	during	the	first	few	minutes	of	toning	,	streaks	are	liable	to	occur	.
尤其	期间	这	第一的	很少	分钟	的	调理	,	连胜	是	容易	到	发生	.

尤其是在塑形的最初几分钟内，容易出现条纹。

[toʊn] [biː]

Tone	B
语气	B

B调

[toʊn] [biː] [red] ([juˈreɪniəm])

Tone	B	Red	(	Uranium	)
语气	B	红色的	(	铀	)

B色红色（铀）

['pɑːzətɪv] [ɪm'plɔɪd] — [θɪn] .

Positive	Employed	—	Thin	.
积极的	受雇	—	薄的	.

积极就业——瘦弱。

[ɪ'mɜːrs] [ðə; ði] [wel] [wɑːʃt] [fɪlm] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :

Immerse	the	well	washed	film	in	the	following	:
沉浸	这	出色地	洗过	电影	在	这	下列的	:

将洗净的胶片浸入以下溶液中：

[ˌævərdə'pɔɪz] ['metrɪk]

Avoirdupois	Metric
常衡制	指标

常衡制

[juˈreɪniəm] ['naɪtreɪt] (['nuːtrəl]) 16½ [ɑːz] .

Uranium	Nitrate	(	Neutral	)	16½	ozs	.
铀	硝酸盐	(	中性的	)	16½	盎司	.

硝酸铀（中性）16½盎司

- ['græmz]

500	grams
-	克

500克

[pə'tæsiəm] ['ɑːksəˌleɪt] (['nuːtrəl]) 16½ [ɑːz] .

Potassium	Oxalate	(	Neutral	)	16½	ozs	.
钾	草酸盐	(	中性的	)	16½	盎司	.

草酸钾（中性）16½盎司

- ['græmz]
500 **grams**
- 克

500克

[pə'tæsiəm] [ˌferɪ'saɪənaɪd] 6½ [ɑ:z] .
Potassium **Ferricyanide** **6½** **ozs** **.**
钾 铁氰化物 6½ 盎司 .

铁氰化钾 6½ 盎司

- ['græmz]
200 **grams**
- 克

200克

[ə'moʊniəm] ['æləm] 2½ ['paʊndz] .
Ammonium **Alum** **2½** **lbs** **.**
铵 明矾 2½ 磅 .

铵明矾 2½ 磅

- ['græmz]
1200 **grams**
- 克

1200克

[ˌhaɪdrəˌklɔ:rɪk] ['æsɪd] - % [wʌn][kwɔ:rt] - [ˌsi: 'si:] .
Hydrochloric **Acid** **10** **%** **1** **quart** **1000** **cc** **.**
盐酸 酸 - % 1 夸脱 - cc .

10%盐酸 1夸脱 1000毫升。

['wɔ:tər][tu:; tə] - [gælz] .
Water **to** **50** **gals** **.**
水 到 - 女孩们 .

水加到50加仑。

- ['li:tɝz]
200 **liters**
- 升

200升

[mɪks][ɪn][ðə; ði]['ɔ:rdər]['gɪv(ə)n] .
Mix **in** **the** **order** **given** **.**
混合 在 这 命令 给定 .

按给定顺序混合。

[ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n] [əb'teɪnd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['pɜ:rfɪktli] [klɪr] [ænd; ənd] [peɪl] ['jeloʊ] [ɪn]['kʌlər] .
The **solution** **obtained** **should** **be** **perfectly** **clear** **and** **pale** **yellow** **in** **color** **.**
这 解决方案 获得 应该 是 完美 清除 和 苍白 黄色的 在 颜色 .

所得溶液应完全澄清，呈淡黄色。

[ɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [toʊn] [ɪz] ['influənst] ['lɑ:rdʒli] [baɪ][ðə; ði]
In **view** **of** **the** **fact** **that** **the** **nature** **of** **the** **tone** **is** **influenced** **largely** **by** **the**
在 看法 的 这 事实 那 这 自然 的 这 语气 是 影响 很大程度上 经过 这
['æsɪd]['kɑ:ntent] ,
acid **content** **,**
酸 内容 ,

鉴于音色的性质很大程度上受酸度的影响，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði][ju'reɪniəm]['naɪtreɪt][ʃʊd; ʃəd] [kən'teɪn] [noʊ] [fri:] ['æsɪd] ,
it **is** **very** **important** **that** **the** **uranium** **nitrate** **should** **contain** **no** **free** **acid** **,**
它 是 非常 重要的 那 这 铀 硝酸盐 应该 包含 不 自由的 酸 ,

非常重要的是，硝酸铀中不应含有游离酸。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [əˈʃʊrd] [baɪ] [ˈnjʊtrəlˌaɪz] [ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][daɪˈluːt] [əˈmoʊniə] [ʌnˈtɪl]
and **this** **may** **be** **assured** **by** **neutralizing** **a** **solution** **with** **dilute** **ammonia** **until**
和 这 可能 是 保证 经过 中和 一个 解决方案 和 稀 氨 直到
[ə; eɪ] [slaɪt] [ˈpɜːrmənənt] [prɪˈsɪpɪteɪt] [ɪz] [əbˈteɪnd] .
a **slight** **permanent** **precipitate** **is** **obtained** **.**
一个 轻微 永恒的 沉淀 是 获得 .

可以通过用稀氨水中和溶液，直到产生少量永久性沉淀来保证这一点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [kiːp] [stɑːk] [səˈluːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] ([seɪ] ,
It **is** **convenient** **to** **keep** **stock** **solutions** **of** **the** **above** **(** **say** **,**
它 是 方便的 到 保持 库存 解决方案 的 这 多于 (说 ,

储备上述溶液（例如，

- % [səˈluːʃənz]) [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [nuː] [bæθ] [meɪ] [biː; bi] [ˌekspəˈdɪʃəsli] [kɔmˈpaundid] .
10 **%** **solutions** **)** **from** **which** **a** **new** **bath** **may** **be** **expeditiously** **compounded** **.**
- % 解决方案) 从 哪个 一个 新的 洗澡 可能 是 迅速地 复合 .

10%溶液）可从中快速配制新的浴液。

[ə; eɪ] - % [ˌhaɪdrəˌklɔːrɪk] [ˈæsɪd][səˈluːʃ(ə)n][ɪz][wʌn] [kənˈteɪnɪŋ] - [pɑːrts][baɪ][ˈvɑːljəm][ʌv; əv][ðə; ði]
A **10** **%** **hydrochloric** **acid** **solution** **is** **one** **containing** **10** **parts** **by** **volume** **of** **the**
一个 - % 盐酸 酸 解决方案 是 一 包含 - 部分 经过 体积 的 这
[ˈkɑːnsntreɪtɪd] [ˈæsɪd][pər] - [ˈvɑːljəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l][səˈluːʃ(ə)n] .
concentrated **acid** **per** **100** **volumes** **of** **the** **final** **solution** **.**
集中 酸 每 - 卷 的 这 最终的 解决方案 .

10% 的盐酸溶液是指每 100 体积的最终溶液中含有 10 体积的浓盐酸。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **22** **]**
[页 -]

[第22页]

[ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃʊr][ʌv; əv][ˈtoʊnɪŋ] — - [dɪˈgriːz] [tuː; tə] - [dɪˈgriːz] [ef] .
Temperature **of** **Toning** **—** **65** **degrees** **to** **70** **degrees** **F** **.**
温度 的 调理 — - 学位 到 - 学位 F .

调色温度——华氏65度至70度。

[taɪm] [ʌv; əv] [ˈtoʊnɪŋ] — [ten] [ˈmɪnɪts] .
Time **of** **Toning** **—** **Ten** **minutes** **.**
时间 的 调理 — 十 分钟 .

塑形时间——十分钟。

[sɪns] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈsɪŋg(ə)l][səˈluːʃ(ə)n] [ˈmeθədz] [ʌv; əv][ˈtoʊnɪŋ] [prəˈduːs] [ə; eɪ] [mɑːrkt]
Since **this** **and** **the** **following** **single** **solution** **methods** **of** **toning** **produce** **a** **marked**
自从 这 和 这 下列的 单身的 解决方案 方法 的 调理 生产 一个 标记
[ɪnˌtensɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪlvər] [ˈɪmɪdʒ] — [wɪtʃ] [ɪnˌtensɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɪnˈkriːsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][taɪm]
intensification **of** **the** **silver** **image** **—** **which** **intensification** **increases** **with** **the** **time**
集约化 的 这 银 图像 — 哪个 集约化 增加 和 这 时间
[ʌv; əv][ˈtoʊnɪŋ] — [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɑːloʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][toʊn] [ˈtʃeɪndʒɪz][wɪð; wɪθ][taɪm][ˈɔːlsoʊ] .
of **toning** **—** **it** **follows** **that** **the** **nature** **of** **the** **tone** **changes** **with** **time** **also** **.**
的 调理 — 它 跟随 那 这 自然 的 这 语气 变化 和 时间 还 .

由于这种以及以下的单一溶液调色方法都会显著增强银像的强度——而且这种强度会随着调色时间的延长而增加——因此，色调的性质也会随着时间而改变。

[ðə; ði][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bæθ] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] [əˈdʒʌstɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈmæksɪməm] [ɪˈfekt] [ɪz]
The **composition** **of** **the** **bath** **has** **been** **so** **adjusted** **that** **the** **maximum** **effect** **is**
这 作品 的 这 洗澡 有 到过 所以 调整 那 这 最大限度 影响 是
[prəˈduːst] [ɪn] [əˈbaʊt] - [ˈmɪnɪts] ,
produced **in** **about** **10** **minutes** **,**
生产 在 关于 - 分钟 ,

浴液的成分经过精心调整，大约10分钟即可达到最佳效果。

[ðə; ði] [toʊn] ['pæsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [frʌm; frəm] [braʊn] [tuː; tə] [red] ['dʊrɪŋ] [ðɪs]

the	tone	passing	through	a	series	of	changes	from	brown	to	red	during	this
这	语气	通过	通过	一个	系列	的	变化	从	棕色的	到	红色的	期间	这

[taɪm] .

time	.
时间	.

在此期间，色调经历了从棕色到红色的一系列变化。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ðerfɔːr] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌɪntər'miːdiət] [toʊnz] [baɪ] [wið'drɔiŋ] [ðə; ði] [fɪlm]

It	is	therefore	possible	to	obtain	intermediate	tones	by	withdrawing	the	film
它	是	所以	可能的	到	获得	中间的	音调	经过	撤退	这	电影

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæθ] [æt; ət] ['ʃɔːrtər] ['ɪntərvlz] ,

from	the	bath	at	shorter	intervals	,
从	这	洗澡	在	较短	间隔	,

因此，可以通过缩短从显影液中取出显影液的时间间隔来获得中间色调。

[ðoʊ] [ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] [ðə; ði] ['kɑːntræst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [fɪlm] [ʃʊd; ʃəd]

though	in	such	cases	the	contrast	of	the	original	black	and	white	film	should
尽管	在	这样的	案例	这	对比	的	这	原来的	黑色的	和	白色的	电影	应该

[biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] [ə'kɔːrdɪŋli] ,

be	adjusted	accordingly	,
是	调整	因此	,

不过在这种情况下，应该相应地调整原始黑白胶片的对比度。

[sɪns] [wɪð; wɪθ] [slaɪt] ['toʊnɪŋ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪnˌtensɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] .

since	with	slight	toning	very	little	intensification	takes	place	.
自从	和	轻微	调理	非常	小的	集约化	需要	地方	.

因为轻微的调色几乎不会产生任何强化效果。

([siː] [toʊnz] [siː] [ænd; ənd] [diː] .)

(	See	tones	C	and	D	.	)
(	看	音调	C	和	D	.	)

（参见C调和D调。）

[taɪm] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋ] — [ten] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] .

Time	of	Washing	—	Ten	to	fifteen	minutes	.
时间	的	洗涤	—	十	到	十五	分钟	.

洗涤时间——十分钟至十五分钟。

[ðə; ði] ['haɪlaɪts] [wɪl] [bɪ'kʌm] [klɪr] [ɪn] [ðə; ði] [ə'bʌv] [taɪm] ,

The	highlights	will	become	clear	in	the	above	time	,
这	亮点	将要	变得	清除	在	这	多于	时间	,

上述时间段内，重点内容将会逐渐明朗。

[ðoʊ] [ə; eɪ] [θɪn] ['jeloʊʃ] [braʊn] [veɪl] [meɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [klɪr] ['dʒelətn] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt]

though	a	thin	yellowish	brown	veil	may	remain	in	the	clear	gelatine	as	a	result
尽管	一个	薄的	淡黄色	棕色的	面纱	可能	保持	在	这	清除	明胶	作为	一个	结果

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪnˌtensɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪt] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [fɑːg] ,

of	the	intensification	of	minute	traces	of	fog	,
的	这	集约化	的	分钟	痕迹	的	多雾路段	,

尽管由于微量雾气的增强，清澈的明胶中可能会残留一层薄薄的黄褐色面纱，

[bʌt; bət] [ðɪs] [hæz; həz] [noʊ] [ɪ'fekt] [ɑːn] [prə'dʒekʃ(ə)n] .

but	this	has	no	effect	on	projection	.
但	这	有	不	影响	在	投影	.

但这并不影响投影效果。

[ɪf] [ðə; ði] [bæθ] [ɪz] ['wɜːrkɪŋ] [kə'rektli] [ðə; ði] ['jeloʊʃ] [veɪl] [ɪz] ['oʊnli] [dʒʌst] [pər'septəb(ə)l] ,

If	the	bath	is	working	correctly	the	yellowish	veil	is	only	just	perceptible	,
如果	这	洗澡	是	在职的	正确	这	淡黄色	面纱	是	仅有的	只是	可感知的	,

如果浴槽运转正常，那层淡黄色的薄膜应该只能勉强看到。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə'priːʃəbli] ['vɪzəb(ə)l] , [ðen] ['iːðər] [ðə; ði] [fɪlm] [wʌz; wəz] [fɒgd] ['dʊrɪŋ] [dɪ'veləpmənt] ,

but	if	appreciably	visible	,	then	either	the	film	was	fogged	during	development	,
但	如果	明显地	可见的	,	然后	任何一个	这	电影	曾是	雾蒙蒙的	期间	发展	,

但如果痕迹明显，则说明胶片在冲洗过程中发生了雾化。

[ɔːr] [ðə; ði] [bæθ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kɔm'paundid] [kə'rektli] .

or	the	bath	was	not	compounded	correctly	.
或者	这	洗澡	曾是	不是	复合	正确	.

或者浴液配制不正确。

['wɑːʃɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] ,

Washing	should	not	be	carried	out	for	too	long	a	period	,
洗涤	应该	不是	是	携带	出去	为了	也	长的	一个	时期	,

洗涤时间不宜过长。

[ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ælkəlaɪn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [toʊnd] ['ɪmɪdʒ] [ɪz]

especially	with	water	inclined	to	be	alkaline	,	because	the	toned	image	is
尤其	和	水	倾斜	到	是	碱性	,	因为	这	色调	图像	是

['sɑːljəb(ə)l] [ɪn] ['ælkəlaɪ] .

soluble	in	alkali	.
可溶	在	碱	.

尤其是当水呈碱性时，因为着色图像可溶于碱。

[laɪf] [ʌv; əv] [bæθ]

Life	of	Bath
生活	的	洗澡

巴斯的生活

['fɪfti] ['gælənz] [ʌv; əv] [sə'luːʃ(ə)n] [wɪl] [toʊn] [ə'baʊt] - [fiːt] [ʌv; əv] [fɪlm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'priːʃəb(ə)l]

Fifty	gallons	of	solution	will	tone	about	5000	feet	of	film	without	any	appreciable
五十	加仑	的	解决方案	将要	语气	关于	-	脚	的	电影	没有	任何	值得赞赏

[tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] [toʊn] ,

change	in	the	tone	,
改变	在	这	语气	,

五十加仑溶液可以给大约5000英尺的胶片调色，而色调不会发生明显变化。

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [toʊn] [tendz] [tuː; tə] ['flætnəs] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv]

after	which	the	rich	tone	tends	to	flatness	as	a	result	of	a	deficiency	of
后	哪个	这	富有的	语气	倾向于	到	平坦	作为	一个	结果	的	一个	不足	的

['æsɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bæθ] .

acid	in	the	bath	.
酸	在	这	洗澡	.

之后，由于浴液中酸性物质不足，原本浓郁的色调会变得平淡。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [bæθ] [meɪ] [biː; bi] [ri'vaivd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɜːrðər] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['æsɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]

At	this	point	the	bath	may	be	revived	by	the	further	addition	of	acid	to	the
在	这	观点	这	洗澡	可能	是	复活	经过	这	更远	添加	的	酸	到	这

[ɪk'stent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'maʊnt] ,

extent	of	the	original	amount	,
程度	的	这	原来的	数量	,

此时，可通过向浴槽中继续加入与原先相同量的酸来恢复其活性。

[wen] [ə; eɪ] ['fɜːrðər] - [fiːt] [meɪ] [biː; bi] [toʊnd] .

when	a	further	5000	feet	may	be	toned	.
什么时候	一个	更远	-	脚	可能	是	色调	.

届时可能还会有 5000 英尺的音调。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv][toʊn] [fɔːlz] [ɔːf] ['ræpɪdli][ænd; ənd][ðə; ði] [bæθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

At	this	stage	the	richness	of	tone	falls	off	rapidly	and	the	bath	should	be
在	这	阶段	这	丰富	的	语气	瀑布	离开	快速	和	这	洗澡	应该	是

[θroʊn] [ə'weɪ] .

thrown	away	.
抛掷	离开	.

此时音色会迅速变得浑厚，浴缸应该扔掉。

[juːst] [ˌɪntər'mɪtəntli] ['oʊvər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['sevrəl] [deɪz] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [bæθ] [ɪz]

Used	intermittently	over	a	period	of	several	days	the	life	of	the	bath	is
用过的	间歇性地	超过	一个	时期	的	一些	天	这	生活	的	这	洗澡	是

[ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] .

approximately	the	same	.
大约	这	相同的	.

如果连续几天断断续续地使用，浴缸的使用寿命大致相同。

[wɪð; wɪθ] [kən'tɪnjuːd] [juːz][ə; eɪ] [slaɪt] ['braʊnɪʃ] ['flɑːkjələnt] [prɪ'sɪpɪteɪt] [meɪ] [fɔːrm][ɪn][ðə; ði] [bæθ] ,

With	continued	use	a	slight	brownish	flocculent	precipitate	may	form	in	the	bath	,
和	持续	使用	一个	轻微	棕褐色	絮状的	沉淀	可能	形式	在	这	洗澡	,

持续使用后，浴槽内可能会形成少量棕色絮状沉淀物。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd]['oʊnli][biː; bi] [slaɪt] , ['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːzd] [baɪ] [ˌɪnkə'rekt] ['mɪksɪŋ] ,

but	this	should	only	be	slight	,	otherwise	it	is	caused	by	incorrect	mixing	,
但	这	应该	仅有的	是	轻微	,	否则	它	是	导致	经过	错误	混合	,

但这应该只是轻微的，否则就是混合不当造成的。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] , [ɔːr][baɪ]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mə'tælɪk] ['sɜːrfɪs] .

the	action	of	light	,	or	by	contact	with	a	metallic	surface	.
这	行动	的	光	,	或者	经过	接触	和	一个	金属	表面	.

光照作用，或与金属表面接触。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[toʊn] [siː]

Tone	C
语气	C

C调

[toʊn] [siː] — [red] [braʊn] ([juː'reɪniəm])

Tone	C	—	Red	Brown	(	Uranium	)
语气	C	—	红色的	棕色的	(	铀	)

C色调——红棕色（铀）

['pɑːzətɪv] [ɪm'plɔɪd] — ['miːdiəm]

Positive	Employed	—	Medium
积极的	受雇	—	中等的

积极就业——中等

[ðə; ði]['toʊnɪŋ]['fɔːrmjələ] [ɪm'plɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][biː; bi] ['fɑːloʊd] [ɑːr; ər][ðə; ði]

The	toning	formula	employed	and	the	instructions	to	be	followed	are	the
这	调理	公式	受雇	和	这	指示	到	是	随后	是	这

[seɪm] [æz; əz][fɔːr; fər][toʊn][biː] ,

same	as	for	Tone	B	,
相同的	作为	为了	语气	B	,

所采用的调色配方和操作步骤与B色调相同。

[ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['toʊnɪŋ] ['biːɪŋ] [ə'baʊt][faɪv] ['mɪnɪts] [æt; ət] - [dɪ'griːz] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ef] .

the	time	of	toning	being	about	5	minutes	at	65	degrees	to	70	degrees	F	.
这	时间	的	调理	存在	关于	5	分钟	在	-	学位	到	-	学位	F	.

塑形时间约为 5 分钟，温度为 65 至 70 华氏度。

[toʊn] [diː]

Tone	**D**
语气	D

D调

[toʊn] [diː] — [braʊn] ([juˈreɪniəm])

Tone	**D**	**—**	**Brown**	**(**	**Uranium**	**)**
语气	D	—	棕色的	(	铀	)

色调——棕色（铀）

[ˈpɑːzətɪv] [ɪmˈplɔɪd] — [ˈnɔːrm(ə)l]

Positive	**Employed**	**—**	**Normal**
积极的	受雇	—	普通的

积极就业——正常

[ðə; ði] [ˈtoʊnɪŋ] [ˈfɔːrmjələ] [ɪmˈplɔɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈfɑːloʊd] [ɑːr; ər] [ðə; ði]

The	**toning**	**formula**	**employed**	**and**	**the**	**instructions**	**to**	**be**	**followed**	**are**	**the**
这	调理	公式	受雇	和	这	指示	到	是	随后	是	这

[seɪm] [æz; əz] [fɔːr; fər] [toʊn] [biː] ,

same	**as**	**for**	**Tone**	**B**	**,**
相同的	作为	为了	语气	B	,

所采用的调色配方和操作步骤与B色调相同。

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈtoʊnɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [əˈbaʊt] [θriː] [ˈmɪnɪts] [æt; ət] - [dɪˈgriːz] [tuː; tə] - [dɪˈgriːz] [ef] .

the	**time**	**of**	**toning**	**being**	**about**	**3**	**minutes**	**at**	**65**	**degrees**	**to**	**70**	**degrees**	**F**	**.**
这	时间	的	调理	存在	关于	3	分钟	在	-	学位	到	-	学位	F	.

塑形时间约为 3 分钟，温度为 65 至 70 华氏度。

[toʊn] [iː]

Tone	**E**
语气	E

E调

[toʊn] [iː] — [ˈsiːpiə] ([juˈreɪniəm] [ænd; ənd] [ˈaɪərn])

Tone	**E**	**—**	**Sepia**	**(**	**Uranium**	**and**	**Iron**	**)**
语气	E	—	棕褐色	(	铀	和	铁	)

色调——棕褐色（铀和铁）

[ðɪs] [pərˈtɪkjələr] [toʊn] [ɪz] [əbˈteɪnd] [baɪ] [ˈsuːtəb(ə)l] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv] [red] [ænd; ənd] [bluː] [ˈtoʊnɪŋ]

This	**particular**	**tone**	**is**	**obtained**	**by**	**suitable**	**mixture**	**of**	**red**	**and**	**blue**	**toning**
这	特别的	语气	是	获得	经过	合适的	混合物	的	红色的	和	蓝色的	调理

[səˈluːʃənz] .

solutions	**.**
解决方案	.

这种特殊的色调是通过适当混合红色和蓝色调色液而获得的。

[baɪ] [ˈveriŋ; ˈværiŋ] [ðə; ði] [prəˈpɔːʃəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɑːðz] , [toʊnz] [ˈveriŋ; ˈværiŋ] [frʌm; frəm] [red] [tuː; tə]

By	**varying**	**the**	**proportions**	**of**	**these**	**baths**	**,**	**tones**	**varying**	**from**	**red**	**to**
经过	变化	这	比例	的	这些	浴室	,	音调	变化	从	红色的	到

[ˈsiːpiə] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] .

sepia	**may**	**be**	**obtained**	**.**
棕褐色	可能	是	获得	.

通过改变这些浴液的比例，可以获得从红色到棕褐色的各种色调。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɪz] [ˈoʊnli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmeni] [toʊnz] [prəˈduːst] [baɪ] [ðɪs] [ˈmeθəd] .

The	**following**	**is**	**only**	**one**	**of**	**the**	**many**	**tones**	**produced**	**by**	**this**	**method**	**.**
这	下列的	是	仅有的	一	的	这	许多	音调	生产	经过	这	方法	.

以下只是这种方法产生的众多音调中的一种。

[ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn][bæθ] [meɪks] [ðə; ði][toʊn]['koʊldɝ] , [ænd; ənd][vaɪs]

Increase	**in**	**the**	**proportion**	**of**	**the**	**iron**	**bath**	**makes**	**the**	**tone**	**colder**	**,**	**and**	**vice**
增加	在	这	部分	的	这	铁	洗澡	制作	这	语气	更冷	,	和	副

['vɜːrsə] .

versa	**.**
反之亦然	.

铁浴比例增加会使色调变冷，反之亦然。

['pɑːzətɪv] [ɪm'plɔɪd] — ['miːdiəm]

Positive	**Employed**	**—**	**Medium**
积极的	受雇	—	中等的

积极就业——中等

[ɪ'mɜːrs] [ðə; ði] [wel] [wɑːʃt] [fɪlm][ɪn]

Immerse	**the**	**well**	**washed**	**film**	**in**
沉浸	这	出色地	洗过	电影	在

将洗净的胶片浸入水中

[sə'luːʃ(ə)n][fɔːr; fər][toʊn][biː] ([red] [braʊn]) [faɪv][vɑːlz] .

Solution	**for**	**tone**	**B**	**(**	**red**	**brown**	**)**	**5**	**vols**	**.**
解决方案	为了	语气	B	(	红色的	棕色的	)	5	卷	.

B色调（红棕色）溶液5体积。

[sə'luːʃ(ə)n][fɔːr; fər][toʊn][eɪtʃ] ([bluː]) [wʌn]['vɑːl] .

Solution	**for**	**tone**	**H**	**(**	**blue**	**)**	**1**	**vol**	**.**
解决方案	为了	语气	H	(	蓝色的	)	1	卷	.

H色调（蓝色）溶液1体积。

[taɪm] [ʌv; əv] ['toʊnɪŋ] [θriː][tuː; tə][fɔːr] ['mɪnɪts] [æt; ət] - [dɪ'griːz] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ef] .

Time	**of**	**Toning**	**3**	**to**	**4**	**minutes**	**at**	**65**	**degrees**	**to**	**70**	**degrees**	**F**	**.**
时间	的	调理	3	到	4	分钟	在	-	学位	到	-	学位	F	.

塑形时间为 3 至 4 分钟，温度为 65 至 70 华氏度。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['meθəd] [ʌv; əv] [prə'siːdʒər] , [laɪf][ʌv; əv] [bæθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

The	**instructions**	**regarding**	**method**	**of**	**procedure**	**,**	**life**	**of**	**bath**	**,**	**etc**	**.**	**,**
这	指示	关于	方法	的	程序	,	生活	的	洗澡	,	ETC	.	,

关于操作方法、浴槽使用寿命等的说明

[ɑːr; ər][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][fɔːr; fər][toʊn][biː] .

are	**exactly**	**the**	**same**	**as**	**for**	**tone**	**B**	**.**
是	确切地	这	相同的	作为	为了	语气	B	.

与 B 音完全相同。

[toʊn][ef]

Tone	**F**
语气	F

F调

[toʊn][ef] (['sʌlfaɪd])

Tone	**F**	**(**	**Sulphide**	**)**
语气	F	(	硫化物	)

色调 F（硫化物）

['pɑːzətɪv] [ɪm'plɔɪd]

Positive	**Employed**
积极的	受雇

积极的就业

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] ['pɑːzətɪv][ə; eɪ][wɔːrm] [braʊn] [toʊn][ɪz] [əb'teɪnd] ,

With	**a**	**thin**	**positive**	**a**	**warm**	**brown**	**tone**	**is**	**obtained**	**,**
和	一个	薄的	积极的	一个	温暖的	棕色的	语气	是	获得	,

使用薄正片可以获得温暖的棕色调，

[waɪl] [wɪð; wɪθ] ['dɛnsɝ] [fɪlm] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bluː] - [blæk] [toʊn] .

while	with	denser	film	the	effect	is	that	of	a	blue	-	black	tone	.
尽管	和	密度更高	电影	这	影响	是	那	的	一个	蓝色的	-	黑色的	语气	.

而使用密度更高的胶片时，则会产生蓝黑色调的效果。

[ˌævərdə'pɔɪz] ['metrɪk]

Avoirdupois	Metric
常衡制	指标

常衡制

[ə; eɪ] . [pə'tæsiəm] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [eɪt] ['paʊndz] .

A	.	Potassium	Ferricyanide	8	lbs	.
一个	.	钾	铁氰化物	8	磅	.

A. 铁氰化钾 8 磅

[faɪv] [ɑːz] .

5	ozs	.
5	盎司	.

5盎司

- ['græmz]

4000	grams
-	克

4000克

[pə'tæsiəm] ['broʊmaɪd] [ˌtuː'tuː] ['paʊndz] .

Potassium	Bromide	2	lbs	.
钾	溴化物	2	磅	.

溴化钾 2 磅

[ˌtuː'tuː] [ɑːz] .

2	ozs	.
2	盎司	.

2盎司

- ['græmz]

1000	grams
-	克

1000克

['wɔːtər] [tuː; tə] - [gælz] .

Water	to	50	gals	.
水	到	-	女孩们	.

水加到50加仑。

- ['liːtɝz]

200	liters
-	升

200升

[biː] . ['soʊdiəm] ['sʌlfaɪd] (['krɪst(ə)l]) [ˌtuː'tuː] ['paʊndz] .

B	.	Sodium	Sulphide	(	crystal	)	2	lbs	.
B	.	钠	硫化物	(	水晶	)	2	磅	.

B. 硫化钠（晶体）2磅

[ˌtuː'tuː] [ɑːz] .

2	ozs	.
2	盎司	.

2盎司

- ['græmz]

1000	grams
-	克

1000克

['wɔ:tər][tu:; tə] - [gælz] .
Water to 50 gals .
水 到 - 女孩们 .

水加到50加仑。

- ['li:tɚz]
200 liters
- 升

200升

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv]['aɪərn][ɪn][ðə; ði]['soʊdiəm] ['sʌlfaɪd] [wɪl] [du:][noʊ][hɑ:rm] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ɪz]
A trace of iron in the sodium sulphide will do no harm providing the solution is
一个 痕迹 的 铁 在 这 钠 硫化物 将要 做 不 伤害 提供 这 解决方案 是
[bɔɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] [pri'sipiteitid] ['aɪərn] ['sʌlfaɪd] [ə'laʊd] [tu:; tə]['set(ə)l] [bɪ'fɔ:r] [ju:z] .
boiled and the precipitated iron sulphide allowed to settle before use .
煮沸 和 这 沉淀 铁 硫化物 允许 到 定居 前 使用 .

只要将硫化钠溶液煮沸，并让析出的硫化铁沉淀后再使用，那么硫化钠中含有微量的铁是不会造成危害的。

[ðə; ði] [wel] [wɑ:ʃt] ['pɑ:zətɪv][ɪz] ['θɜ:rəli] [bli:tʃt] [ɪn][ə; eɪ] , [wɑ:ʃt] [fɔ:r; fər][faɪv] ['mɪnɪts] ,
The well washed positive is thoroughly bleached in A , washed for 5 minutes ,
这 出色地 洗过 积极的 是 彻底 漂白 在 一个 , 洗过 为了 5 分钟 ,

将洗净的阳性样本在A溶液中彻底漂白，洗涤5分钟，

[ænd; ənd] [ɪ'mɜ:rst] [ɪn][sə'lu:ʃ(ə)n][bi:][ʌn'tɪl][ðə; ði][fɪlm][ɪz] ['θɜ:rəli] [toʊnd] .
and immersed in solution B until the film is thoroughly toned .
和 沉浸式 在 解决方案 B 直到 这 电影 是 彻底 色调 .

将胶片浸入溶液 B 中，直到胶片完全着色。

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv]['toʊnɪŋ] — - [dɪ'gri:z] [tu:; tə] - [dɪ'gri:z] [ef] .
Temperature of Toning — 65 degrees to 70 degrees F .
温度 的 调理 — - 学位 到 - 学位 F .

调色温度——华氏65度至70度。

[taɪm] [ʌv; əv] ['toʊnɪŋ] — [fɔ:r] [tu:; tə][faɪv] ['mɪnɪts] .
Time of Toning — Four to five minutes .
时间 的 调理 — 四 到 五 分钟 .

塑形时间——四到五分钟。

[taɪm] [ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋ] — [ten] [tu:; tə] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts] .
Time of Washing — Ten to fifteen minutes .
时间 的 洗涤 — 十 到 十五 分钟 .

洗涤时间——十分钟至十五分钟。

[laɪf] [ʌv; əv][bɑ:ðz]
Life of Baths
生活 的 浴室

巴斯的生活

[ðə; ði]['toʊnɪŋ][bɑ:ðz][ə; eɪ][ænd; ənd][bi:][ɑ:r; ər] [kəm'pærətɪvli] ['steɪb(ə)l][ænd; ənd] [wɪl] [ki:p] [ʌn'tɪl]
The toning baths A and B are comparatively stable and will keep until
这 调理 浴室 一个 和 B 是 比较 稳定的 和 将要 保持 直到
[ɪg'zɔ:stɪd] .
exhausted .
筋疲力尽的 .

A、B两种调理浴液相对稳定，可以一直使用到用完为止。

[toʊn] [dʒiː]
Tone **G**
语气 G

音调 G

[toʊn] [dʒiː] — ['ɑːlɪv] [griːn] (['aɪərn])
Tone **G** **—** **Olive** **Green** **(** **Iron** **)**
语气 G — 橄榄 绿色的 (铁)

色调 G——橄榄绿（铁）

['pɑːzətɪv] [ɪm'plɔɪd] — [θɪn] [tuː; tə] ['miːdiəm] .
Positive **Employed** **—** **Thin** **to** **medium** **.**
积极的 受雇 — 薄的 到 中等的 .

Positive Employment—瘦到中等。

[ðə; ði] [best] [toʊnz] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [əb'teɪnəb(ə)l] [ɑːn] [fɪlm] [dɪ'veləpt] [ɪn] [æn; ən] [i'lɔn] - -
The **best** **tones** **are** **only** **obtainable** **on** **film** **developed** **in** **an** **Elon** **-** **Hydrochinon**
这 最好的 音调 是 仅有的 可获得 在 电影 发达 在 一个 埃隆 - -
[dɪ'veləpər] .
developer **.**
开发者 .

只有使用 Elon-Hydrochinon 显影液冲洗的胶片才能获得最佳色调。

['θɜːrəli] [bliːtʃ] [ðə; ði] [wel] [wɑːʃt] [fɪlm] [ɪn] :
Thoroughly **bleach** **the** **well** **washed** **film** **in** **:**
彻底 漂白 这 出色地 洗过 电影 在 :

将洗净的胶片彻底漂白：

[ˌævərdə'pɔɪz] ['metrɪk]
Avoirdupois **Metric**
常衡制 指标

常衡制

[ə; eɪ] . [pə'tæsiəm] [ˌferɪ'saɪənaɪd] - ['paʊndz] .
A **.** **Potassium** **Ferricyanide** **20** **lbs** **.**
一个 . 钾 铁氰化物 - 磅 .

A. 铁氰化钾 20 磅

- [ɑːz] .
12 **ozs** **.**
- 盎司 .

12盎司

- , - ['græmz]
10 **,** **000** **grams**
- , - 克

10,000克

[ə'moʊniə] (['kɑːnsntreɪtɪd] . -) ½ [gæl] . [ˌtuː'tuː] ['liːtɝz]
Ammonia **(** **concentrated** **.** **89** **)** **½** **gal** **.** **2** **liters**
氨 (集中 . -) ½ 女孩 . 2 升

氨水（浓缩液 0.89）½ 加仑 2 升

['wɔːtər] [tuː; tə] - [gælz] .
Water **to** **50** **gals** **.**
水 到 - 女孩们 .

水加到50加仑。

- ['liːtɝz]
200 **liters**
- 升

200升

[taɪm] [ʌv; əv] ['bliːtʃɪŋ] — [tuː] [tuː; tə] [faɪv] ['mɪnɪts] .
Time **of** **Bleaching** **—** **Two** **to** **five** **minutes** **.**
时间 的 漂 — 二 到 五 分钟 .

漂白时间——2至5分钟。

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] - ['mɪnɪts] ,
After **washing** **for** **10** **to** **15** **minutes** **,**
后 洗涤 为了 - 到 - 分钟 ,

洗涤10至15分钟后，

[toʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [æt; ət] - [dɪ'griːz] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ef] . :
tone **in** **the** **following** **at** **65** **degrees** **to** **70** **degrees** **F** **.** **:**
语气 在 这 下列的 在 - 学位 到 - 学位 F . :

以下音调在华氏65度至70度之间:

[ˌævərdə'pɔɪz] ['metrɪk]
Avoirdupois **Metric**
常衡制 指标

常衡制

[biː] . ['ferɪk] ['æləm] (['ferɪk] [ə'moʊniəm] ['sʌlfeɪt]) [fɔːr] ['paʊndz] .
B **.** **Ferric** **Alum** **(** **Ferric** **Ammonium** **Sulphate** **)** **4** **lbs** **.**
B . 三价铁 明矾 (三价铁 铵 硫酸盐) 4 磅 .

B. 硫酸铁铵（铁铵）4磅

[ˌtuːˈtuː] [ɑːz] . -
2 **ozs** **.** **2000**
2 盎司 . -

2盎司 2000

['græmz]
grams
克

克

[pə'tæsiəm] ['broʊmaɪd] [ˌtuːˈtuː] ['paʊndz] .
Potassium **Bromide** **2** **lbs** **.**
钾 溴化物 2 磅 .

溴化钾 2 磅

[ˌtuːˈtuː] [ɑːz] .
2 **ozs** **.**
2 盎司 .

2盎司

- ['græmz]
1000 **grams**
- 克

1000克

[ˌhaɪdrəˌklɔːrɪk] ['æsɪd] (['kɑːnsntreɪtɪd]) - [ɑːz] . - [ˌsiː 'siː] .
Hydrochloric **Acid** **(** **concentrated** **)** **13** **ozs** **.** **400** **cc** **.**
盐酸 酸 (集中) - 盎司 . - cc .

浓盐酸 13 盎司 400 毫升

['wɔːtər] [tuː; tə] - [gælz] .
Water **to** **50** **gals** **.**
水 到 - 女孩们 .

水加到50加仑。

- ['liːtɝz]
200 **liters**
- 升

200升

[taɪm] [ʌv; əv] ['toʊnɪŋ]
Time **of** **Toning**
时间 的 调理

调音时间

['toʊnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəm'pliːt] [ɪn] [frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['mɪnɪts] .
Toning **should** **be** **complete** **in** **from** **3** **to** **5** **minutes** **.**
调理 应该 是 完全的 在 从 3 到 5 分钟 .

塑形过程应在 3 到 5 分钟内完成。

[taɪm] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋ] — [ten] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] .
Time **of** **Washing** **—** **Ten** **to** **fifteen** **minutes** **.**
时间 的 洗涤 — 十 到 十五 分钟 .

洗涤时间——十分钟至十五分钟。

[ɪf] [ðə; ði] ['haɪlaɪts] [ɑːr; ər] [steɪnd] [bluː] , [ɔːr] [ɪf] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl] [nɑːt] [kəm'pliːtli] [toʊn] [ɪn] [ðə; ði]
If **the** **highlights** **are** **stained** **blue** **,** **or** **if** **the** **image** **will** **not** **completely** **tone** **in** **the**
如果 这 亮点 是 染色 蓝色的 , 或者 如果 这 图像 将要 不是 完全地 语气 在 这
['ʃæˌdoʊz] ,
shadows **,**
阴影 ,

如果高光部分泛蓝，或者阴影部分图像无法完全调色，

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['wɑːʃɪŋ] ['æftər] ['bliːtʃɪŋ] .
this **is** **due** **to** **insufficient** **washing** **after** **bleaching** **.**
这 是 到期的 到 不足的 洗涤 后 漂 .

这是由于漂白后洗涤不充分造成的。

[wen] ['bliːtʃɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [fɪlm] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] ,
When **bleaching** **,** **it** **is** **important** **to** **examine** **the** **film** **as** **little** **as** **possible** **,**
什么时候 漂 , 它 是 重要的 到 检查 这 电影 作为 小的 作为 可能的 ,

漂白时，应尽量减少对胶片的检查。

['ʌðərwaɪz] [striːks] [ɑːr; ər] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [prə'duːst] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [er]
otherwise **streaks** **are** **liable** **to** **be** **produced** **due** **to** **the** **action** **of** **the** **air**
否则 连胜 是 容易 到 是 生产 到期的 到 这 行动 的 这 空气
[æt; ət] [ðoʊz] [pɑːrts] [wer] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [dreɪnz] [ɔːf] [ðə; ði] [fɪlm] .
at **those** **parts** **where** **the** **solution** **drains** **off** **the** **film** **.**
在 那些 部分 在哪里 这 解决方案 排水沟 离开 这 电影 .

否则，由于溶液从薄膜上流下的部位受到空气的作用，可能会产生条纹。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [toʊn] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['bliːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋ] .
It **is** **also** **important** **to** **tone** **immediately** **after** **bleaching** **and** **washing** **.**
它 是 还 重要的 到 语气 立即地 后 漂 和 洗涤 .

漂白和洗涤后立即进行调色也很重要。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **25** **]**
[页 -]

[第25页]

[laɪf] [ʌv; əv] [bɑːðz]
Life **of** **Baths**
生活 的 浴室

巴斯的生活

[bliːtʃ] [ə; eɪ] .
Bleach **A** **.**
漂白 一个 .

漂白剂 A.

[prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɪz] [skriːnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [kept] ['kʌvərd] [tuː; tə] [prɪ'vent]
Providing **the** **solution** **is** **screened** **from** **the** **light** **and** **kept** **covered** **to** **prevent**
提供 这 解决方案 是 筛选 从 这 光 和 保留 涵盖 到 防止
[ðə; ði] [ˌʌn'duː] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] [ə'moʊniə] ,
the **undue** **escape** **of** **ammonia** **,**
这 过度 逃脱 的 氨 ,

只要将溶液避光并盖好，以防止氨气过度逸出，

[ðə; ði] [bæθ] [kiːps] ['ferli] [wel] , [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv] ['wiːkənɪŋ] ,
the **bath** **keeps** **fairly** **well** **,** **but** **if** **it** **shows** **any** **signs** **of** **weakening** **,**
这 洗澡 保持 相当 出色地 , 但 如果 它 演出 任何 标志 的 减弱 ,

浴缸的保质期相当长，但如果出现任何老化迹象，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ri'vaivd][baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɜːrðər] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] [ə'moʊniə] ['iːkwəl]
it **should** **be** **revived** **by** **the** **addition** **of** **a** **further** **quantity** **of** **ammonia** **equal**
它 应该 是 复活 经过 这 添加 的 一个 更远 数量 的 氨 平等的
[ɪn] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ðæt] [ə'rɪdʒənəli] [juːst] .
in **amount** **to** **that** **originally** **used** **.**
在 数量 到 那 起初 用过的 .

加入与最初使用的氨量相同的氨水即可使其恢复活性。

[ɪf] [soʊ][ri'vaivd][æt; ət] ['ɪntərvlz] , - ['gælənz] [wɪl] [bliːtʃ] - , - [fiːt] [ʌv; əv][fɪlm] [bɪ'fɔːr]
If **so** **revived** **at** **intervals** **,** **50** **gallons** **will** **bleach** **40** **,** **000** **feet** **of** **film** **before**
如果 所以 复活 在 间隔 , - 加仑 将要 漂白 - , - 脚 的 电影 前
[ɪg'zɔːstʃən] .
exhaustion **.**
疲惫 .

如果按此方法定期补充，50 加仑的漂白剂在耗尽之前可以漂白 40,000 英尺的胶片。

[sə'luːʃ(ə)n][biː] .
Solution **B** **.**
解决方案 B .

方案B。

['fɪfti] ['gælənz] [ʌv; əv][sə'luːʃ(ə)n][biː] [wɪl] [toʊn] - , - [fiːt] [ʌv; əv][fɪlm] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'dɪʃ(ə)n]
Fifty **gallons** **of** **solution** **B** **will** **tone** **30** **,** **000** **feet** **of** **film** **without** **further** **addition**
五十 加仑 的 解决方案 B 将要 语气 - , - 脚 的 电影 没有 更远 添加
[ʌv; əv]['æsɪd] ,
of **acid** **,**
的 酸 ,

50加仑B溶液无需额外添加酸即可对30000英尺的胶片进行调色。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θroʊn] [ə'weɪ] .
when **it** **should** **be** **thrown** **away** **.**
什么时候 它 应该 是 抛掷 离开 .

什么时候应该扔掉。

[toʊn] [eɪtʃ]
Tone **H**
语气 H

音调 H

[toʊn] [eɪtʃ] [bluː] (['aɪərn])
Tone **H** **Blue** **(** **Iron** **)**
语气 H 蓝色的 (铁)

色调 H 蓝色（铁）

['pɑːzətɪv] [ɪm'plɔɪd] [θɪn] [ɔːr] ['miːdiəm] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [dɪ'zaɪrd] .
Positive **Employed** **Thin** **or** **Medium** **,** **according** **to** **result** **desired** **.**
积极的 受雇 薄的 或者 中等的 , 根据 到 结果 想要的 .

根据预期效果，采用薄型或中型材料。

[toʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
Tone **in** **the** **following** **:**
语气 在 这 下列的 :

以下语气:

[ˌævərdə'pɔɪz] ['metrɪk]
Avoirdupois **Metric**
常衡制 指标

常衡制

[pə'tæsiəm] [baɪ'kroʊmeɪt] - [greɪnz] [faɪv] ['græmz]
Potassium **Bichromate** **75** **grains** **5** **grams**
钾 重铬酸盐 - 谷物 5 克

重铬酸钾 75 格令 5 克

['ferɪk] ['æləm] (['ferɪk] [ə'moʊniəm] ['sʌlfeɪt]) [eɪt] [ɑːz] . - [ˌdʒiːˌɑːr'ɛs] .
Ferric **Alum** **(** **Ferric** **ammonium** **sulphate** **)** **8** **ozs** **.** **85** **grs** **.**
三价铁 明矾 (三价铁 铵 硫酸盐) 8 盎司 . - grs .

铁明矾（硫酸铁铵）8盎司85克

- ['græmz]
250 **grams**
- 克

250克

[ɑːk'sælɪk] ['æsɪd] [wʌn] ['el biː] . [fɔːr] [ɑːz] .
Oxalic **Acid** **1** **lb** **.** **4** **ozs** **.**
草酸 酸 1 磅 . 4 盎司 .

草酸 1磅4盎司

- ['græmz]
600 **grams**
- 克

600克

[pə'tæsiəm] [ˌferɪ'saɪənaɪd] 6½ [ɑːz] .
Potassium **Ferricyanide** **6½** **ozs** **.**
钾 铁氰化物 6½ 盎司 .

铁氰化钾 6½ 盎司

- ['græmz]
200 **grams**
- 克

200克

[ə'moʊniəm] ['æləm] [ˌtuː'tuː] ['paʊndz] . [ˌtuː'tuː] [ɑːz] .
Ammonium **Alum** **2** **lbs** **.** **2** **ozs** **.**
铵 明矾 2 磅 . 2 盎司 .

铵明矾 2磅2盎司

- ['græmz]
1000 **grams**
- 克

1000克

[ˌhaɪdrəˌklɔːrɪk] ['æsɪd] - % 6½ [ɑːz] .
Hydrochloric **Acid** **10** **%** **6½** **ozs** **.**
盐酸 酸 - % 6½ 盎司 .

10%盐酸 6½盎司

- [ˌsiː 'siː] .
200 **cc** **.**
- cc .

200 毫升。

['wɔ:tər][tu:; tə] - [gælz] .

Water	to	50	gals	.
水	到	-	女孩们	.

水加到50加仑。

- ['li:tɚz]

200	liters
-	升

200升

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [kəm'paʊndɪŋ] [ðɪs] [bæθ] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .

The	method	of	compounding	this	bath	is	very	important	.
这	方法	的	复利	这	洗澡	是	非常	重要的	.

这种浴液的配制方法非常重要。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɑ:lɪd] ['kemɪklz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪ'zɑ:lvd] ['seprətli] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kwɑ:ntəti]

Each	of	the	solid	chemicals	should	be	dissolved	separately	in	a	small	quantity
每个	的	这	坚硬的	化学品	应该	是	溶解	分别地	在	一个	小的	数量

[ʌv; əv][wɔ:rm]['wɔ:tər] ,

of	warm	water	,
的	温暖的	水	,

将每种固体化学品分别溶解在少量温水中。

[ðə; ði] [sə'lu:ʃənz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ku:l] , ['fɪltərd] ['ɪntu:][ðə; ði][tæŋk] ['strɪktli] [ɪn][ðə; ði]['ɔ:rdər]['gɪv(ə)n] ,

the	solutions	allowed	to	cool	,	filtered	into	the	tank	strictly	in	the	order	given	,
这	解决方案	允许	到	凉爽的	,	过滤	进入	这	坦克	严格	在	这	命令	给定	,

冷却后的溶液，严格按照给定的顺序过滤到罐中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [daɪ'lu:tɪd][tu:; tə][ðə; ði][rɪ'kwaɪərd]['vɑ:ljəm] .

and	the	whole	diluted	to	the	required	volume	.
和	这	所有的	稀	到	这	必需的	体积	.

并将所有溶液稀释至所需体积。

[ɪf] [ði:z] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər] ['fɑ:loʊd] , [ðə; ði] [bæθ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [peɪl] ['jeloʊ] ['kʌlər] ,

If	these	instructions	are	followed	,	the	bath	will	be	a	pale	yellow	color	,
如果	这些	指示	是	随后	,	这	洗澡	将要	是	一个	苍白	黄色的	颜色	,

如果按照这些步骤操作，浴缸里的水会呈淡黄色。

['pɜ:rfɪktli] [klɪr] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'meɪn] [soʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɪriəd] .

perfectly	clear	,	and	will	remain	so	for	a	considerable	period	.
完美	清除	,	和	将要	保持	所以	为了	一个	大量	时期	.

非常清澈，并且在相当长的一段时间内都将保持清澈。

[taɪm] [ʌv; əv] ['toʊnɪŋ] — [faɪv] [tu:; tə] [ten] ['mɪnɪts] [æt; ət] - [dɪ'gri:z] [ef] .

Time	of	Toning	—	Five	to	ten	minutes	at	70	degrees	F	.
时间	的	调理	—	五	到	十	分钟	在	-	学位	F	.

塑形时间——70华氏度下5到10分钟。

[taɪm] [ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋ]

Time	of	Washing
时间	的	洗涤

洗涤时间

[wɑ:ʃ] [fɔ:r; fər] [ten] [tu:; tə] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['haɪlaɪts] [ɑ:r; ər] [klɪr] .

Wash	for	ten	to	fifteen	minutes	until	the	highlights	are	clear	.
洗	为了	十	到	十五	分钟	直到	这	亮点	是	清除	.

冲洗 10 到 15 分钟，直到高光部分清晰可见。

[ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] ['pɜːrmənənt] ['jeloʊ] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪr] ['dʒelətn] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'kɜːr]

A	very	slight	permanent	yellow	coloration	of	the	clear	gelatine	will	usually	occur
一个	非常	轻微	永恒的	黄色的	着色	的	这	清除	明胶	将要	通常	发生

,

,

,

透明明胶通常会呈现非常轻微的永久性黄色。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['oʊnli] [dʒʌst] [pər'septəb(ə)l] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [noʊ] [ɪ'fekt] [ɑːn] [prə'dʒekʃ(ə)n] .

but	should	be	only	just	perceptible	,	when	it	will	have	no	effect	on	projection	.
但	应该	是	仅有的	只是	可感知的	,	什么时候	它	将要	有	不	影响	在	投影	.

但应该只是略微可察觉，不会对投影产生任何影响。

[ɪf] [ðə; ði] ['haɪlaɪts] [ɑːr; ər] [steɪnd] [bluː] ,

If	the	highlights	are	stained	blue	,
如果	这	亮点	是	染色	蓝色的	,

如果高光部分被染成了蓝色，

[ðen] ['iːðər] [ðə; ði] [fɪlm] [wʌz; wəz] [fɒgd] ['dʊrɪŋ] [dɪ'veləpmənt] [ɔːr] [ðə; ði] [bæθ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kɔm'paundid] [kə'rektli] .

then	either	the	film	was	fogged	during	development	or	the	bath	was	not	compounded	correctly	.
然后	任何一个	这	电影	曾是	雾蒙蒙的	期间	发展	或者	这	洗澡	曾是	不是	复合	正确	.

那么要么是胶片在显影过程中起雾了，要么是显影液配制不正确。

['wɑːʃɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] [ə; eɪ]

Washing	should	not	be	carried	out	for	too	long	a
洗涤	应该	不是	是	携带	出去	为了	也	长的	一个

洗涤时间不宜过长。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

[第26页]

['pɪriəd] , [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ælkəlaɪn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [toʊnd] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] ['sɑːljəb(ə)l] [ɪn] ['ælkəlaɪ] .

period	,	especially	with	water	inclined	to	be	alkaline	,	because	the	toned	image	is	soluble	in	alkali	.
时期	,	尤其	和	水	倾斜	到	是	碱性	,	因为	这	色调	图像	是	可溶	在	碱	.

尤其是在水呈碱性的情况下，因为着色图像可溶于碱。

[laɪf] [ʌv; əv] [bæθ]

Life	of	Bath
生活	的	洗澡

巴斯的生活

[ɪf] [ðə; ði] ['æsɪd] [ɪz] [rɪ'nuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'maʊnt] ['æftər] ['toʊnɪŋ] [iːtʃ] - [fiːt] ,

If	the	acid	is	renewed	to	the	extent	of	the	original	amount	after	toning	each	5000	feet	,
如果	这	酸	是	更新	到	这	程度	的	这	原来的	数量	后	调理	每个	-	脚	,

如果每行驶5000英尺后，酸液的用量都补充到原来的水平，

[ðə; ði] [bæθ] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['toʊnɪŋ] - , - [fiːt] [pər] - ['gælənz] [ʌv; əv] [səˈluːʃ(ə)n] .

the	bath	is	capable	of	toning	15	,	000	feet	per	50	gallons	of	solution	.
这	洗澡	是	有能力的	的	调理	-	,	-	脚	每	-	加仑	的	解决方案	.

每 50 加仑溶液，该浴槽可处理 15,000 平方英尺的面积。

[ɪf] ['iːv(ə)n] ['æftər] [rɪ'vaɪv(ə)l] , [ðə; ði] [toʊn] [rɪ'meɪnz] [flæt] , [ðə; ði] [bæθ] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd]

If	even	after	revival	,	the	tone	remains	flat	,	the	bath	is	exhausted	and	should
如果	甚至	后	复兴	,	这	语气	遗迹	平坦的	,	这	洗澡	是	筋疲力尽的	和	应该

[biː; bi] [θroʊn] [əˈweɪ] .

be	thrown	away	.
是	抛掷	离开	.

如果即使经过复苏，音色仍然平淡，则说明浴缸已经失效，应该扔掉。

['æftər] [kən'tɪnjuːd] [juːz] , [ə; eɪ] [slaɪt] ['bluːɪʃ] [slʌdʒ] [wɪl] [kə'lekt] [ɪn] [ðə; ði] [bæθ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɑːt]

After	continued	use	,	a	slight	bluish	sludge	will	collect	in	the	bath	,	but	this	is	not
后	持续	使用	,	一个	轻微	蓝蓝色	污泥	将要	收集	在	这	洗澡	,	但	这	是	不是

['hɑːrmf(ə)l] .

harmful	.
有害	.

持续使用后，浴缸中会积聚少量蓝色沉淀物，但这并无害处。

[ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [fɔːrm] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] ['eni] [ə'priːʃəb(ə)l] [ɪk'stent] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [duː] ['iːðər] [tuː; tə]

Should	this	form	,	however	,	to	any	appreciable	extent	,	it	is	due	either	to
应该	这	形式	,	然而	,	到	任何	值得赞赏	程度	,	它	是	到期的	任何一个	到

[ˌɪnkə'rekt] ['mɪksɪŋ] ,

incorrect	mixing	,
错误	混合	,

然而，如果这种形式出现到任何明显的程度，则可能是由于混合不当造成的。

[ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪt] , [ɔːr] [tuː; tə] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [mə'tælɪk] ['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz] .

the	action	of	light	,	or	to	contact	with	metallic	surfaces	.
这	行动	的	光	,	或者	到	接触	和	金属	表面	.

光的作用，或与金属表面的接触。

[toʊn] [aɪ]

Tone	I
语气	我

第一声

[toʊn] [aɪ] — [peɪl] [bluː] (['aɪərn])

Tone	I	—	Pale	Blue	(	Iron	)
语气	我	—	苍白	蓝色的	(	铁	)

色调——淡蓝色（铁）

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [æz; əz] [fɔːr; fər] [toʊn] [eɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] :

The	instructions	are	as	for	Tone	H	with	the	following	modifications	:
这	指示	是	作为	为了	语气	H	和	这	下列的	修改	:

操作步骤与H音相同，但有以下修改：

['pɑːzətɪv] [ɪm'plɔɪd] — ['nɔːrm(ə)l] .

Positive	Employed	—	Normal	.
积极的	受雇	—	普通的	.

就业率呈正相关——正常。

[taɪm] [ʌv; əv] ['toʊnɪŋ] — [tuː] [tuː; tə] [fɔːr] ['mɪnɪts] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [depθ] [ʌv; əv] [toʊn] [dɪ'zaɪrd] .

Time	of	Toning	—	Two	to	four	minutes	according	to	depth	of	tone	desired	.
时间	的	调理	—	二	到	四	分钟	根据	到	深度	的	语气	想要的	.

着色时间——根据所需着色深度，每两到四分钟。

[nuː] [toʊnz]

New	Tones
新的	音调

新色调

[toʊn] [dʒeɪ]
Tone **J**
语气 J

Tone J

[toʊn] [dʒeɪ] — [red] ([daɪ] [toʊn])
Tone **J** **—** **Red** **(** **Dye** **Tone** **)**
语气 J — 红色的 (染料 语气)

色调 J—红色（染料色调）

[baɪ] [fɜːrst] ['toʊnɪŋ] [ɪn] [toʊn] [ə; eɪ] , ['wɑːʃɪŋ] ,
By **first** **toning** **in** **Tone** **A** **,** **washing** **,**
经过 第一的 调理 在 语气 一个 , 洗涤 ,

先用A色调水进行调色，然后洗涤，

[ænd; ənd] [ðen] [iˈməːsɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːpər] [toʊnd] [fɪlm] [ɪn] [æn; ən] ['æsɪd] [səˈluːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['beɪsɪk] [daɪ]
and **then** **immersing** **the** **copper** **toned** **film** **in** **an** **acid** **solution** **of** **a** **basic** **dye**
和 然后 沉浸式 这 铜 色调 电影 在 一个 酸 解决方案 的 一个 基本的 染料
,
,
,

然后将铜色调的薄膜浸入碱性染料的酸性溶液中，

[ðə; ði] [daɪ] [ɪz] ['mɔːdntid] [tuː; tə] [ðə; ði] [toʊnd] ['ɪmɪdʒ] , [ðʌs] ['mɔdifaiŋ] [ðə; ði] ['kʌlər] .
the **dye** **is** **mordanted** **to** **the** **toned** **image** **,** **thus** **modifying** **the** **color** **.**
这 染料 是 媒染 到 这 色调 图像 , 因此 修改 这 颜色 .

将染料媒染到着色图像上，从而改变颜色。

['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['pɑːzətɪv] — ['miːdiəm]
Nature **of** **Positive** **—** **Medium**
自然 的 积极的 — 中等的

正面性质——中等

[toʊn] [fɔːr; fər] [faɪv] [tuː; tə] [ten] ['mɪnɪts] [ɪn] [səˈluːʃ(ə)n] [æz; əz] [fɔːr; fər] [toʊn] [ə; eɪ] ,
Tone **for** **five** **to** **ten** **minutes** **in** **solution** **as** **for** **Tone** **A** **,**
语气 为了 五 到 十 分钟 在 解决方案 作为 为了 语气 一个 ,

将溶液浸泡五到十分钟，方法同A色粉。

[ænd; ənd] ['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ten] ['mɪnɪts] [ɪ'mɜːrs] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [daɪ] - [bæθ] .
and **after** **washing** **for** **ten** **minutes** **immerse** **in** **the** **following** **dye** **-** **bath** **.**
和 后 洗涤 为了 十 分钟 沉浸 在 这 下列的 染料 - 洗澡 .

洗涤十分钟后，浸入下一个染浴中。

[ˌævərdəˈpɔɪz] ['metrɪk]
Avoirdupois **Metric**
常衡制 指标

常衡制

['sæfrənin] [ə; eɪ] (['næʃ(ə)nəl] ['ænəlɪn] [ænd; ənd] ['kemɪk(ə)l] [ˌsiː 'oʊ] . , [ɪŋk] .) ['sɛvən] [ɑːz] .
Safranine **A** **(** **National** **Aniline** **and** **Chemical** **Co** **.** **,** **Inc** **.** **)** **7** **ozs** **.**
番红花 一个 (国家的 苯胺 和 化学 合作 . , 公司 .) 7 盎司 .

番红 A（美国国家苯胺和化学公司）7 盎司

- ['græmz]
200 **grams**
- 克

200克

[əˈsitɪk] ['æsɪd] (['gleɪʃ(ə)l]) - [ɑːz] . - [ˌsiː 'siː] .
Acetic **Acid** **(** **Glacial** **)** **32** **ozs** **.** **1000** **cc** **.**
乙酸 酸 (冰川) - 盎司 . - cc .

冰醋酸 32 盎司 1000 毫升

['wɔːtər][tuː; tə] - [gælz] .
Water **to** **50** **gals** **.**
水 到 - 女孩们 .

水加到50加仑。

- ['liːtɝz]
200 **liters**
- 升

200升

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **27** **]**
[页 -]

[第27页]

[taɪm] [ʌv; əv] ['toʊnɪŋ]
Time **of** **Toning**
时间 的 调理

调音时间

[faɪv] [tuː; tə] [ten] ['mɪnɪts] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [depθ] [dɪ'zaɪrd] .
Five **to** **ten** **minutes** **,** **according** **to** **depth** **desired** **.**
五 到 十 分钟 , 根据 到 深度 想要的 .

根据所需深度，需五到十分钟。

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] ['toʊnɪŋ] — - [dɪ'griːz] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ef] .
Temperature **of** **Toning** **—** **65** **degrees** **to** **70** **degrees** **F** **.**
温度 的 调理 — - 学位 到 - 学位 F .

调色温度——华氏65度至70度。

[taɪm] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋ]
Time **of** **Washing**
时间 的 洗涤

洗涤时间

['juːʒuəli; 'juːʒəli]['oʊnli][ə; eɪ] [slaɪt] [rɪns] [ɪn]['wɔːtər][ɪz] ['nesəseri] .
Usually **only** **a** **slight** **rinse** **in** **water** **is** **necessary** **.**
通常 仅有的 一个 轻微 冲洗 在 水 是 必要的 .

通常只需用水稍微冲洗一下即可。

[ɪf] [ðə; ði] ['haɪlaɪts] [ɑːr; ər] [steɪnd] ,
If **the** **highlights** **are** **stained** **,**
如果 这 亮点 是 染色 ,

如果高光部分被染色了，

[ðə; ði][fɪlm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɑːʃt] [fɔːr; fər][faɪv][ɔːr][ten] ['mɪnɪts] [ɔːr][ʌn'tɪl] [klɪr] .
the **film** **should** **be** **washed** **for** **five** **or** **ten** **minutes** **or** **until** **clear** **.**
这 电影 应该 是 洗过 为了 五 或者 十 分钟 或者 直到 清除 .

胶片应冲洗五到十分钟，或直至清晰为止。

[steɪnd] ['haɪlaɪts] [ɑːr; ər] [kɔːzd] ['iːðər] [baɪ] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['wɑːʃɪŋ] ['æftər]['toʊnɪŋ] , [tuː] [strɔːŋ] [ə; eɪ]
Stained **highlights** **are** **caused** **either** **by** **insufficient** **washing** **after** **toning** **,** **too** **strong** **a**
染色 亮点 是 导致 任何一个 经过 不足的 洗涤 后 调理 , 也 强的 一个
[daɪ] - [bæθ] ,
dye **-** **bath** **,**
染料 - 洗澡 ,

高光部分染色不均可能是由于调色后清洗不彻底或染液浓度过高造成的。

[ɔːr][æn; ən] [ˌɪnkə'rekt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['æsɪd][ɪn][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ] .
or **an** **incorrect** **amount** **of** **acid** **in** **the** **dye** **-** **bath** **.**
或者 一个 错误 数量 的 酸 在 这 染料 - 洗澡 .

或者染浴中酸的用量不正确。

[toʊn] [keɪ]
Tone **K**
语气 K

Tone K

[toʊn] [keɪ] — ['ɔrɪndʒ] ([daɪ] [toʊn])
Tone **K** **—** **Orange** **(** **Dye** **Tone** **)**
语气 K — 橙子 (染料 语气)

色调 K——橙色（染料色调）

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [fɔːr; fər] [toʊn] [dʒeɪ] , ['sʌbstitjuːtiŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [daɪ] -
The **instructions** **are** **exactly** **as** **for** **Tone** **J** **,** **substituting** **the** **following** **dye** **-**
这 指示 是 确切地 作为 为了 语气 J , 替换 这 下列的 染料 -
[bæθ] .
bath **.**
洗澡 .

说明与 Tone J 完全相同，只需替换为以下染浴即可。

[ˌævərdə'pɔɪz] ['metrɪk]
Avoirdupois **Metric**
常衡制 指标

常衡制

3R (['næʃ(ə)nəl] ['ænəlɪn] [ænd; ənd] ['kemɪk(ə)l] [ˌsiː 'oʊ] . , [ɪŋk] .)
Chrysoidin **3R** **(** **National** **Aniline** **and** **Chemical** **Co** **.** **,** **Inc** **.** **)**
金丝桃素 3R (国家的 苯胺 和 化学 合作 . , 公司 .)

金霉素 3R（美国国家苯胺化学公司）

[ɔːr] [waɪ] (['ekstrə]) [ˌtuː'tuː] [ɑːz] . - [ˌdʒiːˌɑːr'ɛs] .
or **Chrysoidin** **Y** **(** **Extra** **)** **2** **ozs** **.** **320** **grs** **.**
或者 金丝桃素 是 (额外的) 2 盎司 . - grs .

或 Chrysoidin Y（特级）2 盎司 320 克。

- ['græmz]
80 **grams**
- 克

80克

[ə'sitɪk] ['æsɪd] (['gleɪʃ(ə)l]) - [ɑːz] . - [ˌsiː 'siː] .
Acetic **Acid** **(** **Glacial** **)** **32** **ozs** **.** **1000** **cc** **.**
乙酸 酸 (冰川) - 盎司 . - cc .

冰醋酸 32 盎司 1000 毫升

['wɔːtər] [tuː; tə] - [gælz] .
Water **to** **50** **gals** **.**
水 到 - 女孩们 .

水加到50加仑。

- ['liːtɝz]
200 **liters**
- 升

200升

[toʊn] [el]
Tone **L**
语气 L

音调 L

[toʊn] [el] — ['vaɪələt] ([daɪ] [toʊn])
Tone **L** **—** **Violet** **(** **Dye** **Tone** **)**
语气 L — 紫色 (染料 语气)

色调 L—紫色（染料色调）

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər][ɪg'zæktli][æz; əz][fɔːr; fər] [toʊn] [dʒeɪ] , ['sʌbstitjuːtiŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [daɪ] -

The	instructions	are	exactly	as	for	Tone	J	,	substituting	the	following	dye	-
这	指示	是	确切地	作为	为了	语气	J	,	替换	这	下列的	染料	-

[bæθ] :

bath	:
洗澡	:

操作步骤与 Tone J 完全相同，只需将染浴替换为以下染浴：

[ˌævərdə'pɔɪz] ['metrɪk]

Avoirdupois	Metric
常衡制	指标

常衡制

['meθəl] ['vaɪələt] (['næʃ(ə)nəl]['ænəlɪn] [ænd; ənd] ['kemɪk(ə)l] [ˌsiː 'oʊ] . , [ɪŋk] .) [ˌtuː'tuː] [ɑːz] . - [ˌdʒiːˌɑːr'ɛs] .

Methyl	Violet	(	National	Aniline	and	Chemical	Co	.	,	Inc	.	)	2	ozs	.	320	grs	.
甲基	紫色	(	国家的	苯胺	和	化学	合作	.	,	公司	.	)	2	盎司	.	-	grs	.

甲基紫（美国国家苯胺化学公司）2盎司320克

- ['græmz]

80	grams
-	克

80克

[ə'sitɪk] ['æsɪd] (['gleɪʃ(ə)l]) - [ɑːz] . - [ˌsiː 'siː] .

Acetic	Acid	(	Glacial	)	32	ozs	.	1000	cc	.
乙酸	酸	(	冰川	)	-	盎司	.	-	cc	.

冰醋酸 32 盎司 1000 毫升

['wɔːtər][tuː; tə] - [gælz] .

Water	to	50	gals	.
水	到	-	女孩们	.

水加到50加仑。

- ['liːtɝz]

200	liters
-	升

200升

[ˌɪntər'miːdiət] [daɪ] [toʊnz]

Intermediate	Dye	Tones
中间的	染料	音调

中间染料色调

[ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [daɪ] [toʊn] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrʒn] [bəuθ][ɪn][ðə; ði]

The	depth	of	the	dye	tone	is	determined	by	the	time	of	immersion	both	in	the
这	深度	的	这	染料	语气	是	决定	经过	这	时间	的	浸没	两个都	在	这

['kɑːpər] ['toʊnɪŋ] [bæθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ] .

copper	toning	bath	and	in	the	dye	-	bath	.
铜	调理	洗澡	和	在	这	染料	-	洗澡	.

染料色调的深浅取决于在铜色调浴和染浴中的浸泡时间。

[peɪl] [toʊnz] [meɪ] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [əb'teɪnd] ['iːðər] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [bæθ] [ɪn] [toʊn] [ə; eɪ]

Pale	tones	may	therefore	be	obtained	either	by	giving	a	short	bath	in	Tone	A
苍白	音调	可能	所以	是	获得	任何一个	经过	给予	一个	短的	洗澡	在	语气	一个

[ænd; ənd] ['fʊli] [daɪɪŋ] ,

and	fully	dyeing	,
和	完全	染色	,

因此，可以通过在A色染料中短暂浸泡并完全染色来获得浅色调，

[ɔ:r][baɪ]['toʊnɪŋ][fɔ:r; fər][ə; eɪ][lɔ:ŋgər][taɪm][ænd; ənd]['gɪvɪŋ][ə; eɪ][ʃɔ:rt][ɪ'mɜ:rʒn][ɪn][ðə; ði][daɪ] -
or **by** **toning** **for** **a** **longer** **time** **and** **giving** **a** **short** **immersion** **in** **the** **dye** **-**
或者 经过 调理 为了 一个 更长 时间 和 给予 一个 短的 浸没 在 这 染料 -
[bæθ] .
bath **.**
洗澡 .

或者通过延长着色时间，并在染浴中短暂浸泡。

[baɪ]['mɪksɪŋ][ðə; ði][daɪ] - [bɑ:ðz][dʒeɪ] , [keɪ] ,
By **mixing** **the** **dye** **-** **baths** **J** **,** **K** **,**
经过 混合 这 染料 - 浴室 J , K ,

通过混合染料浴 J、K，

[ænd; ənd][el][ɪn]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [prə'pɔ:ʃəns] [ˌɪntər'mi:diət] ['kʌlɚz] [meɪ][bi:; bi] [əb'teɪnd] [dʒʌst][æz; əz][ɪn]
and **L** **in** **varying** **proportions** **intermediate** **colors** **may** **be** **obtained** **just** **as** **in**
和 L 在 变化 比例 中间的 颜色 可能 是 获得 只是 作为 在
['tɪntɪŋ] .
tinting **.**
着色 .

和 L 以不同比例混合，可以得到中间色，就像在染色中一样。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **28** **]**
[页 -]

[第28页]

[toʊn][em]
Tone **M**
语气 M

音调 M

[toʊn][em] — [peɪl] [red] ([daɪ] [toʊn])
Tone **M** **—** **Pale** **Red** **(** **Dye** **Tone** **)**
语气 M — 苍白 红色的 (染料 语气)

色调 M——淡红色（染料色调）

['pɑ:zətɪv] [ɪm'plɔɪd] — ['nɔ:rm(ə)l]
Positive **Employed** **—** **Normal**
积极的 受雇 — 普通的

积极就业——正常

[toʊn][fɔ:r; fər][wʌn][tu:; tə] [tu:] ['mɪnɪts] [ɪn][toʊn][ə; eɪ] ,
Tone **for** **one** **to** **two** **minutes** **in** **Tone** **A** **,**
语气 为了 一 到 二 分钟 在 语气 一个 ,

以A调演奏一到两分钟，

[wɑ:ʃ] [fɔ:r; fər][ten] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] [ɪ'mɜ:rs] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [daɪ] - [bæθ] .
wash **for** **ten** **minutes** **and** **then** **immerse** **in** **the** **following** **dye** **-** **bath** **.**
洗 为了 十 分钟 和 然后 沉浸 在 这 下列的 染料 - 洗澡 .

洗涤十分钟后，浸入下一个染浴中。

[daɪ] [sə'lu:ʃ(ə)n][fɔ:r; fər][toʊn][dʒeɪ] , [wʌn]['vɑ:ljəm] .
Dye **solution** **for** **Tone** **J** **,** **one** **volume** **.**
染料 解决方案 为了 语气 J , 一 体积 .

Tone J 染料溶液，一瓶。

[daɪ] [sə'lu:ʃ(ə)n][fɔ:r; fər][toʊn][keɪ] , [wʌn]['vɑ:ljəm] .
Dye **solution** **for** **Tone** **K** **,** **one** **volume** **.**
染料 解决方案 为了 语气 K , 一 体积 .

Tone K 染料溶液，一瓶。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [toʊn] [ɪz] [əb'teɪnd] [rɪns] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['haɪlaɪts] [ɑ:r; ər] [klɪr] .

When	the	desired	tone	is	obtained	rinse	until	the	highlights	are	clear	.
什么时候	这	想要的	语气	是	获得	冲洗	直到	这	亮点	是	清除	.

达到理想色调后，冲洗至高光部分清晰可见。

['kɑ:mpaʊnd] [toʊnz]

Compound	Tones
化合物	音调

复合音

[toʊn] [en]

Tone	N
语气	N

音调 N

[toʊn] [en] — ['kɑ:pər] - ['aɪərn] - [daɪ] [toʊn] .

Tone	N	—	Copper	-	Iron	-	Dye	Tone	.
语气	N	—	铜	-	铁	-	染料	语气	.

色调 N——铜铁染料色调。

[baɪ] [fɜ:rst] ['pɑ:rʃəli] ['toʊnɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [fɪlm] (['mi:diəm]) [ɪn] [toʊn] [ə; eɪ] [fɔ:r; fər] [θri:] [tu:; tə] [fɔ:r] ['mɪnɪts] [æt; ət] - [dɪ'gri:z] [tu:; tə] - [dɪ'gri:z] [ef] . ,

By	first	partially	toning	the	black	and	white	film	(	Medium	)	in	Tone	A	for	three	to	four	minutes	at	65	degrees	to	70	degrees	F	.	,
经过	第一的	部分	调理	这	黑色的	和	白色的	电影	(	中等的	)	在	语气	一个	为了	三	到	四	分钟	在	-	学位	到	-	学位	F	.	,

首先将黑白胶片（中等）在 A 色调下于 65 至 70 华氏度的温度下进行三到四分钟的部分调色，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hæf] - [toʊnz] [ɑ:r; ər] [kəm'pli:tli] [toʊnd] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] ['oʊnli] ['pɑ:rʃəli] ,

so	that	the	half	-	tones	are	completely	toned	but	the	shadows	only	partially	,
所以	那	这	一半	-	音调	是	完全地	色调	但	这	阴影	仅有的	部分	,

这样，中间色调就完全着色了，而阴影部分只着色了。

['wɑ:ʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [ten] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] [kəm'pli:tɪŋ] [ðə; ði] ['toʊnɪŋ] ['prɑ:ses] [ɪn] [ðə; ði] [blu:] ['toʊnɪŋ] [bæθ] [eɪtʃ] ,

washing	for	ten	minutes	and	then	completing	the	toning	process	in	the	blue	toning	bath	H	,
洗涤	为了	十	分钟	和	然后	完成	这	调理	过程	在	这	蓝色的	调理	洗澡	H	,

清洗十分钟后，在蓝色调色浴H中完成调色过程。

[ðə; ði] [rɪ'zɪdʒuəl] ['sɪlvər] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ɪz] [toʊnd] [blu:] .

the	residual	silver	in	the	shadows	is	toned	blue	.
这	残余	银	在	这	阴影	是	色调	蓝色的	.

阴影中残留的银色呈现出蓝色调。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [toʊn] [ɪz] [əb'teɪnd] ,

In	this	way	a	double	tone	is	obtained	,
在	这	方式	一个	双倍的	语气	是	获得	,

这样就得到了双音。

[ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ə'piəriŋ] [dɑ:rk] [blu:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hæf] - [toʊnz] ['redɪʃ] [braʊn] .

the	shadows	appearing	dark	blue	and	the	half	-	tones	reddish	brown	.
这	阴影	出现	黑暗的	蓝色的	和	这	一半	-	音调	微红	棕色的	.

阴影部分呈深蓝色，中间色调呈红棕色。

[baɪ] [i'mə:sɪŋ] [ðə; ði] [fɪlm] [toʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ɪn] [ðə; ði] [daɪ] - [bæθ] [æz; əz] ['gɪv(ə)n] ['ʌndər] [toʊn] [keɪ] ,

By	immersing	the	film	toned	in	this	manner	in	the	Chrysoidin	dye	-	bath	as	given	under	Tone	K	,
经过	沉浸式	这	电影	色调	在	这	方式	在	这	金丝桃素	染料	-	洗澡	作为	给定	在下面	语气	K	,

将以这种方式调色的胶片浸入色调 K 中所述的金霉素染料浴中，

[ðə; ði] [daɪ] [ɪz] ['mɔ:dntid] [tu:; tə] [ðə; ði] [hæf] - [toʊnz] [wɪtʃ] [kən'teɪn] ['kɑ:pər] [ˌferoʊ'saɪənaɪd] ,

the	dye	is	mordanted	to	the	half	-	tones	which	contain	copper	ferrocyanide	,
这	染料	是	媒染	到	这	一半	-	音调	哪个	包含	铜	亚铁氰化物	,

[prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] ['ɪndɪkeɪtɪd] .

producing	the	effect	indicated	.
生产	这	影响	表明的	.

将染料媒染到含有亚铁氰化铜的半色调上，即可产生所示效果。

[kəm'baɪnd] ['tɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['toʊnɪŋ]

Combined	Tinting	and	Toning
合并	着色	和	调理

综合着色和调色

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] ['pli:zɪŋ] [ɪ'fekts] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['tɪntɪŋ] [fɪlm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi]

In	many	cases	pleasing	effects	may	be	obtained	by	tinting	film	which	has	already
在	许多	案例	令人愉悦	效果	可能	是	获得	经过	着色	电影	哪个	有	已经

[bɪn] [toʊnd] ,

been	toned	,
到过	色调	,

在许多情况下，对已经调色的胶片进行着色可以获得令人满意的效果。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['bi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [klɪr] ['pɔ:ʃənz] [ɔ:r] ['haɪlaɪts] [ə'su:m] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [daɪ] ,

the	result	being	that	the	clear	portions	or	highlights	assume	the	color	of	the	dye	,
这	结果	存在	那	这	清除	部分	或者	亮点	认为	这	颜色	的	这	染料	,

结果是，原本透明的部分或高光部分呈现出染料的颜色。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ænd; ənd] [hæf] - [toʊnz] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] [ə; eɪ] [tɪnt] [ˌɪntər'mi:diət] [bɪ'twi:n]

while	the	shadows	and	half	-	tones	project	a	tint	intermediate	between
尽管	这	阴影	和	一半	-	音调	项目	一个	着色	中间的	之间

[ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [daɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [toʊnd] [dɪ'pɑ:zɪt] .

that	of	the	dye	and	the	toned	deposit	.
那	的	这	染料	和	这	色调	订金	.

而阴影和半色调则呈现出介于染料和着色沉积物之间的色调。

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] ['nesəseri] , [haʊ'evər] , [ɪn] ['tʃu:zɪŋ] ['su:təb(ə)l] [tɪnts] [tu:; tə] [blend]

Considerable	judgment	is	necessary	,	however	,	in	choosing	suitable	tints	to	blend
大量	判断	是	必要的	,	然而	,	在	选择	合适的	色调	到	混合

[wɪð; wɪθ] ['eni] ['gɪv(ə)n] [toʊn] .

with	any	given	tone	.
和	任何	给定	语气	.

然而，在选择合适的色调与任何给定的色调混合时，需要相当的判断力。

[ðə; ði] [moʊst] [sək'sesf(ə)l] [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['toʊnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tɪntɪŋ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]

The	most	successful	combination	of	toning	with	tinting	is	in	the	production	of
这	最多	成功的	组合	的	调理	和	着色	是	在	这	生产	的

['sʌnset] [ænd; ənd] ['mu:nlaɪt] [ɪ'fekts] ['oʊvər] ['wɔ:tər] ,

sunset	and	moonlight	effects	over	water	,
日落	和	月光	效果	超过	水	,

色调和着色最成功的结合体现在营造水面上的日落和月光效果上。

[baɪ] [fɜ:rst] ['toʊnɪŋ] [blu:] [ænd; ənd] [ðen] ['tɪntɪŋ] ['ɔrɪndʒ] , [red] [ɔ:r] ['jeloʊ] .

by	first	toning	blue	and	then	tinting	orange	,	red	or	yellow	.
经过	第一的	调理	蓝色的	和	然后	着色	橙子	,	红色的	或者	黄色的	.

先调成蓝色，然后再调成橙色、红色或黄色。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [wɪl] ['kʌvər] [moʊst]['keɪsɪz][rɪ'kwaɪərd] :

The	**following**	**combinations**	**will**	**cover**	**most**	**cases**	**required**	**:**
这	下列的	组合	将要	覆盖	最多	案例	必需的	:

以下组合可满足大多数需求：

[toʊnz] [ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [diː] , [iː] , [ef] , [dʒeɪ] , [keɪ] , [el] . [tɪnts] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [ˌtuː'tuː] , [faɪv] , [sɪks] .

Tones	**A**	**,**	**B**	**,**	**C**	**,**	**D**	**,**	**E**	**,**	**F**	**,**	**J**	**,**	**K**	**,**	**L**	**.**	**Tints**	**Nos**	**.**	**2**	**,**	**5**	**,**	**6**	**.**
音调	一个	,	B	,	C	,	D	,	E	,	F	,	J	,	K	,	L	.	色调	编号	.	2	,	5	,	6	.

色调 A、B、C、D、E、F、J、K、L。色调编号 2、5、6。

[toʊnz] [dʒiː] , [eɪtʃ] , [aɪ] . [tɪnt] ['ɔːlmoʊst] ['eni] ['delɪkət] [ʃeɪd] .

Tones	**G**	**,**	**H**	**,**	**I**	**.**	**Tint**	**almost**	**any**	**delicate**	**shade**	**.**
音调	G	,	H	,	我	.	着色	几乎	任何	精美的	阴影	.

G、H、I 色调。几乎可以为任何柔和的色调着色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] ['evri] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][toʊn][ænd; ənd][tɪnt]

It	**is**	**considered**	**unnecessary**	**to**	**illustrate**	**every**	**combination**	**of**	**tone**	**and**	**tint**
它	是	经过考虑的	不必要	到	阐明	每一个	组合	的	语气	和	着色

[ə'bʌv] ,

above	**,**
多于	,

以上所有色调和色泽的组合均无需一一展示。

[soʊ] [ðæt] ['oʊnli]['tɪpɪk(ə)l][ɪg'zæmpəlz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] .

so	**that**	**only**	**typical**	**examples**	**are**	**given**	**.**
所以	那	仅有的	典型的	示例	是	给定	.

因此，这里只给出典型的例子。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [toʊnd] [fɪlm] ([ɪk'sept] [toʊnz] [ə; eɪ][ænd; ənd][ef]) [əb'zɔːrbz][ðə; ði]

It	**must**	**be**	**noted**	**that**	**toned**	**film**	**(**	**except**	**tones**	**A**	**and**	**F**	**)**	**absorbs**	**the**
它	必须	是	著名的	那	色调	电影	(	除了	音调	一个	和	F	)	吸收	这

[daɪ] [mɔːr] ['kwɪkli] [ðæn; ðən] [ʌn'toʊnd] [fɪlm] ,

dye	**more**	**quickly**	**than**	**untoned**	**film**	**,**
染料	更多的	迅速地	比	未调音	电影	,

需要注意的是，着色胶片（A 色和 F 色除外）比未着色胶片吸收染料的速度更快。

[soʊ][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['duːplɪkeɪt] [ə'pendɪd] ['sæmpəlz] , [ðə; ði] [daɪ] - [bɑːðz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][daɪ'luːtɪd]

so	**in**	**order**	**to**	**duplicate**	**appended**	**samples**	**,**	**the**	**dye**	**-**	**baths**	**should**	**be**	**diluted**
所以	在	命令	到	复制	附加	样品	,	这	染料	-	浴室	应该	是	稀

[ə'kɔːrdɪŋli] .

accordingly	**.**
因此	.

因此，为了复制附加的样品，应相应地稀释染浴。

['veri] ['pliːzɪŋ] [ɪ'fekts] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ]['loʊkəli] ['tɪntɪŋ] [toʊnd] [fɪlm] ,

Very	**pleasing**	**effects**	**may**	**also**	**be**	**obtained**	**by**	**locally**	**tinting**	**toned**	**film**	**,**
非常	令人愉悦	效果	可能	还	是	获得	经过	本地	着色	色调	电影	,

对有色胶片进行局部着色也能获得非常令人满意的效果。

[ðə; ði]['kʌlər] ['biːɪŋ] [ə'plaɪd] ['iːðər] [baɪ][hænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌʃ] , [ɔːr][baɪ] [sten'səlɪŋ] .

the	**color**	**being**	**applied**	**either**	**by**	**hand**	**with**	**a**	**brush**	**,**	**or**	**by**	**stencilling**	**.**
这	颜色	存在	应用	任何一个	经过	手	和	一个	刷子	,	或者	经过	模板印刷	.

颜色可以通过手工刷涂或使用模板印制。

[ɪ'kwɪpmənt]

Equipment
设备

设备

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] [ˌsɪstə'mætɪk] ['tɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['toʊnɪŋ] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm]

The	equipment	necessary	for	systematic	tinting	and	toning	is	essentially	the	same
这	设备	必要的	为了	系统	着色	和	调理	是	本质上	这	相同的

[æz; əz] [ðæt] [rɪ'kwaɪərd] [fɔ:r; fər] [dɪ'veləpmənt] ,

as	that	required	for	development	,
作为	那	必需的	为了	发展	,

系统性调色和着色所需的设备与显影所需的设备基本相同。

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ju:ʒuəl] [tæŋks] [ænd; ənd] [ræks] [ɔ:r] [smɔ:l] [drʌmz] ,

consisting	of	the	usual	tanks	and	racks	or	small	drums	,
由	的	这	通常	坦克	和	货架	或者	小的	鼓	,

由常见的储罐、货架或小桶组成，

['oʊnli] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [ɪk'sklu:sɪvli] [ænd; ənd]

only	it	is	advisable	that	they	should	be	used	for	this	purpose	exclusively	and
仅有的	它	是	建议	那	他们	应该	是	用过的	为了	这	目的	只	和

, [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] ,

,	if	possible	,
, 如果		可能的	,

只是建议它们应仅用于此目的，并且如果可能的话，

['ɑ:kjupaɪ] [ə; eɪ] ['seprət] [ru:m] [tu:; tə] [ɪk'sklu:d] ['eni] [ˌpɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv] [kən'tæmineitɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ]

occupy	a	separate	room	to	exclude	any	possibility	of	contaminating	the	developing
占据	一个	分离	房间	到	排除	任何	可能性	的	污染	这	发展

[sə'lu:ʃənz] [baɪ] [ðə; ði] ['kɑ:pər] [ɔ:r] - [bæθ] ,

solutions	by	the	copper	or	sulphiding	bath	,
解决方案	经过	这	铜	或者	-	洗澡	,

应占用单独的房间，以避免显影液受到铜浴或硫化浴的污染。

[wɪtʃ] [wʊd] [kɔ:z] [dɪ'veləpmənt] [fɑ:g] [ɪ'mi:diətli] .

which	would	cause	development	fog	immediately	.
哪个	会	原因	发展	多雾路段	立即地	.

这将立即导致发展雾霾。

[ðə; ði] “ [drʌm] ” ['sɪstəm] ,

The	“	drum	”	system	,
这	“	鼓	”	系统	,

"鼓"系统，

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] [ˌæpə'rætəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɑ:rdʒər] [speɪs] [rɪ'kwaɪərd]

on	account	of	the	expense	involved	in	apparatus	and	the	larger	space	required
在	帐户	的	这	费用	涉及	在	设备	和	这	更大的	空间	必需的

[fɔ:r; fər] [məˌnɪpju'leɪʃn] ,

for	manipulation	,
为了	操纵	,

由于设备费用昂贵且操作需要较大的空间，

[ɪz] [nɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:r; fər] ['tɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['toʊnɪŋ] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] , [ðoʊ] [fɔ:r; fər]

is	not	to	be	recommended	for	tinting	and	toning	operations	,	though	for
是	不是	到	是	受到推崇的	为了	着色	和	调理	运营	,	尽管	为了

[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [ə; eɪ] [smɔ:l] [skeɪl] ,

operation	on	a	small	scale	,
手术	在	一个	小的	规模	,

虽然不建议用于染色和调色操作，但小规模操作是可以的。

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['wʊd(ə)n] [drʌm] [rɪ'vɑ:lvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] ['wʊd(ə)n] [tæŋk] [ɪz] [moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd]

a	small	wooden	drum	revolving	in	a	shallow	wooden	tank	is	most	efficient	and
一个	小的	木制的	鼓	旋转	在	一个	浅的	木制的	坦克	是	最多	高效的	和

[ˌi:kə'nɑ:mɪk(ə)l] .

economical	.
经济	.

在浅木槽中旋转的小木桶是最有效率、最经济的。

[wen] [ðə; ði][tæŋk][ænd; ənd] [ræk] ['sɪstəm] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] ,
When the tank and rack system is employed ,
什么时候 这 坦克 和 架子 系统 是 受雇 ,

当采用储罐和货架系统时，

[ðə; ði][tæŋks][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ʌv; əv] [sleɪt] [ɔ:r] ['ʌðər] [rɪ'zɪstɪv] [mə'tɪrɪəl] ,
the tanks should be of slate or other resistive material ,
这 坦克 应该 是 的 石板 或者 其他 电阻 材料 ,

水箱应采用石板或其他耐磨材料制成。

[ænd; ənd][hæv; həv][æn; ən] ['aʊtlet] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ][hɑ:rd] - ['rʌbər]
and have an outlet at the bottom in the form of a hard - rubber
和 有 一个 出路 在 这 底部 在 这 形式 的 一个 难的 - 橡皮
['stɑ:pkɑ:k][ɔ:r][ə; eɪ][pleɪn] ['wʊd(ə)n] [plʌg] .
stopcock or a plain wooden plug .
止水阀 或者 一个 清楚的 木制的 插头 .

底部有一个出口，形式为硬橡胶旋塞或普通木塞。

[ðə; ði] [ræks] [ɔ:r] [drʌmz] [meɪ] [bi:; bi][ʌv; əv] [wʊd] ,
The racks or drums may be of wood ,
这 货架 或者 鼓 可能 是 的 木头 ,

架子或桶可能是木制的，

[bʌt; bət] [ɪf] ['met(ə)l][pegz][ɑ:r; ər] [ɪm'plɔɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ræks] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ]['æsɪd]
but if metal pegs are employed on the racks they should be coated with acid
但 如果 金属 钉子 是 受雇 在 这 货架 他们 应该 是 涂层 和 酸
- [rɪ'zɪstɪŋ] [peɪnt] [sʌtʃ] [æz; əz] ['æsfɔ:lt] ,
- resisting paint such as asphalt ,
- 抵抗 画 这样的 作为 沥青 ,

但如果货架上使用金属挂钩，则应在金属挂钩上涂上耐酸涂料，例如沥青漆。

[sɪns] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['eni] [mə'tælɪk] ['sɜ:rfɪs] [ɪn][ðə; ði]['toʊnɪŋ][bɑ:ðz] [wɪl] [kɔ:z]
since the presence of any metallic surface in the toning baths will cause
自从 这 在场 的 任何 金属 表面 在 这 调理 浴室 将要 原因
[kən,tæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [prɪ,sɪpɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [slʌdʒ] .
contamination and effect a precipitation of sludge .
污染 和 影响 一个 沉淀 的 污泥 .

因为着色浴中任何金属表面的存在都会导致污染，并产生沉淀物。

[ðə; ði] [freɪmz] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [,ɪntər'tʃeɪndʒd] [bʌt; bət][kept] ['seprət] ['i:ðər] [fɔ:r; fər] ['tɪntɪŋ] [ɔ:r]
The frames should not be interchanged but kept separate either for tinting or
这 框架 应该 不是 是 互换 但 保留 分离 任何一个 为了 着色 或者
['toʊnɪŋ][tu:; tə] [prɪ'vent] [kən,tæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn] [bæθ] [wɪð; wɪθ] [ræks] ['pri:viəsli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]
toning to prevent contamination of one bath with racks previously employed in
调理 到 防止 污染 的 一 洗澡 和 货架 之前 受雇 在
[ə'nʌðər] .
another .
其他 .

镜框不应互换，而应分开存放，用于染色或调色，以防止一个浴槽被之前在另一个浴槽中使用过的镜框污染。

[ðɪs] ['ɔ:lsoʊ] [ə'plaɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:l] [drʌm] ['sɪstəm] .
This also applies to the small drum system .
这 还 适用 到 这 小的 鼓 系统 .

这也适用于小型滚筒系统。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,

例如，

[ə; eɪ] [pɪŋk] [tɪnt] [wʊd] [biː; bi] ['ruːɪnd] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [ræk] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [bɪn]
a **pink** **tint** **would** **be** **ruined** **by** **using** **a** **rack** **which** **had** **previously** **been**
一个 粉色的 着色 会 是 毁坏 经过 使用 一个 架子 哪个 有 之前 到过

[ɪ'mɜːrst] [ɪn] [ə; eɪ] [diːp] [bluː] [daɪ] - [bæθ] ,
immersed **in** **a** **deep** **blue** **dye** **-** **bath** **,**
沉浸式 在 一个 深的 蓝色的 染料 - 洗澡 ,

如果使用之前浸泡过深蓝色染料的架子，粉红色就会被破坏。

[ən'les] [ðæt] [pər'tɪkjələr]
unless **that** **particular**
除非 那 特别的

除非是那种特殊情况

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **30** **]**
[页 -]

[第30页]

[ræk] [hæd; həd] [bɪn] ['θɜːrəli] [wɑːʃt] .
rack **had** **been** **thoroughly** **washed** **.**
架子 有 到过 彻底 洗过 .

架子已经彻底清洗过了。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['delɪkət] ['tɪntɪŋ] , [haʊ'evər] ,
In **the** **case** **of** **delicate** **tinting** **,** **however** **,**
在 这 案件 的 精美的 着色 , 然而 ,

然而，对于精细着色的情况，

[noʊ] [hɑːrm] [ɪz] [dʌn] [prə'veɪdɪŋ] [ðə; ði] [ræks] [hæv; həv] [bɪn] ['priːviəsli] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
no **harm** **is** **done** **providing** **the** **racks** **have** **been** **previously** **coated** **with** **the**
不 伤害 是 完毕 提供 这 货架 有 到过 之前 涂层 和 这

['fɑːloʊɪŋ] ['wɔːtərpruːf] ['vɑːrnɪʃ] :
following **waterproof** **varnish** **:**
下列的 防水的 漆 :

只要架子事先涂有以下防水清漆，就不会造成任何损害:

[ˌævərdə'pɔɪz] ['metrɪk]
Avoirdupois **Metric**
常衡制 指标

常衡制

[hɑːrd] ['pærəfɪn] 3½ ['paʊndz] .
Hard **paraffin** **3½** **lbs** **.**
难的 石蜡 3½ 磅 .

硬石蜡 3½ 磅

- ['græmz]
1600 **grams**
- 克

1600克

['kɑːrbən] [ˌtetrə'kloʊraɪd] - [gælz] .
Carbon **tetrachloride** **10** **gals** **.**
碳 四氯化物 - 女孩们 .

四氯化碳 10 加仑

- ['liːtɚz]
40 **liters**
- 升

40升

[bɪˈfɔːr] [ˈtriːtmənt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪˈmɜːrs] [ðə; ði] [ræks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈpriːviəsli]
Before **treatment** **it** **is** **preferable** **to** **immerse** **the** **racks** **which** **have** **been** **previously**
前 治疗 它 是 优选 到 沉浸 这 货架 哪个 有 到过 之前
[juːst] [fɔːr; fər] [dɪˈveləpɪŋ] ,
used **for** **developing** **,**
用过的 为了 发展 ,

处理前最好将之前用于显影的架子浸入水中。

[ɪn][ə; eɪ][wʌn] % [səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌhaɪdrəˌklɔːrɪk] [ˈæsɪd][fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈmɪnɪts] ,
in **a** **1** **%** **solution** **of** **hydrochloric** **acid** **for** **two** **or** **three** **minutes** **,**
在 一个 1 % 解决方案 的 盐酸 酸 为了 二 或者 三 分钟 ,

在1%的盐酸溶液中浸泡两到三分钟，

[wɑːʃ] [fɔːr; fər] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈmɪnɪts] [ænd; ənd] [ˈθɜːrəli] [draɪ] .
wash **for** **fifteen** **minutes** **and** **thoroughly** **dry** **.**
洗 为了 十五 分钟 和 彻底 干燥 .

洗涤十五分钟并彻底晾干。

[ðə; ði] [wel] - [draɪd] [ræks] [ɑːr; ər] [ðen] [ˈdɪpt] [ɪn][ðə; ði] [əˈbʌv] [səˈluːʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪkˈses] [ˈlɪkwɪd]
The **well** **-** **dried** **racks** **are** **then** **dipped** **in** **the** **above** **solution** **and** **the** **excess** **liquid**
这 出色地 - 干燥 货架 是 然后 浸入 在 这 多于 解决方案 和 这 过量的 液体
[dreɪnd] [ɔːf] ,
drained **off** **,**
排水 离开 ,

将晾干的架子浸入上述溶液中，然后沥干多余的液体。

[wen] [ðə; ði] [ˈvɑːrnɪʃ] [draɪz] [ˈɔːlmoʊst] [ɪˈmiːdiətli] .
when **the** **varnish** **dries** **almost** **immediately** **.**
什么时候 这 漆 干燥 几乎 立即地 .

清漆几乎立即干燥。

[ðə; ði] [ˈvɑːrnɪʃɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈpiːtɪd] [æt; ət] [ˈɪntərvlz] .
The **varnishing** **should** **be** **repeated** **at** **intervals** **.**
这 上漆 应该 是 重复 在 间隔 .

应该定期重复涂漆。

[ˈmɪksɪŋ] [səˈluːʃənz]
Mixing **Solutions**
混合 解决方案

混合溶液

[dɪˈveləpəz] , [ˈtoʊnɪŋ] [səˈluːʃənz] [ænd; ənd] [daɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɪkst] [ɪn] [krɔks] [ʌv; əv] [gleɪzd]
Developers **,** **toning** **solutions** **and** **dyes** **should** **be** **mixed** **in** **crocks** **of** **glazed**
开发人员 , 调理 解决方案 和 染料 应该 是 混合 在 陶罐 的 釉面
[ˈɜːrθnwer] [ɔːr] [ɪˈnæmld] [ˈaɪərn] ,
earthenware **or** **enameled** **iron** **,**
陶器 或者 珐琅 铁 ,

显影液、调色液和染料应在釉面陶罐或搪瓷铁罐中混合。

[ˈjuːzɪŋ][wɔːrm][ˈwɔːtər] [wer] [ˈnesəseri] [ænd; ənd] [inˈʃuərɪŋ] [ˈθɜːroʊ] [səˈluːʃ(ə)n][baɪ] [ˈstɜːrɪŋ] [wɪð; wɪθ]
using **warm** **water** **where** **necessary** **and** **ensuring** **thorough** **solution** **by** **stirring** **with**
使用 温暖的 水 在哪里 必要的 和 确保 彻底 解决方案 经过 搅拌 和
[ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [ˈpæd(ə)l] ,
a **wooden** **paddle** **,**
一个 木制的 桨 ,

必要时使用温水，并用木桨搅拌以确保溶液完全溶解。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈθɜːrəli] [wɑːʃt] [ˈæftər] [iːtʃ] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] .
which **should** **be** **thoroughly** **washed** **after** **each** **operation** **.**
哪个 应该 是 彻底 洗过 后 每个 手术 .

每次手术后都应彻底清洗。

['hævɪŋ] [ðʌs] [dɪ'zɑ:lvd] [ðə; ði] ['kemɪklz] [ɪn][æz; əz] [smɔ:l] [ə; eɪ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv][wɔ:rm]['wɔ:tər][æz; əz]

Having	**thus**	**dissolved**	**the**	**chemicals**	**in**	**as**	**small**	**a**	**quantity**	**of**	**warm**	**water**	**as**
拥有	因此	溶解	这	化学品	在	作为	小的	一个	数量	的	温暖的	水	作为

['pɑ:səb(ə)l] ,

possible	**,**
可能的	,

将化学物质溶解在尽可能少的温水中后，

['fɪltər] [θru:] [faɪn] ['mʌzlɪn] [ænd; ənd] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] [bæθ] [wɪð; wɪθ] [koʊld] ['wɔ:tər] ,

filter	**through**	**fine**	**muslin**	**and**	**make**	**up**	**the**	**bath**	**with**	**cold**	**water**	**,**
筛选	通过	美好的	细棉布	和	制作	向上	这	洗澡	和	寒冷的	水	,

用细棉布过滤，然后用冷水放进浴缸。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [sə'lu:ʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [æt; ət] [ə'prɑ:ksɪmətli] [ðə; ði] [kə'rekt] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr]

so	**that**	**the**	**final**	**solution**	**will**	**be**	**at**	**approximately**	**the**	**correct**	**temperature**
所以	那	这	最终的	解决方案	将要	是	在	大约	这	正确的	温度

.

:
:

这样最终溶液的温度就能大致达到正确水平。

[ðə; ði] ['kemɪklz] [ɪm'plɔɪd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pjʊr] ([fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['sæmpəlz] , “ ['ɛkoʊ] .

The	**chemicals**	**employed**	**should**	**be**	**pure**	**(**	**for**	**the**	**samples**	**,**	**“**	**EKCo**	**.**
这	化学品	受雇	应该	是	纯的	(	为了	这	样品	,	“	ekco	.

所用的化学品应为纯品（对于样品，“EKCo.

” ['testɪd] ['kemɪklz] [wɜ:r; wər] [ju:st]) , [ænd; ənd] [ɪn] ['keɪsɪz] [wer] [ə; eɪ] [gʊd] ['wɔ:tər] [sə'plaɪ] [ɪz] [nɑ:t]

”	**tested**	**chemicals**	**were**	**used**	**)**	**,**	**and**	**in**	**cases**	**where**	**a**	**good**	**water**	**supply**	**is**	**not**
”	测试	化学品	是	用过的	)	,	和	在	案例	在哪里	一个	好的	水	供应	是	不是

[ə'veɪləb(ə)l] ,

available	**,**
可用的	,

（使用了经过测试的化学品），并且在没有良好水源的情况下，

['oʊnli] [dɪ'stɪld] ['wɔ:tər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ju:st] .

only	**distilled**	**water**	**should**	**be**	**used**	**.**
仅有的	蒸馏	水	应该	是	用过的	.

只能使用蒸馏水。

['trʌblz] [ɪn] ['toʊnɪŋ]

Troubles	**in**	**Toning**
麻烦	在	调理

色调方面的问题

[moʊst] ['dɪfəkəltɪz] [met] [wɪð; wɪθ] [ɪn] ['toʊnɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [treɪst] [tu:; tə] [wʌn] [ɔ:r] [mɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Most	**difficulties**	**met**	**with**	**in**	**toning**	**may**	**be**	**traced**	**to**	**one**	**or**	**more**	**of**	**the**
最多	困难	遇见	和	在	调理	可能	是	追踪	到	一	或者	更多的	的	这

['fɑ:loʊɪŋ] ['kɔ:zɪz] :

following	**causes**	**:**
下列的	原因	:

大多数音调训练中遇到的困难都可以追溯到以下一个或多个原因：

[ʌn'i:v(ə)n] ['toʊnɪŋ]

Uneven	**Toning**
不均匀	调理

色调不均匀

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [du:] [tu:; tə] :

This	**may**	**be**	**due**	**to**	**:**
这	可能	是	到期的	到	:

这可能是由于：

[ə; eɪ] . [griːs] [ɑːn][ðə; ðɪ][fɪlm] .
a **.** **Grease** **on** **the** **film** **.**
一个 . 润滑脂 在 这 电影 .

a. 胶片上的油脂。

['nevər] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][fɪlm] [bɪ'fɔːr] ['tɪntɪŋ] [ɔːr]['toʊnɪŋ] .
Never **project** **film** **before** **tinting** **or** **toning** **.**
绝不 项目 电影 前 着色 或者 调理 .

切勿在未进行着色或调色之前放映胶片。

[biː] . ['draɪɪŋ] [spɑːts][ɑːn] [ʌn'toʊnd] [fɪlm] .
b **.** **Drying** **spots** **on** **untoned** **film** **.**
b . 烘干 地点 在 未调音 电影 .

b. 未调色胶片上的干燥斑点。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , ['ɔːlweɪz] [tɪnt][ɔːr][toʊn] [fɪlm] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['draɪɪŋ] .
If **possible** **,** **always** **tint** **or** **tone** **film** **immediately** **after** **washing** **and** **before** **drying** **.**
如果 可能的 , 总是 着色 或者 语气 电影 立即地 后 洗涤 和 前 烘干 .

如果可能，请在清洗后、晾干前立即对胶片进行着色或调色。

[siː] . [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɪlm] [tuː] ['friːkwəntli] ['dʊrɪŋ] ['toʊnɪŋ] ,
c **.** **Examination** **of** **the** **film** **too** **frequently** **during** **toning** **,**
c . 考试 的 这 电影 也 频繁地 期间 调理 ,

c. 在调色过程中过于频繁地检查胶片，

['kɔːzɪz] [æn; ən][ˌɑːksɪ'deɪʃn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['toʊnɪŋ][sə'luːʃ(ə)n][ɪn]['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ðɪ][sə'luːʃ(ə)n][feɪlz][tuː; tə]
causes **an** **oxidation** **of** **the** **toning** **solution** **in** **places** **where** **the** **solution** **fails** **to**
原因 一个 氧化 的 这 调理 解决方案 在 地方 在哪里 这 解决方案 失败 到
[dreɪn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][fɪlm] .
drain **from** **the** **film** **.**
流走 从 这 电影 .

在显影液无法从胶片中排出的地方，会导致显影液氧化。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **31** **]**
[页 -]

[第31页]

[diː] . [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [ɔːr][ʌn'iːv(ə)n] ['wɑːʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɪlm]['æftər] ['bliːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['toʊnɪŋ] (
d **.** **Insufficient** **or** **uneven** **washing** **of** **the** **film** **after** **bleaching** **and** **before** **toning** **(**
d . 不足的 或者 不均匀 洗涤 的 这 电影 后 漂 和 前 调理 (
[toʊnz] [ef][ænd; ənd][dʒiː]) .
Tones **F** **and** **G** **)** **.**
音调 F 和 G) .

d. 漂白后、调色前（F 调和 G 调）胶片清洗不充分或不均匀。

[waɪt] [spɑːts]
White **Spots**
白色的 地点

白点

[waɪt] [spɑːts][ɑːr; ər] [prə'duːst] [baɪ]['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['haɪpoʊ][ɔːr] ['kɑːrbənət] [dʌst][ɔːr] ['splæʃiz] [ʌv; əv]
White **spots** **are** **produced** **by** **particles** **of** **hypo** **or** **carbonate** **dust** **or** **splashes** **of**
白色的 地点 是 生产 经过 颗粒 的 低 或者 碳酸盐 灰尘 或者 水花 的
[ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ,
a **solution** **of** **these** **,**
一个 解决方案 的 这些 ,

白色斑点是由次氯酸盐或碳酸盐粉尘颗粒或这些溶液的飞溅物引起的。

['setlɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [toʊnd] [fɪlm] .
settling **on** **the** **toned** **film** **.**
安顿 在 这 色调 电影 .

最终选定了色调胶片。

[ðə; ði] [toʊnd] ['ɪmɪdʒ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['sɪlvər] [ˌferoʊ'saɪənaɪd]

The	toned	image	consists	of	silver	together	with	more	or	less	silver	ferrocyanide
这	色调	图像	由	的	银	一起	和	更多的	或者较少的		银	亚铁氰化物

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌv; əv] [juˈreɪniəm] ,

and	the	ferrocyanides	of	uranium	,
和	这	亚铁氰化物	的	铀	,

着色后的图像由银以及或多或少的亚铁氰化银和亚铁氰化铀组成。

['aɪərn] [ænd; ənd] ['kɑːpər] [æz; əz] [ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] .

iron	and	copper	as	the	case	may	be	.
铁	和	铜	作为	这	案件	可能	是	.

视情况而定，可能是铁或铜。

['sɪlvər] [ˌferoʊ'saɪənaɪd] [ɪz] ['sɑːljəb(ə)l] [ɪn] ['haɪpoʊ] [waɪl] [juˈreɪniəm] [ænd; ənd] ['aɪərn] [ɑːr; ər]

Silver	ferrocyanide	is	soluble	in	hypo	while	uranium	and	iron	ferrocyanides	are
银	亚铁氰化物	是	可溶	在	低	尽管	铀	和	铁	亚铁氰化物	是

['sɑːljəb(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['soʊdiəm] ['kɑːrbənət] ,

soluble	in	a	solution	of	sodium	carbonate	,
可溶	在	一个	解决方案	的	钠	碳酸盐	,

亚铁氰化银可溶于次氯酸钠，而亚铁氰化铀和亚铁氰化铁可溶于碳酸钠溶液。

[strɔːŋ] [əˈmoʊniə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

strong	ammonia	,	etc	.	,
强的	氨	,	ETC	.	,

强氨水等

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [spɑːts] ['ɪndɪkeɪt] [ðoʊz] [pɑːrts] [wer] [ðə; ði] [toʊnd] ['ɪmɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn]

so	that	the	white	spots	indicate	those	parts	where	the	toned	image	has	been
所以	那	这	白色的	地点	表明	那些	部分	在哪里	这	色调	图像	有	到过

[dɪ'zɑːlvd] [ə'weɪ] .

dissolved	away	.
溶解	离开	.

因此，白点表示色调图像已经消失的部分。

[ɪ'regjələr] [waɪt] [spɑːts] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [fɔːrmd] [ɪf] [ðə; ði] [fɪlm] [ɪz] [ɪm'pɜːrfɪktli] ['skwiːdʒiːd] ['æftər]

Irregular	white	spots	may	also	be	formed	if	the	film	is	imperfectly	squeegeed	after
不规律的	白色的	地点	可能	还	是	形成	如果	这	电影	是	不完美地	刮水器	后

['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['draɪɪŋ] ,

washing	and	before	drying	,
洗涤	和	前	烘干	,

如果在洗涤后、干燥前刮平薄膜不彻底，也可能形成不规则的白色斑点。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] [wɑːʃ] ['wɔːtər] [ɪz] ['slaɪtli] ['ælkəlaɪn] .

especially	if	the	wash	water	is	slightly	alkaline	.
尤其	如果	这	洗	水	是	轻微地	碱性	.

尤其是当洗涤用水呈弱碱性时。

[wen] [ə; eɪ] [spɑːt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ɑːn] [ðə; ði] [toʊnd] [fɪlm] [iˈvæpəreɪts] ,

When	a	spot	of	water	on	the	toned	film	evaporates	,
什么时候	一个	点	的	水	在	这	色调	电影	蒸发	,

当着色膜上的水滴蒸发后，

[ðə; ði] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] ['ælkəlaɪ] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ænd; ənd]

the	small	amount	of	alkali	present	in	the	water	becomes	more	concentrated	and
这	小的	数量	的	碱	展示	在	这	水	变成	更多的	集中	和

['faɪnəli] [dɪ'zɔlvz] [əˈweɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ʌv; əv] [ðə; ði] [toʊn] ,

finally	dissolves	away	more	or	less	of	the	tone	,
最后	溶解	离开	更多的	或者较少的		的	这	语气	,

水中少量存在的碱性物质浓度逐渐升高，最终溶解掉大部分色调物质。

['liːvɪŋ]	[ə; eɪ]	[waɪt]	[spɑːt][ɑːn][ðə; ði]	[fɪlm]	.
leaving	**a**	**white**	**spot**	**on**	**the**	**film**	**.**
离开	一个	白色的	点	在	这	电影	.

在胶片上留下一个白点。

[waɪt]	[spɑːts]	[duː]	[tuː; tə]	[ðiːz]	['kɔːzɪz]	[meɪ]	[biː; bi]	[pri'ventid]	[baɪ]	[i'məːsɪŋ]	[ðə; ði]	[fɪlm]	[fɔːr; fər]
White	**spots**	**due**	**to**	**these**	**causes**	**may**	**be**	**prevented**	**by**	**immersing**	**the**	**film**	**for**
白色的	地点	到期的	到	这些	原因	可能	是	阻止	经过	沉浸式	这	电影	为了

[ə; eɪ]	[fjuː]	['sekəndz; sɪ'kɑːndz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	.	[faɪv]	%	[sə'luːʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	['gleɪʃ(ə)l]	[ə'sitɪk]	['æsɪd]	['æftər]	['toʊnɪŋ]
a	**few**	**seconds**	**in**	**a**	**.**	**5**	**%**	**solution**	**of**	**glacial**	**acetic**	**acid**	**after**	**toning**
一个	很少	秒	在	一个	.	5	%	解决方案	的	冰川	乙酸	酸	后	调理

[ænd; ənd]	[bɪ'fɔːr]	['pleɪsɪŋ]	[ɑːn][ðə; ði]	['draɪɪŋ]	[ræk]	.
and	**before**	**placing**	**on**	**the**	**drying**	**rack**	**.**
和	前	放置	在	这	烘干	架子	.

为防止因上述原因造成的白点，可在调色后、放置于晾干架前，将胶片浸入 0.5% 的冰醋酸溶液中几秒钟。

[steɪnd]	['haɪlaɪts]
Stained	**Highlights**
染色	亮点

染色高光

[ɑːr; ər]	[kɔːzd]	[baɪ]	:
Are	**caused**	**by**	**:**
是	导致	经过	:

原因:

[ə; eɪ]	.	['treɪsɪz]	[ʌv; əv]	[fɑːg]	[ɑːn][ðə; ði]	[fɪlm]	[bɪ'fɔːr]	['toʊnɪŋ]	.
a	**.**	**Traces**	**of**	**fog**	**on**	**the**	**film**	**before**	**toning**	**.**
一个	.	痕迹	的	多雾路段	在	这	电影	前	调理	.

a. 调色前胶片上的雾痕。

[biː]	.
b	**.**
b	.

b.

[æn; ən]	[ɪm'prɑːpərli]	[kɔm'paundid]	['toʊnɪŋ]	[bæθ]	.
An	**improperly**	**compounded**	**toning**	**bath**	**.**
一个	不恰当	复合	调理	洗澡	.

配制不当的爽肤水。

[ɔːl]	[sə'luːʃənz]	[wen]	[nuː]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['pɜːrfɪktli]	[klɪr]	.
All	**solutions**	**when**	**new**	**should**	**be**	**perfectly**	**clear**	**.**
全部	解决方案	什么时候	新的	应该	是	完美	清除	.

所有新解决方案都应该非常清晰明了。

[siː]	.	[ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr]	[ɪg'zɔːstʃən]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[bæθ]	.
c	**.**	**Premature**	**exhaustion**	**of**	**the**	**bath**	**.**
c	.	过早	疲惫	的	这	洗澡	.

c. 浴池过早耗尽。

[ðɪs]	[ɪz]	[duː]	['iːðər]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ækʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[laɪt]	[ɔːr]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ʌv; əv]	[sʌm; səm]
This	**is**	**due**	**either**	**to**	**the**	**action**	**of**	**light**	**or**	**to**	**the**	**presence**	**of**	**some**
这	是	到期的	任何一个	到	这	行动	的	光	或者	到	这	在场	的	一些

['met(ə)l]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tæŋk]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ʃeɪp]	[ʌv; əv]	[skruː]	['hedz]	,
metal	**in**	**the**	**tank**	**in**	**the**	**shape**	**of**	**screw**	**heads**	**,**
金属	在	这	坦克	在	这	形状	的	拧紧	头部	,

这要么是由于光照作用，要么是由于油箱内存在形状像螺丝头的金属颗粒。

['fɔːsɪts] , [pɪnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪtʃ] ['gæðər] [ðə; ði] [toʊn] [ænd; ənd] [kɔːz] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
faucets , pins , etc . , which gather the tone and cause the formation
水龙头 , 别针 , ETC . , 哪个 收集 这 语气 和 原因 这 形成
[ʌv; əv] [slʌdʒ] .
of sludge .
的 污泥 .

水龙头、别针等会聚集音调并导致污泥形成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] [sə'luːʃənz] [kən'teɪnɪŋ] [pə'tæsiəm] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [ɪk'spoʊzd][æz; əz]
It is important to keep all solutions containing potassium ferricyanide exposed as
它 是 重要的 到 保持 全部 解决方案 包含 钾 铁氰化物 裸露 作为
['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['deɪlaɪt] ,
little as possible to daylight ,
小的 作为 可能的 到 日光 ,

必须尽可能避免所有含有铁氰化钾的溶液暴露在阳光下。

[tuː; tə][juːz]['oʊnli]['wʊd(ə)n] [ræks] [wɪð; wɪθ]['wʊd(ə)n] [pegz] ,
to use only wooden racks with wooden pegs ,
到 使用 仅有的 木制的 货架 和 木制的 钉子 ,

仅使用木制架子和木制挂钩，

[ænd; ənd][tuː; tə]['kʌvər] [ɔːl]['met(ə)l][pɑːrts] ['veri] ['kerfəli] [wɪð; wɪθ]['æsɪd] [rɪ'zɪstɪŋ] [peɪnt] .
and to cover all metal parts very carefully with acid resisting paint .
和 到 覆盖 全部 金属 部分 非常 小心 和 酸 抵抗 画 .

并用耐酸涂料仔细涂刷所有金属部件。

[diː] . [ɪn] [daɪ] - ['toʊnɪŋ] , [steɪnd] ['haɪlaɪts] [ɑːr; ər] [duː] ['iːðər] [tuː; tə] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['wɑːʃɪŋ] ['æftər]
d . In dye - toning , stained highlights are due either to insufficient washing after
d . 在 染料 - 调理 , 染色 亮点 是 到期的 任何一个 到 不足的 洗涤 后
['toʊnɪŋ][wɪð; wɪθ] ['kɑːpər] ,
toning with copper ,
调理 和 铜 ,

d. 在染料调色中，染色高光部分是由于用铜调色后清洗不充分造成的，

[tuː] [strɔːŋ] [ə; eɪ] [daɪ] - [bæθ] , [ɔːr][æn; ən] [ˌɪnkə'rekt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['æsɪd][ɪn][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ] .
too strong a dye - bath , or an incorrect amount of acid in the dye - bath .
也 强的 一个 染料 - 洗澡 , 或者 一个 错误 数量 的 酸 在 这 染料 - 洗澡 .

染浴浓度过高，或者染浴中酸的用量不正确。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

Tints1 - -
Tints1 - 12
Tints1 - -

色调1-12

[bæk] [ʌv; əv] [tɪnts]
Back of Tints
后退 的 色调

背面的色调

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [wʌn] - -
[Pg 34] 1 - 12
[页 -] 1 - -

[第34页]1-12

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[toʊnz]
Tones
音调

音调

[θɪn] , ['miːdiəm] , ['nɔːrm(ə)l] , [ə; eɪ] - [aɪ]
Thin , Medium , Normal , A - I
薄的 , 中等的 , 普通的 , 一个 - 我

瘦、中、正常、AI

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[bæk] [ʌv; əv] [toʊnz]
Back of Tones
后退 的 音调

音调的背面

[θɪn] , ['miːdiəm] , ['nɔːrm(ə)l] , [ə; eɪ] - [aɪ]
Thin , Medium , Normal , A - I
薄的 , 中等的 , 普通的 , 一个 - 我

瘦、中、正常、AI

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

['tɪntɪd] [ænd; ənd] [toʊnd]
Tinted and Toned
有色 和 色调

着色和调色

[dʒeɪ] - [en] , [toʊn] [dʒeɪ] [tɪnt] [sɪks] , [toʊn] [siː] [tɪnt] [wʌn] , [toʊn] [siː] [tɪnt] [fɔːr] ,
J - N , Tone J Tint 6 , Tone C Tint 1 , Tone C Tint 4 ,
J - N , 语气 J 着色 6 , 语气 C 着色 1 , 语气 C 着色 4 ,

JN，Tone J Tint 6，Tone C Tint 1，Tone C Tint 4，

[toʊn] [siː] [tɪnt] [sɪks] , [toʊn] [eɪtʃ] [tɪnt] [ˌtuː'tuː] [toʊn] [eɪtʃ] [tɪnt] [sɪks] , [toʊn] [eɪtʃ] [tɪnt] [eɪt]
Tone C Tint 6 , Tone H Tint 2 Tone H Tint 6 , Tone H Tint 8
语气 C 着色 6 , 语气 H 着色 2 语气 H 着色 6 , 语气 H 着色 8

色调 6，H 色调 2，H 色调 6，H 色调 8

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

[bæk] [ʌv; əv] ['tɪntɪd] [ænd; ənd] [toʊnd]
Back of Tinted and Toned
后退 的 有色 和 色调

有色和色调的背面

[dʒeɪ] - [en] , [toʊn] [dʒeɪ] [tɪnt] [sɪks] , [toʊn] [siː] [tɪnt] [wʌn] , [toʊn] [siː] [tɪnt] [fɔːr] ,
J - N , Tone J Tint 6 , Tone C Tint 1 , Tone C Tint 4 ,
J - N , 语气 J 着色 6 , 语气 C 着色 1 , 语气 C 着色 4 ,

JN，Tone J Tint 6，Tone C Tint 1，Tone C Tint 4，

[toʊn] [siː] [tɪnt] [sɪks] , [toʊn] [eɪtʃ] [tɪnt] [ˌtuː'tuː] [toʊn] [eɪtʃ] [tɪnt] [sɪks] , [toʊn] [eɪtʃ] [tɪnt] [eɪt]
Tone C Tint 6 , Tone H Tint 2 Tone H Tint 6 , Tone H Tint 8
语气 C 着色 6 , 语气 H 着色 2 语气 H 着色 6 , 语气 H 着色 8

C 色调 6，H 色调 2，H 色调 6，H 色调 8

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpiː ˈdʒiː] - [tʃeɪndʒd] : [ðə; ði][tæŋks] [ʃʊd] [biː; bi][ʌv; əv] [sleɪt]
pg 29 Changed : the tanks shoud be of slate
页 - 已更改 : 这 坦克 应该 是 的 石板

第29页修改：水箱应为石板材质。

[tuː; tə] : [ðə; ði][tæŋks][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ʌv; əv] [sleɪt]
to : the tanks should be of slate
到 : 这 坦克 应该 是 的 石板

致：水箱应采用石板材质。

[ðə; ði] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ˈpeɪdʒɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [fɪlm] [ænd; ənd]
The illustration pages at the back of the book are made of film and
这 插图 页面 在 这 后退 的 这 书 是 制成 的 电影 和

[ment] [tuː; tə] [biː; bi] [vjuːd] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [peɪdʒ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪt] .
meant to be viewed holding the page up to the light .
意思是 到 是 已查看 保持 这 页 向上 到 这 光 .

书后部分的插图页是用胶片制成的，需要对着光线观看。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神